

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

NO. 06274

# IN DER SHTIL

---

Isaac Bloom



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS  
413 256-4900 | [YIDDISH@BIKHER.ORG](mailto:YIDDISH@BIKHER.ORG)  
[WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG](http://WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG)

•

MAJOR FUNDING FOR THE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
WAS PROVIDED BY:

*Lloyd E. Cotsen Trust*  
*Arie & Ida Crown Memorial*  
*The Seymour Grubman Family*  
*David and Barbara B. Hirschhorn Foundation*  
*Max Palevsky*  
*Robert Price*  
*Righteous Persons Foundation*  
*Leif D. Rosenblatt*  
*Sarah and Ben Torchinsky*  
*Harry and Jeanette Weinberg Foundation*  
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE  
*National Yiddish Book Center*

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.

If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at [digitallibrary@bikher.org](mailto:digitallibrary@bikher.org)

ଶ୍ରୀ ହତୀ

ଶ୍ରୀ ହତୀ



**Copyright, 1919  
by  
ISAAC BLOOM**

۲۶



מיינע ליעדר זענען שטילען,  
שטילען ווי א שטילע חפלת,  
פון א האריין אין וועה געליטערט,  
פון א זעל פון פרויד דערחויטערט.

מיינע ליעדר זענען קלוינען,  
וואו אן ארים קינד א שענגן, —  
אויסגעבלוייכט פון ארים זויגען,  
אויסגעווונט פון מאמעידזונגען.



איון די שטילע שטונדרען

שטיילע, בענקייניגער טרייער,  
איינזאם שטילע שטונדרען ;  
לייעב איז מיר דער טרייער  
איון די שטילע שטונדרען.

עלענד קלאפט דער זייןער,  
סעקונדרען נאך סעקונדרען ;  
ס'וואכט אויף איון מיר מײַן בענקייניגט  
איון די שטילע שטונדרען.

לייעבע, שטילע שטונדרען,  
ווערט ניט שנעל פארישוואונדרען :  
כ'לייעב איזוי מײַן בענקייניגט  
איון די שטילע שטונדרען.

ווען עם רעגענט

ווען עם רעגענט שוויינט איך שטייל.  
ס'אייז נוט צו שוויינגען שטייל אזווי —  
ווען עם רעגענט.

ווען עם רעגענט טראכט איך פיעל.  
ס'אייז נוט צו זיצען און צו טראכטען —  
ווען עם רעגענט.

ווען עם רעגענט, ליעבע קינר,  
ווילט זיך דאן באנעהן א זינדר —  
ווען עם רעגענט.

אוועק אויז דער מאָג...

אוועק אויז דער היינטיגער טאג אַזוי שטיַּל,  
אַחן לְעַבְעָן, אַחן עַפְעָם אַ נִוְעָם גַּעֲפִיהָל ;  
פֿאַרְגְּנְיוּוּעָרֶט אֵין הַאָרֶץ הַאָט דָּאַס לְעַבְעָן דֵּי לְוַסְטָן,  
ס'אֵיז אַלְז אַזוי שטיַּל, אַזוי פּוֹסְטָן.

וּוְאַלְט אֵיך בְּאַטְשׁ בְּאַגְעַנְטַה הַיִּנְט אַיְוָנָע פָּוָן זַיִּן.  
גַּעֲלַיְעַבְטָע ! אַיְהָר בְּרַעַנְטַה מִוְת זַיִּך לְעַבְעָן אָן וּוְעה.  
אַיְהָר זַיִּיט וּוְיַי דֵּי גַּעַטָּר, וּוְיַי טַיְוְפְּלָעָן אֵין נִוְיט,  
אַיְהָר בְּרַעַנְטַה מִוְת זַיִּך לְעַבְעָן אָן טַוִּיט.

**אלע אָווענט...**

אלע אָווענט, ווען איך געה אההiom,  
גרויט איך צו אַ בִּינְטָעל פְּרִישָׁע בלומען,  
עפעם זאגט דאס הארץ מיר אין געהiom,  
עמייצער צו מיר וועט היינט דאך קומען.

כיהאלט די בלומען אין מיין האנט גענרייט,  
די, צי יענען, וויל איך גאנר ניט קלערען.  
ב'שענק אַ בלום פָּאָר יעדע רגע פְּרִיאָר,  
אלע בלומען פָּאָר אַ קוש אין שטערען.

מיין צימער

די זעלבע גראַנגע פֿאָרכטּוועז  
די זעלבע לענג, די זעלבע ברויט...  
אויפּן טישעלע בִּים וואָנט  
ליינט אַ צייטונג אויסגעשפּוּרט...

דאָס זעלבע נידעריגע בעט,  
דאָס קלײַנע קישעלע אויףּ אַיהָר,  
וואָס פֿוקט אויףּ מֵיר מִיט שְׁטוּמָן שְׁפָאָט  
און עַס חֻזְקָת אָפּ פָּונְ מֵיר...

דאָס זעלבע טוֹנְקָעָלְבּוּיכּוּץ לִיבְטָן,  
דָּעַר זַעֲלָבָר שְׁאָטָעָן צִיטָרָטָם, שְׁרָעָטָם...  
אן אוּמְגָעָלְוּמְפָעָרָטָם פְּרוּזְעַנְבּוּידָר  
מאָכָט בִּיוֹזְ מִין הָאָרֶץ אָוּפְגָעָרָגָט...

דאָס זעלבע קִינְדְּעִירְשָׁע גַּעֲווֹיָן,  
וואָס דְּרוֹינָגְטָ אַריִין אָפּט דָּוָרָךְ דָּעַרָּ מֵיר...  
דאָס זעלבע פְּרָעָמְדָע פְּנִים קְוָקָט  
אַזְוִי פְּאָרְקוּרִימָט אָוּן בִּיוֹזְ אוּפּ מֵיר...

## אלע פענטשער...

אלע פענטשער זענען ליכטיג,  
אלע פענטשער, פענטשער פיער ;  
נאר איז פינפטען, דארט איז טונסעל —  
אין'ם צימערעל בי מיר...

ביהער דאס שטייפען און דאס לאכען,  
ס/מישען שטיימען זיך בײַנאָנטמ...  
פארהַלְיקָהַיְמִישׁ גַּזְאַנְגָּעַן  
קליאַנְגָּעַן, דריינְגָּעַן דורך דער וואָנט...

ב'זיע אליאָן בי זיך איז צימער,  
טרויערגִּין איך הער זיך איזן :  
ביהער די גַּלְעֹזֶר, ווי זיך שאַגְּעַן,  
אנגעַפְּילַט מיט שטָאַרְקָעַן ווַיְיַן...

אייבער מיר די שווארצע שאָטְעַנְמ  
שפְּרִיְיטָעַן זיך אוֹיף וואָנט אָן טִיר.  
אלע פענטשער זענען ליכטיג,  
אלע פענטשער... פענטשער פיער...

די פֿרײַד פֿוֹן נָאכְת

אין מײַן צִימָעָר בְּרַעֲנֵט דָּס לִיכְט  
שְׁפָעַט אַיְן נָאכְת אַרְיוֹן.  
ס'קּוֹמֶט די פֿרײַד פֿוֹן נָאכְת נִיט דָאָרָט,  
וּאוֹו עַם לְוִיכְט אַ שְׂיוֹן.

דְּרִינְגֶט די פֿרײַד פֿוֹן נָאכְת, אַוּוֹאַוּ  
לִיכְטִינְג אַיְזַן נִיט מְעַהָּר,  
וּאוֹו עַם וּוֹאוֹינְט אַ לְּיֻבָּע פָּאָר  
אוֹן די בעט — נִיט לְעַר...

כ'בין אומראוהיג ...

כ'בין אומראוהיג די נאכט,  
און שלאפען קען אויך ניט;  
שטעה אויך אויף און נעהם א בוּך,  
נרייבעל דארט און זונ און זונ.

די אוינגען פאלען צו...  
זוי בעטען שלאף און רותה...  
סיליגנט נאך אליז פאָר מיר דאס בוּך,  
כבלעטער מיער... און זונ און זונ... — — —

אָוּוּק אֵיז שׁוֹן...<sup>...</sup>

אָוּוּק אֵיז שׁוֹן דַעֲרַ טָאגַן,  
עִם אֵיז שׁוֹן ווּידְעָרַ נָאכְטָמַן.  
בַיּוֹטָאנַג הַאָסְטוֹגַעַלְאָכְטָמַן,  
אִיצְטָמַן, חַאָרַז מִינְסָמַן, נָאָגַן אָוּנַגְגָגַן...

אִיצְטָמַן לָאו אֵין שְׂטִיל אַגְדָּעָר,  
אִיצְטָמַן גַּעַה פָּאָר ווּעַתָּאָגַן אָוִיסָמַן...  
דִּין צָעַר אֵיז טִיעַפְ אָוּן גְּרוּסָמַן,  
דִּין עַלְעַנְד — פְּיוֹנְלִיךְ שְׁוּעוּר...

## נשמה מײַנע...

נשמה מײַנע, עַלעֲנדָע אָוּן בענְקעַנדָע נְשָׁמָה...  
אוֹוֶף אוּבָעַר נְאַכְּט אִין הַיְמָעֵל גַּעַהְסְטוּ, בַּרְעָנְגַּמְרַמְּטַן נְחַמָּה  
פָּאָר דָּעַם מָאָרְגָּנְדִּינְגָּעַן טָאגַן, כָּאַטְשׁ אִין טָאגַן בַּרְעָנְגַּמְרַמְּטַן פָּוֹר פְּרִידְעָן,  
כָּאַטְשׁ אִין טָאגַן זָאָל דָּאָס מִיעָרָעַ הָאָרֶץ נִיט צִיטְעָרָעַן פָּוֹן לְיוֹידְעָן...  
אָוּן נְאַכְּדָעַם מָעַנְסְטוּ זִיךְ אִין גַּאנְצָעַן מִיט מִיּוֹן אַיְךְ צּוֹשִׁידָעַן.

אָוּן וּוֹיָם, סִיחָאָט נִיט גַּלְיְיָעַבְטַמְּט מִיּוֹן הָאָרֶץ, עַס וּוֹיל דָאָךְ לַיְעַבְעַן;  
עַס הָאָט מִיךְ קִינְגָּעַר פָּאָר אַחֲרָנְגָּס נִיךְ אָוּסְגָּעַלְיָבְעַן...  
פָּאָרָאָנְעַן אָפְשָׁר אַיְנָ'ס הַיְמָעֵל הַעֲרָצָר, וּוּלְכָעַ בַּעֲנָקָעַ,  
וּוּלְכָעַ קָעָנְעַן רֹוחַ אָוּן נְלִיכְיָה אִין אַיְנָצִיגְטָן כָּאַטְשׁ שְׂעָנְקָעַן —  
נְשָׁמָה מִיּוֹן, זָאָלָסְטוּ מִיךְ אַיְיָ דִּיְיָעַל דָּאָרָט גַּעַדְעַנְקָעַן.

אָוּן וּוֹעַן דָּו קָעָרְסְטַט צָוּ מָאָוּן טְרָעָפְסְטַט מִיךְ דְּרִימְלַעְנְדִיגְט,  
נִיט וּוֹעַק אַ וּוֹיָל... נְאָר ? אָוּן מִיךְ טְרוֹוִימְעַן פָּוֹן נְזַעְדָּן-גְּלִיקְעָן...  
נְאָר אָוִיב דָּו וּוֹיְסְטַט דִּי טְרוֹוִימְעַן מִיּוֹן עַזְעָנְעַן בְּלוֹזַן גַּעַוְעַבְעַן  
אָוּן וּוֹיְדָעַר נְעַכְתְּעַן וּוֹטַע דָּעַר הַיְינְטָקִין שְׁמִיכְבָּעַל מִיר נִיט גַּעַבְעַן,  
דָּאָן קָעַר צְוֹרִיךְ אָוּן לְאָוּן רֹוחַ דָּאָס הָאָרֶץ פָּאָרָגָעָהָן אָהָן לַעַבְעַן...

## בַּיּוֹם בְּרִיעָפָעָנָק עַסְטָעַלְעַ

אָוּוּנֶט, פַּרְיָה אָוּן שְׁפָעַט בֵּינְאַכְּת,  
יַעֲדָעַן מַאֲלַ זַוְּךְ אַפְגָּנָעַשְׁטָעַלְעַט  
בֵּי דַעַם בְּרִיעָפָעָנָק עַסְטָעַלְעַ,  
זַעַלְטָעַן וּזְעַן אַמְאָלַ פְּאַרְפָּעַהְלַט.

וּאַסְ-זַעַשְׁעַ זַוְּךְ אַיְיךְ דַאֲרַטָעַן פְאַרְטַט,  
וּאַסְ-צָוָם קַעַסְטָעַלְעַ מַיְיךְ צִיהָתְ?...  
וְאַרְטַט אַיְיךְ אַוְיָף אַ בְּרִיעָה פָוָן דְרַהְיָים? —  
הָאָב אַיְיךְ דַאֲךְ קַיְוָן הַיּוֹם שָׂוִין נִיטַט.

וּאַסְ-זַעַשְׁעַ זַוְּךְ אַיְיךְ דַאֲרַטָעַן פְאַרְטַט,  
וּאַסְ-צָוָם קַעַסְטָעַלְעַ מַיְיךְ צִיהָתְ?...  
וְאַרְטַט אַיְיךְ אַוְיָף אַ לְיַעַבְעַן וְאַרְטַט? —  
הָאָב אַיְיךְ דַאֲךְ קַיְוָן לְיַעַבְסְטַע נִיט... .

וּאַסְ-זַעַשְׁעַ זַוְּךְ אַיְיךְ דַאֲרַטָעַן פְאַרְטַט,  
אַזְוַיְ נַאֲרִישְ אַיְוְנָגְנָעַשְׁפָּאַרְטַט?... —  
סְ'זָוְכַט מִיּוֹן הַאֲרַץ עַרְגָּעַץ אַ טְרִיוִיסְט  
אָוּן בְּלִוְיבַט שְׁטָעַנְדִּיגְ אַפְגָּנָעַנְאַרְטַט... .

דעָר טַאג אִיז רַעֲנֶנְדִּיך אָוֹן טַונְקָעֵל...

דעָר טַאג אִיז רַעֲנֶנְדִּיך אָוֹן טַונְקָעֵל הַיִנְט אָזְוִי.  
וּוְאַסְ-זְשָׁע זָאֵל אִיךְ טַאנְ הַיִנְט לְיוֹעֵנָעָן אָ בָּךְ?  
וּוְעַל אִיךְ דָּעַן גַּעֲפָנָעָן דָּאָרְטָעָן, וּוְאַס אִיךְ זָוֵךְ?  
דעָר טַאג אִיז רַעֲנֶנְדִּיך אָוֹן טַונְקָעֵל הַיִנְט אָזְוִי.

דעָר טַאג אִיז רַעֲנֶנְדִּיך אָוֹן טַונְקָעֵל הַיִנְט אָזְוִי.  
וּוְיַי אִיךְ זָיֵךְ בָּאָמְרִינְקָעָן מִיט אָ שְׂטָאָרְקָעָן וּוְיַי,  
אָוֹן אַיְן אָ טַיעַפְעָן שְׁלָאָפְ פָּאָרוֹנְקָעָן מִיט מִיְּן פִּין...  
דעָר טַאג אִיז רַעֲנֶנְדִּיך אָוֹן טַונְקָעֵל הַיִנְט אָזְוִי.

דעָר טַאג אִיז רַעֲנֶנְדִּיך אָוֹן טַונְקָעֵל הַיִנְט אָזְוִי.  
וּוְיַי אִיךְ לְוַיְפָעָן מִיט מִיְּן אָוּמָעַט הַיִנְט צָו אַיְהָ,  
לְוַיְפָעָן וּוְיַלְד אָוֹן וּוְיַלְדָעָר קְלָאָפְעָן אַיְהָר טִיר...  
דעָר טַאג אִיז רַעֲנֶנְדִּיך אָוֹן טַונְקָעֵל הַיִנְט אָזְוִי....

ס'אייז אומעטיג...  
ס'אייז אומעטיג איז וואלד, איז פעלט,  
איין זונען-טעג און רעגען קעלט,  
אייז טויט און פומט די נאנצע וועלט,  
וואען "די ליעבע", ברודער, פעהלט!...

ס'אייז אומעטיג דעם פוייגעל'ם ליעהר,  
ס'אייז אומעטיג די בלום, וואס בלוייחט...  
דיין הארץ אייז קראנס, דיין זעל אייז מיער,  
וואען דו האסט, ברודער, קיינעם ניט...  
ס'אייז אומעטיג בי דייר אייז הווין,  
וואען דורךן פענסטער בליקסט ארוים,  
מענשען פול... די גאָס אייז גרויס...  
און זוכסט, און קוקסט אַ מענשען אוים...

א ל י נ

דו האסט רעכט!  
אליאן צו זיין איז זעהר ניט גוט;  
לאנגנוויליג זענען שעה, מינוט,  
מעג און נעכט...

כ'גיב עס צו...  
אליאן צו זיין איז אומעטיג,  
עס פעהלט אין לאבען זוּ און גליק,  
לייכט און רוחה...

ס'איז שועער דער יאנך...  
אליאן צו זיין אהן לייעבע-ישין,  
און איז צווייען עלענד זיין —  
שועער נאך...

ארדען אײַן דיין לְעַבָּעַן...

„ארדען אײַן דיין לְעַבָּעַן!  
רֹופֶט וּמָר שְׁטוּלָאָן בְּעֵט;  
„ארדען אײַן דיין לְעַבָּעַן,  
איידער סִיווּרט צוֹשְׁפָעַט...“

„ארדען אײַן דיין לְעַבָּעַן!  
כְּהָעָר זִיךְ צָו אָן פֿרָעָג:  
וּוֹאָס אַיְזָ אָונְזָעָר לְעַבָּעַן?  
וּוֹאָס אַיְזָ אָונְזָעָר וּוֹעָג?  
...“

סְלַעְבָּעַן הַאֲטָקִין צִיעָלָעַן,  
קִין בָּאַשְׁטִימָעַן וּוֹעָג...  
סְשַׂלְעָפֶט אָנוֹנוֹ בְּלִינְדָא וּוֹילָעַן  
בֵּיזְ צָוָם עַנְדר... צָוָם בְּרָעָג...“

כ' ש פ י ע ל . . .

בישפיעל מיר קאָן נאָך קאָן,  
כ'וועל זיך ניט אַפְּשַׁטְּעַלְעַן;  
בישפיעל מיר קאָן נאָך קאָן,  
כ'וועל ניט אַיבְּרַצְּעַהְעַן....

בישפיעל מיר קאָן נאָך קאָן,  
געוֹאוֹנָעַן צִי פָּאֶרֶלֶאָרָעַן,  
בישפיעל מיר קאָן נאָך קאָן,  
בישטעל אַין קאָן די וַאֲהַרְעַן....

בישפיעל מיר קאָן נאָך קאָן,  
ביז אַיך בְּלֵיב פָּאֶרֶמָּאַטָּעַט;  
בישפיעל מיר קאָן נאָך קאָן,  
ביז כִּיהְאָב אַלְעַז גַּעַפְּטַרְתָּ....

מיינע יאהרען

אָהֶן, עַמְּךָ אֲבָבָעָן  
מִיְּנָעָן יַאֲהָרָעָן  
מִוְּרָ פָּאָרְנָאָרְטָן...  
שְׁטָעָנְדִּיגָּן, שְׁטָעָנְדִּיגָּן אֹויָף אָן  
עַפְּעַס  
בְּחָאָב גָּעוּוֹאָרָט.

סְאַיְזָן דָּעָר עַפְּעַס  
קִיְּנְכָּאָל נִיט...  
אַיְצָטָעָר לְאָזָן אַיךְ לְוִיפָּעָן שְׁנָעָלָעָר  
מִיְּנָעָן טְרִיט...  
...

נָאָר מַעַן קָעָן נִיט מַעַהָר דָּעָרִיאָגָעָן,  
וּוְאָסָ פָּאָרְגָּעָת.  
אוֹן צָו וּוְאָרְטָעָן אוֹן שְׁוֵין אַיְצָטָעָר  
אוֹיךְ צְוִישָׁפָעָט...  
...

א ח לו מ

ס'אוו א חלום א ליעבער געוווען,  
וואס קומט ניט צוריך.  
ס'האבען קינדער מיט שניוי זיך געשפיעעלט,  
געפינען דאס גליק...

א בלאסק האט געגעבען די זון.  
גדרויערט האט ניט לאנג  
דאס רייןען, דאס קינדערשע גליק...  
און ס'טוט איזוי באנג...

מיין בילד

מיין בילד :

איך קוס אויַף זיך און וואונדער זיך  
און איך דערקען אלײַין ניט מיך...  
גענומען ערשות, זי אוּז נאָך נײַי,  
און דאָך, ווי פאלש און ניט געטראַיַּי...  
העֵי, פֿאַטְאַגְּרַאַפְּעָר, זעה אַט דָאַ!  
מייט קנייטשען פֿוֹל... די האָר שוֹין גְּרָאָה...  
אוֹזְוִי בֵּין איך שוֹין טאָקָע, ווֹאָס?  
זוֹ קענסטו ניט פֿאַרְרוֹיכְטָעַן דָאָס?  
און אָפְּשָׁר... אוּז די שולְד גְּנָאָר מיַוִּין? — — —  
זָאָל שוֹין זַיְן!...

און טיעפער, אלץ טיעפער...

און טיעפער, אלץ טיעפער פארציחט זיך דער קנוּפ,  
און טונקעלער, טונקעלער וויקלען זיך איזן  
די פערדים פון ליעבען איזוי ווי איזן קנוּיל —  
עם וווערען פארשׂוֹנגען מיין איך און מיין זיין.

און ס'פֿלאנטערען זיך שטיקלעך און ברעקלעך אחן צאָל,  
עם הענגגען די פערדים אַרום און אַראָפּ...  
פאָרknיפּ איך איזן ברעג מיטין צוּוויטען אַמְּאָל,  
רייסען זיך אַנדערע פערדים באָלְד אַפּ...

און ס'בּלוֹטען די פִּינְגֶּר פָּוּן ווועה און פָּוּן פִּינְגֶּן,  
פָּוּן גְּרוּבְּלָעָן און זְוַבְּעָן צָוּם פֿלאַנטער דָּעַם ווועג.  
צְעִירִסְעָן אַיז באָלְד שְׁוֵין מיין איך און מיין זיין,  
און בְּקָעָן נִימְט גַּעֲפִינְגָּן קִין אַנְפָּאָגָן, קִין בְּרָעָגָן...

וואָס דאָרָפּ אַיךְ קְלֻעָּרָעָן...

וואָס דאָרָפּ אַיךְ קְלֻעָּרָעָן פֿוֹן אַ צִיעָּל?  
זָאַל זַיְוָן, זָאַל זַיְוָן, יָאָ, ווָאָס עַס ווַיְלָן,  
דיַ ווּעַלְתָּ אַיזְ סַיְ ווַיְ סַיְ אַ שְׁפִיעָל...

וואָס דאָרָפּ אַיךְ קְלֻעָּרָעָן, ווָאָס סְאַיזְ שְׁלַעַכְתָּ  
צַיְ טַו אַיךְ אָוּמְרַעַכְתָּ, אָדְרָעָרְ רַעַכְתָּ?  
הַיְ ווּעַלְתָּ אַיזְ סַיְ ווַיְ סַיְ דָּאַךְ שְׁלַעַכְתָּ...

אַיךְ בֵּין אָן אָוּמְבָאָהָאַלְפָעָן קִינְדָּר,  
וָאָס בּוּינְטָ וַיְדָ אַיְיָן פֿוֹן קְלֻעָּנְסְטָעָן ווַיְנְטָ...

דיַ ווּעַלְתָּ אַיזְ סַיְ ווַיְ סַיְ מִיטְ זִינְדָ...

איך נעהם פון ליעבען...

איך נעהם פון ליעבען, וואס איך קען :  
דעם קויש, דעם ביס, דעם רים, דעם ברײַי,  
וואס האט איזן זיך נאָר ליעבענס-קראָפֿן,  
וואס נאָר אָ רגע פְּרִיּוֹד פָּאַרְשָׁאָפֿט...

און ניט דאס ליעבען, ניט צופיעל,  
ווער ריעבענט דען ? ווער זוכט אָ ציעל ? —  
דערוויל איזן ליעב מיר דער מאָמענט,  
דער חשבון קומען ווועט צום ענד...

נין, ניט שולדינג...

נין, ניט שולדינג איז מיין אויג,  
ווײַל עס ליעבט אלע, וואָס עס זעהט,  
ווײַנט עס שטומערהייט און בעט —  
נין, ניט שולדינג איז מיין אויג.

נין, ניט שולדינג איז מיין הארץ,  
וואָס עס בענט און וויל אלע מעהאר,  
שטענדיינ בליךט עס וויסט און לער —  
נין, ניט שולדינג איז מיין הארץ.

ס' איז שולדיג געווועזען

ס'יאן שולדיג געועזען דער ערבעט און דער רגעגען,  
דאס ברומען און פֿײַפֿעַן פּוֹן שטומענדען וויינט...  
וואָס האָט מִיד גערענט און געווקט און געציינגען  
דעַם שמערץ צו דערטרינען אַיְזַן ווֹין אַן זינֶר...

ס'יאון שלודיג געועזען דער היינט דער שוואָרטער,  
וועאָס האָט אַין מײַן האָרצעָן אָן אָומעט געועקט....  
אוֹן אַיך הָאֵב מִת וּוֹיְן אָנוֹ מִת לְיִהְתּ עַם טעכטער  
די זונדרינע טאג פֿון מײַן יונגענד באָפֶּעֶקט....

**ס' א'יוו שולידיג געועזען דער בריעך פול מיט טרויער,  
וועאָס האט מיר אַ בשורה אַ שְׁלַכְתָּנוּ געֶבראָכָט...**  
**ס' א'יוו שולידיג געועזען מיין אַיִינְגְּנְעֵנָר לְעָבָן,**  
**ס' א'יוו שולידיג געועזען די פִּינְסְטָרְעָן נְגַבְּט...**

ב'קום צו אייך...

ב'קום צו אייך, ווען אייך בין ואכבעידיג,  
ווען פארשווינדען איז פון מיר דער ניסט, וואס שאפט...  
און ס'האט די חלומ-זועלט ניט מעהר סיין האפט...  
און ניט באָרוּהִינְגַט בְּלִיּוֹב אייך פון מײַן חַלּוּמֶנְדִּיק.

ב'קום צו אייך און פְּלוֹידָעָר נָאָרוּשׁ, דָּוּם,  
הערט אַיְהָר זִיךְ צו צו מֵיר, צו מִינְעָן דּוּמָעָ רַיְיךְ...  
און לאָכַט אָוּן קָוּעָלֶט נָאָר אָז... די הוּוּז וְעוֹרָת פּוֹל מִיט פְּרִיאַר,  
און וְאָרָים כָּאָפְט אַיְהָר מִיךְ פִּון שְׁמָה אָזֶשֶׁ אָרוּם.

טרעפט אַיְהָר מִיךְ אִין הַיְלִיגָּעָן מַאֲמָעָנֶט,  
ווען פָּאוּרְוָעַטְהָ אַטְמַט מִיךְ דָּעַם הַיְמָעָלִים שְׁעהָן גַּעֲוָעָב,  
און אִין די הוּכָע סְפָּעָרָעַן, דָּאָכַט זִיךְ מֵיר, אַיךְ שְׁוֹעָב,  
און חַלְטָט מִין בְּלִיךְ צָוּם בְּלִוְיעָן הוּא גַּעֲוָעָנְדָט...

מיידט אַיְהָר מַוְּרָ דָּאָמָּלְסַט אָוִוָּס... וּוֹיְלָ נִיט פָּאָרְשָׁטְמָעָהָן קָעָנְט אַיְהָר  
דָּעַם חַלּוֹם פִּון אַ דִּיכְטָעָרִיךְ-קִינְד, וְואָס שְׁוֹוִינְגָּט אָוּן דִּיכְטָט...  
און שְׁוֹעָבָט אָרוּם אִין הַיְמָעָלִים בְּלִוְיעָן לִיכְטָט...  
און פְּרַעְמָד אָוּן וּוֹיְט זִוְּט אַיְהָר דָּאָמָּלְסַט פִּון מֵיר...

כ'בון מיעד איזוּ...

כ'בון מיעד איזוּ...  
פונ דעם וואכענידיגען קלאנגע,  
וואסם ביהער שטענדיג ארום מיר,  
פונ דעם טומעל און דעם דראנג,  
וואסם פארצצאמען הוין און טיר.

כ'בון מיעד איזוּ...  
פונ די ווערטער, וואס איתר רעדט,  
סיי אין ערנטט, סיי אין שפאם,  
סיי איהר לאכט, און וויינט, און בעט,  
צי מיט ליעבע, צי מיט האס...

כ'בון מיעד איזוּ...

עפֿעַם ווילט זיך מיר...

עפֿעַם ווילט זיך מיר אָתְּ חִפְלָה שִׁיקְעָן,  
וועיס אַיך אֲבָעָר נִימָּט, וואו זיך צו נוינְגָעָן...  
סְאֵין דער מָוֶרֶחֶת לְאַנְגָּן פָּוֹן ווְאַנְטָפָּאָרְשָׁוְוִינְדָּעָן,  
רוּחַט נִיט מַעַחַר דֵּי שְׁכִינָה פָּאָר דֵּי אוּגָּעָן...

בְּלִיב אַיך זִיכְעָן שְׁטוּמָן, אַזְוֵי פָּאָרְטְּרוּיעָרָט,  
וְוַיְוַיְנַט דָּאָס הָאָרֶץ אַוְיָל דָּעָם, ווְאָס אַיז אַנְטְּרוֹנוּנָעָן...  
כְּהַאָב דֵּי אַלְטָעָן גַּעַמְעָר ווְאוֹ פָּאָרְלָאָרָעָן,  
אוֹן קִיּוֹן נִיעַ אַלְעַ נַאֲך נִיט גַּעַפְנוּנָעָן...

איך וועל שוויינגען...

איך וועל שטומען... שטומען מיט מיין וועה...  
איך וועל שוויינגען... שוויינגען פײַנְלִיךְ שטייל  
ס/הארץ וועט פול מיט לֵידָעָן זיין איזו,  
קרענקליךְ נאנגען וועט אַ שווער געפיהָל.

נאָר פון צוּזִיט צוּזִיט אַ דּוֹמְפֿער זַפְּפִץ  
וועט אַרוֹיסְרִיסָעַן זַיךְ פון דּעֶר טִיעָף...  
וּוִי עַס קְרֻעְכַּצְט אַ מסְטַבְּבוּם, וּוּן עַר בְּרַעֲכַט,  
זַיְנְקַעְנְדִּין צַוּזָּאָמָעַן מִיט דּעֶר שִׁיפְּ...

ווער קען זיו געפינען...

עם האט ווי א טונקעלע במארע מיין ליעבען פארטונקעלט די צייט.  
עם בלאנדזשעט אָרוּם וואו מיין חַלּוֹם, אָזוּן ווי אָוְאַלְקָעָן ווַיִּטְ-וַיִּט  
און זוכט אלע אָרוּם יַעֲנַע עַרְטָעָה, וואו ס'האָט אֵיכֶם דָּאָס מָוֵל  
געבָּאָרָעָן.

ווער קען זיו, ווער קען זיו געפינען ! זיו זענען אַיזָּט אלע  
זוי זענען פֿאָרְלָאָרָעָן, אָזוּן ווי מיין קִינְדְּהִיט אָון עַכְּרָפְּאָרְגְּנָאָנָגָעָן.  
זוי זענען פֿאָרְגְּנָאָנָגָעָן, אָזוּן ווי די עַכְּאָס פָּוּן נַאֲכְ-שְׁטִילָעָ קְלָאָנָגָעָן...

געפינט ווען מיין חַלּוֹם דָּאָס אָרט פָּוּן גַּעֲבָּרָט, אַיזָּעָם ווַיִּט אַיבָּעָר  
ימָעָן,  
פליסען דָּאָרט טַרְעָעָן פָּוּן אוּוִינָעָן, אָן אַלְטָעָה, גַּעֲבָּיְגַּעֲנָעָר מַאֲמָעָן...  
הערען זיך זיפצען פֿאָרְשְׁטִיקְטָעָ פָּוּן טַאָטָעָן, אָן אַלְטָעָן, אָמִיעָרָעָן,  
און סִיקָּעָט זיך מִין חַלּוֹם אָרוּשָׁ אָוּפְּ אָזְנוּי נִיט צְפְּרִידָעָן... —

ווען איך וואלט פון גליק געטרויומט...

ווען איך וואלט פון גליק געטרויומט,  
וואלט דער אומגליך ניט געלומען?  
קומען פֿלוֹצִילִינְג דען ניט ווינטען,  
רייסען אויס דֵי שעהנטגע בלומען?

ווען איך וואלט פון טויט געטרויומט,  
קען איך דאַמָּאלְסְטֶדֶן דען ניט ליעבען?  
קען דען ניט אַ יונגע שעהנהייט  
מייך אין ליעבע-געץ פֿאַרְוּעוּבען?...

ווען איך וואלט מײַן האָרְץ אַוְן שטײַין  
אַומְגָעָוָאנְדְּרָעְלָט אַיְן אַ חַאַרטָעָן,  
וואלט דען ניט דָּאס האָרְץ צוֹנְגָעָה  
פֿוֹן אַ האָפָעָן אַוְן אַ וּוּאַרטָעָן?...

ס'איז ניט ווי מען וויל...

ס'איז ניט ווי מען וויל, ס'איז ניט ווי מען קען;  
די צויט זי געוועטלטיגט דאס לאבען,  
וועל איך זיך אזווי ווי א שיפעל אהן רודער  
אין שטראם פון דער צויט איבערנעבען.

דאָן ווועט זיך דאס שיפעל פון זיך אלַיאַן לויפען,  
די בואָלְיאַעַס זי זאלען עס טראָגען...  
פון בייעז און שטראָמישׁע ווינטען געטריבען, —  
טיך ארט ניט, וואֹו ס'וועט מיך פאָריאָגען...

און ווער איך באפרוייט...

און ווער איך באפרוייט פונס טומעל אמאָל,  
פון "שכירות", וואָס האט מיך פאר'שכירות די צויט...  
פון שטאדט און פון מענשען ב'אנטלוּך ערגען וווײַט...  
דאָן הויב איך און הערען מיין איגענענען קול...

דאָן הער איך מיין איגענענע שטימ, ווי זי וועקט...  
וואָי וווײַנט און זי יאמערט אַין שטילקיות פאָר זוד...  
„וואָס האַסְטּוֹ פֿאַרְגּוּשָׁעָן דִּין אִיגּוּנָעָם אַיך לאָ  
עס ווּאָרְעַנְתּוּ דִּי שְׂטִיםָעָן בָּעֵט אָן זי שְׂדָקָת...“

„וואָס האַסְטּוֹ פֿאַרְגּוּשָׁעָן דָּעַם צְיוּלָּ פָּון דִּין זִין,  
דִּין ווּעַלְתּ אָן דִּין צְקוּנֶפֶט, וואָס שאַפְּסַט נִיט קִין ווּגַע?  
און ס'געהָן פֿאַרְלָאָרָעָן דִּי יְאָהָרָעָן, דִּי טָעָן,  
דִּין יוּנָגָנָר אַיז בָּאָלָד שְׂוִין אַין עַלְמָעָר אַרְזָין...“

און יָאנְסָט זִיךְ נָאָךְ זָאָכָעָן, וואָס זָעָנָעָן אָחָן ווּרטָט...  
דוּ בָּאַפְּסַט נָאָר דִּי בְּרַעְלָעָךְ, וואָס פֿאַלְעָן אַרְאָפֶט...  
און זַעַה, ווי עַס גְּרָאָהָעָן דִּי הָאָרָשָׁוִין אַין קָאָפֶ!  
בָּאָלָד ווּרְסָטוּ פֿאַרְשָׁלְזָגָנָעָן אַיז מְוִילָּ פָּון דָּעָר עַרְד...“

און דָּו... אָה, דו זָינְנָסָט נָאָר דִּין אַלְטִיְיָוָגָנָר לִיעָד...  
און זַעַהַסְטּ נִיט דִּי צְוִיט, ווי זִיךְ חֹזְקַת אַזְן שְׁפָאָט...  
און בְּלָאַנְקָעָסָט אַרְוּם אָחָן אַ הַיִם, אָחָן אַ גָּאָט...  
און חְלוּסָט חְלוּכוֹת... אַז קְרָאָנָק בִּזְטוּ, מַיְעָד...“

לוֹוֶה, לוֹוֶה מִיטַּ דִּיְוָן אָוּמְרוֹת...

לוֹוֶה, לוֹוֶה מִיטַּ דִּיְוָן אָוּמְרוֹת, לוֹוֶה, לוֹוֶה מִיטַּ דִּיְוָן פִּיוֹן,  
דוֹ זָאַלְסְטַט נִיטַּ חֲלִילָה פָּאַרְשָׁפְּעַטְינְגָּעַן דָּאָרְטָט...  
וְאוֹהָנוּ וְוַיְםָ אַלְיוֹן נִיטַּ... בָּאַדְאָרְפְּסַט עַס נִיטַּ קְלָעָרָעַן,  
קְלָום נָאָר וּוְאָסָט נִיכְבָּר אַהֲן צֹ דָעַם אָרְטָט.

„אַהֲן צֹ דָעַם אָרְטָט“, אַוְן אָוּוֹאוּ אַיְזָן דָּאָס אָרְטָט דָעַן?  
וְאוֹו וּוְעַסְטוּ גַּעֲפִינְגָּעַן אַ מְרֻעְהַלְיְבָעַ שְׁעָה?  
צַי הָאָט וּוְעַן דִּיְוָן טְרָאָט דִּיךְ אַהֲן שְׁוֵין פָּאַרְטְּרָאָגָעַן,  
וְאוֹו לְיַעֲבָעַ אַוְן לְעַבְעָן אַוְן נְלִים זְעַנְעָן דָא?...

דָאָךְ לוֹוֶה אַוְן נִיטַּ קְלָעָר אַוְן נִיטַּ פְּרָעָן אִיצְטַ קִיְּן פְּרָאָגָעַן,  
אַוְן זִוְצָטוֹ אַיְן שְׁטוּבָ, אַיְזָן נָאָךְ שְׁוּעָרָעָר דִּיְ לְאָסְטָט...  
אַוְן לְאָךְ דִּיְוָן גַּעֲפִיהָל אָוּסָ, דִּיְוָן שְׁעהָנָעָ נְשָׁמָה,  
וּוְאָסָט בְּעַט דִּיךְ צֹ גַּעַהָן נָאָר אַהֲן, וְאוֹו עַס פָּאָסְטָט...  
תְּאָ נְעָה וְאוֹו עַס שְׁטוֹיְסַט דִּיךְ דִּי זִינְדִּיגָּעַ צִוְּיָּוָט...  
תְּאָ נְעָה וְאוֹו עַס שְׁטוֹיְסַט דִּיךְ דִּי זִינְדִּיגָּעַ צִוְּיָּוָט...

„אַהֲן וְאוֹו עַס פָּאָסְטָט“, אַוְן אָוּוֹאוּ וּוּעַט דָעַן פָּאָסְטָעַן?  
אַלְזַ אַיְזָן אַזְוִי פְּרָעָםָד, אַזְוִי עַלְעַנְד אַוְן וּוּיְיטָט...  
אַוְן הָאָט דִּיךְ דָּאָס לְעַבְעָן קִיְּן רֹוחָ נִיטַּ גַּעַשְׁאָנְקָעַן,  
תְּאָ נְעָה וְאוֹו עַס שְׁטוֹיְסַט דִּיךְ דִּי זִינְדִּיגָּעַ צִוְּיָּוָט...  
תְּאָ נְעָה וְאוֹו עַס שְׁטוֹיְסַט דִּיךְ דִּי זִינְדִּיגָּעַ צִוְּיָּוָט...

נְשָׂתָה

איך האב א נשמה, מיין קינה,  
מיט טרוימען און ליעבע באשענטט,  
מיט שעחנעם און ערליךען טרוים,  
נאר אינזאם איז זי און פארבענטט...

זוי האט ניט קיון חבר, קיון פרוינה,  
אליין איז זוי שטענדיג, אליין...  
אייהר לייבט נאך דאס אינגענע הארץ,  
אייהר צערטעלט דאס שטילע געווין...

ב'זאָרט אַוִיפֶּ דער עַלטְעַר...

איך וואָרט אַוִיפֶּ דער עַלטְעַר... דֵּי עַלטְעַר זָאָל קָומָעָן,  
די יונגעַנָּה, איך ווֹיל זַי פָּאָרְגָּעָסָעָן;  
מיר האָבעָן די טְרוּיְמָעָן, די גְּלִיקָעָן פָּוּן יונגעַנָּה,  
דאָס לְיֻעְבָּעָן אָוּן האָפָּעָן דְּעַרְעָסָעָן...

די לְיֻעְבָּעָן, זַי האָט מִיר אַ שְׁמִיבָּעָל גַּעֲשָׁאָנְקָעָן,  
אַ שְׂוִים האָט גַּעֲטָאָן אִין מִין בעַכְּרָה...  
אַ מְלָאָך אַוִיפֶּ זְיַרְעָנָעָ פְּלִינְגָּל דְּעַרְהָוִיבָּעָן  
אִין בְּלוּיְקִיט גַּעֲטָדָקָעָן מִין העַכְּרָה...

אוּן שעַהְנָעָר גַּעֲוָאָרָעָן נָאָך זְעָנָעָן די טְרוּיְמָעָן,  
אוּן שְׁטָאָרְשָׁעָר דַּעְרָ גְּלִיקָעָן, דַּעְרָ וּוֹילָעָן...  
אַ צִוְּיט אִיז פָּאָרְבִּי... אוּן פָּאָרְבִּי אִיז אַ חְלוּם,  
אַ חְלוּם פָּוּן יונגעַנָּה-גַּעֲפִיחַלְעָן...

אוּן ווֹדָעָר אַ חְלוּם אַ נִּיעָר עַס ווּבְטַזְּיךְ,  
עַס ווּבְטַזְּיךְ זַי... אוּן האָלָט מְדָ גַּעֲפָאָנְגָּעָן...  
אַ חְלוּם נָאָך חְלוּם... חְלוּמוֹת, חְלוּמוֹת...  
אַ יַּאֲחָר נָאָך אַ יַּאֲחָר אִיז פָּאָרְגָּאָגָעָן...

איך וואָרט אַוִיפֶּ דַּעְרָ עַלטְעַר, דֵּי עַלטְעַר זָאָל קָומָעָן,  
mir האָבעָן די טְרוּיְמָעָן דְּעַרְעָסָעָן...  
די גְּאַלְדָּעָנָעָ טְרוּיְמָעָן... די גְּלִיקָעָן פָּוּן יונגעַנָּה,  
איך ווֹיל זַי פָּאָרְגָּעָסָעָן, פָּאָרְגָּעָסָעָן...

שניי....

דו ביזט אמאָל מײַן פֿרײַד מײַן לִיכטינְסטע געועען ! ...  
 אַין ווינטער-געכט אַין הִימָּעָל-קָלָאָרָע ווֹאנְדָּרָע-ישעָהָן,  
 האָט זיך דֵּין הַעלְעָר זַילְבָּרְגָּלָאָנָּצָּפָּן ווֹיט אָון בְּרִיט פָּאָרְשָׁפְּרִיטָּן:  
 דו ביזט געועען מײַן יונְגֶנְדְּגָּלִיק... מײַן קִינְדָּהִיטָּס שְׂטָאָרְקָסְטָּע  
 פֿרײַד...  
 עַם האָט דֵּין ווֹיסָע בַּיְלָד בָּאָצְוִיבָּעָרָט מִיךְ אָון ווַיְלָד גַּעֲמָאָכָּט...  
 אַין יַעֲנַע נַעֲמָמָן... הָאָב אִיךְ גַּעֲשְׁפְּרוֹנְגָּעָן, ווַיְלָד גַּעֲלָאָכָּט...  
 גַּעֲוָאָרְפָּעָן זיך אַין דֵּינְגָּעָן אָרְעָמָס פּוֹל מִיט יונְגֶנְדְּלָוּסָט,  
 אָון יַעֲנַג אָון שְׂטָאָרָק גַּעֲפְּרָעָסָט זיך צָוּ דֵּין ווֹיְכָעָר, ווֹיְסָעָר בְּרוֹסָט...  
 פֿרײַד...

שניי....

דו ביזט פָּאָרְפִּיהָרָעָרִיש אָון פָּרָאָסְטִינְקָאָלָט געועען ! ...  
 אַ שְׁטָרָאָהָלָן... אָון שְׁוֹוִינְדָּסָט... מײַן טְרוֹוִים הַוִּיבָּט אָן פָּאָרְגָּעָהָן...  
 דֵּין ווֹיסָע צָאָרְטָקִיָּט שְׁוֹוִינְדָּט... דֵּין שְׁהָנְקִיָּת נַעֲמָת אָן עַנְּד...  
 אָון אִיךְ ? אִיךְ שְׁטָעָה מִיט אָוִוְסְגָּעַשְׁטָרְעָקָטָע הַעֲנָט  
 אָון זָוֵר אָון זָוֵר... אָוןדוֹ בַּיְזָט מַעְהָר נִיטָּא, נִיטָּא ! ...  
 אִיךְ זָעה, עַס פְּלִיחָתָא אָרְבִּיעָר מִיר אַ שְׁוֹאָרְצָע קְרָאָה...  
 פְּלִיחָתָא... אִיךְ הַעֲרָפָן הַוִּיךְ, ווֹי זַי לְאָכְטָא אָון לְאָכְטָא :  
 "פָּאָרְגָּאָנְגָּעָן אִיז דֵּין חָלוּם, קִינְד פָּן חָלוּמִינְאָכְט ! ..."

שניי...

און איצטער ביזטו וויטער דא מיט פרישען רוייז און חן  
און בלענדסṭṭ... און ציהסת צו זיך, "קומ, סינד, אהער צו געהן!"  
"סינד..." א, ניין, איך בין ניט מעהר מיד נארען מיט א חלום, ואַס פֿאַרְשׂוּוֹנְדָּט...  
און קענסט ניט מעהר מיד אונטער דיך אונטער מיינע טרייט!...  
אלט בין איך און נראת... כ'יזטרעט דיך אונטער מיינע טרייט!...  
איין הארצען מיינעם קאָכט עם און עם זידט...  
נקמה העליישע עם פֿלאָקערט דֶּאָרטען טיעען ברענטט...  
איך צושטוויב דיך אונטער מיינע פֿראָסְטִוְנְגְּלָאַלְטָע הענט,  
און פֿאַרְשׂוּיְרָעֶר דיך צום ווילדען שפֿיעַל פֿון ווינט...  
א ניין, איך בין ניט מעהר קיון חלום-קינה...

שווין שפערת...

שווין שפערת... כ' האב פארזאטט.  
יא, שטענידיג עס געשעהט:  
איך קומ צו שפערת...  
איך האב פארזאטט...  
דאך איזין מאל ווועט געשעהט,  
או איך מיט איך  
וועל קומען נלייך  
צוויך ניט געהט...

דער אסיען...

מיך האט דער אסיען אײַנגעהילט  
אין א מאנטעל איזט פון טריינער...  
אין דרייסען בלאזען אסיען-ווײַנטען  
און עם שרעפט א טאג א גרוינער...

שוווערע וואלענען ציהען, ציהען,  
און זוי ברענגען שוואָרצעע בשורות...  
פון עגנץ לענדער, וואו עם וויזען  
פֿעלקער בלוטיגע גבורות...

און די מראָפּעַנְסַ רענען פֿאַלען,  
זוי טריינערן מיט צער מיט שטומען...  
אלע הימלען איזט באָווינען  
די צעליקטַע יונגע בלומען...

## מיינע טרוימען

עם האט דער חערבסטט מיר מיינע טרויזמען צורייך געבראכט,  
מייט די ווינטצען קומען זוי אין שטודט-נאכט...  
קלאפען און אין מיינע פענסטער און אין טיר,  
זוי וועקען מיר...

„שטעה אויף! שטעה אויף! דו ארים, עלענד סינד!“  
מיר דאכט, איך הער אין ברומען פוניכס ווינט...  
„מיר ברענצען דיר אָ גראס פון וויטט, נאָר וויטט,  
פון יענער וויטט...“

„איבער ים'ען וויטט פון דיוון שטאדט,  
אוואו געלאָזות האסטע דיוון הײַם, דיוון גאטט...  
עם ווינט און עס בענטקט און ס'ישיקט דיר האָרצִיג ווער...  
אָ לֵיעֶבע טרעֶר...“

### אָסִינְדִּוְגַּע בְּלַעֲטָעָר

געַלְעַ, אָסִינְדִּינְעַ בְּלַעֲטָעָר,  
איְיעַרְ פְּרִיהַעַר, אָיְיעַרְ שְׁפַעְטָעָר,  
איְיעַרְ בְּלִיהַעַן, אָיְיעַרְ דָּאֶרְבָּעַן,  
איְיעַרְ לְעַבְעַן, אָיְיעַרְ שְׁטָאֶרְבָּעַן  
אוֹ אָפְהָעַנְנִיגְ כָּאַטְשַׁ אַן וּוּעַטְעָר...

מֵיַנְעַ טָעַג אָוַן מֵיַנְעַ וְאַהֲרָעַן  
וּוְעָרָעַן בְּיַיְם גַּעֲבָוָרְטַ פָּאֶרְלָאֶרְעַן,  
אַהֲן אָ פְּרִיהַעַר, אַהֲן אָ שְׁפַעְטָעָר,  
וּוְעַלְקָעַן מֵיַנְעַ לְעַבְעַנְסְ בְּלַעֲטָעָר...  
שְׁטָאֶרְבָּעַן בְּיַיְם גַּעֲבָאֶרְעַן...

און באלד...

און באַלד וועלען האָרְגֶּרְאָהָע זילבערנע פערדים זיך סְרִיוֹזְלָעַן,  
צעווארפֿעַן אַרְבֵּעַר מֵיָּן נַשְׁעַן, אַרְבֵּעַר מֵיָּן שְׁטַעַרְעַן.  
עם וועט מיך דֵי עַלְתָּעָר בְּאָנְגִּיסְעַן מִיט בְּלִיְּקָאַלְטָע פִּינְגָּעָר,  
זַי וועט מיך בְּאָנְגִּיסְעַן, אָן אַלְטָעַן פָּאָרְחָלוּס/טָעַן זִינְגָּעָר.

און אלט וועל אַיד זַיְן אָנו צְעַדְקָעַן, מֵיָּן יְוָנָגָע נְשָׁמָה  
וועט בְּלָאַנְדוֹשָׁעַן אָנו זָוְכָעַן מֵיָּן לְאַנְגָּשׁוֹן גַּעַשְׁטָאַרְבָּעָן יְוָנָעָן,  
אַזְוִי וּי אַיְסָּדְפּוֹינְגָּעַל בְּלָאַנְדוֹשָׁעַט, וְעַן פְּלָוְצְלִינְגָּ פָּאָרְפָּאַלְעַן  
געוֹאַרְעַן דֵי שִׁיק אַיְן, וּאַסְמָן זַי חָאַט בְּאַנְגְּלִינְט אַזְוִי בֵּי וּאַלְעַן...

*Gill Park*



## אויף די ווינטיגע וועגען

מייך רײַיצען די ווינטיגע וועגען,  
 און קומסטו מיר ווען אָן אַנטקעגען,  
 איך שטעל זיך ניט אָפּ,  
 כי גיב שטומ אָ שאָקעל דעם קאָפּ,  
 לאָז ווֹוִיטער זיך געהן —  
 אויף די ווינטיגע וועגען...

שען זייז איך וועל ערניעז וואו ווֹוִיט,  
 אָ פרעמדער צו נאָט און צו לְוִיט,  
 מאָרְלִירָעָן דעם וועג...  
 כי זיך ניט קיין רוח אָן קיין ברעהן,  
 מייך צייחען די ווינטיגע וועגען,  
 מייך רײַיצען די ווינטיגע וועגען...

און דו, קינד, דו שטילע, בליב דאָ,  
 און טרוים זיך פון שטילקיות און רוח!...  
 און האָפּ זיך אַין רוחהיגען שטראָבען,  
 און לְיאָב זיך אַין רוחהיגען לְעַבען,  
 איך שיק דיר אָ גְּרוּם —  
 פון די ווינטיגע וועגען...

## אויף נייע וועגען

כ'וועל פאָרלַאָזען די שטָאדָט  
טיט האָרְצִיזּוּהָ בָּאָטְרִיבֶּטֶן;  
ניט בענקלען נאָך קיינעם,  
בְּהָאָב קיינעם געליעבעט.

כ'וועל וואָנדערען ווייט,  
ווייט ווייט אַהֲן אַ ברעַג...  
ניט בליסען אַוואֹו  
ס'פָּאָרְלִירֶט זַיךְ דָּעַר וּגעַג...

דָּעַר וּגעַג אַיז אָזֶן אלטָעָר,  
דָּעַר וּגעַג אַיז אַהֲן גָּלִיק...  
אוּף וּגעַג אַיז נַיְעַג  
וּגעַג בלְאָנדְזּוּשָׁעָן מֵיַן בְּלִיל...

אָזֶן זָכְעַן אַ לְעָבָעָן,  
וּאָס אַיז ניט באָקָאנְטָמֶן...  
צְוִוְישָׁעָן פְּרָעָמְדָעָן מְעַנְשָׁעָן,  
איַן וּוִיטְזּוּוּמְעָן לְאָנָה.

אוֹן ווּט ווֹעַן דָּרְנָרִיְכָעַן  
פָּוֹן ווּמָעַן אַ קְלָאָנָגָן,  
צָו מִיר פָּוֹן בָּאַקָּאָנָטָעָן,  
פָּוֹן ווּוִוִּיט עַרְנָעָץ... לְאָנָגָן...

וּוְלְ אַיְךְ אַ וּוְיָלְ הָעָרָעָן —  
אַ שְׁמִיכָעֵל טָאָן קוּיִם...  
פָּאַרְזּוֹנָקָעָן דָּאָן גְּלִיְיךְ אַיְן  
פָּאַרְגּוּנָעַסְעַנְחִוּיִיטִים רְוִיִּים.

און איך געה אליוו...  
...

און אויב דו האסט, קינד, נאך קיין רוח אויף דער וועטלט ניט געהאַט,  
נאָר שטענדייג געווּאנְדרערט, אָזֶוי וּי אַ ווינט, נָעַ וְנָדַ...  
און האסט ניט באָגָעָגעָנט אִין לְעֵבָעָן קִיּוֹן בִּיסְעָלָעַ גְּלִיק,  
קִיּוֹן פֿרִיְינְדְּלִיכָּעָן שְׁמִיכְעָלָ... קִיּוֹן וּאֲרִימָעָן לְיעַבְּלִיכָּעָן בְּלִיּוֹס...

טָאַ קּוּסְ-זִשְׁעַ מִיטַּ מִירַ אִיךְ חָאָבַ אָזָאַחַ בְּאָגָעָרט,  
אוּיךְ מִירַ האָסְטַּ דָּאָסְטַּ לְעֵבָעָן אַ מּוֹלַ אַ שְׁוּוּרָעָן בְּאָשְׁעָרט...  
זְעַנְעַן מִירַ בְּיַדְעַ חֲבָרִיםַ פָּוָן עַלְעַנְדַּ אָוֹן נְוִיט...  
בְּלָאָנְדוּשָׁעַן מִירַ בְּיַדְעַ אָוֹן שְׁטָאָרְבָּעָן אַ הַיְמָלָאָזָעַן טְוִיט...

נאָר אוּבַע עַסְתַּה וּוֹעַן דִּירַ דָּעַרְ הַיְמָעַל אַ זְׁוּ-שְׁטְרָאַהַל גַּעַשְׁעַנְקָט...  
און גַּאֲרָסְטַּ נָאָךְ אַ צְׂוּיְוּטָעָן... אָוֹן וּאְרָסְטַּ מִיטַּ אַ בְּלִיּוֹס  
פָּאָרְבָּעָנְקָט,  
דאָן בְּלִיּוֹבַ, קִינְדַּ, דָאַ שְׁטָעָהָן אָזֶוי לְאָנְגָגַ, וּוֹ דַוְ קַעַנְסָטַ נָאָר אָוֹן  
וּאָרָט!...  
און אִיךְ גַּעַהְ אלְיַיְן... וּוֹיְלַ אִיךְ קָעַן מַעַהְרַ נִיטַּ בְּלִיּוֹבַ גַּעַנְאָרָט...  
...

שוויניג שטייל, מײַן האָרֶץ...

שוויניג שטייל, מײַן האָרֶץ!...  
עם וווערט שוין שפֿעט... דֵי שטונדע פְּלִיהַת,  
עם וווארט דער צוֹג... עַס שְׁלִיכָּען טְרִיבָּט  
צָוָם נְיוּעָם וּוֹעָג — פָּנוּ אַלְטָעָן מִיעָד...

אוֹן ערְנָעָץ לְוִיפְט אָוֹן שְׁוּוִינְדָּט דָּעָר צוֹג...  
איַךְ זַיְצָה מִיט אַ פָּאָרְבָּעְנְקָטָעָן בְּלִיךְ,  
אוֹן זַוְּךְ דֵי רֹות, אוֹן זַוְּךְ דָּאָס נְלִיכָּק...  
שוויניג שטייל, מײַן האָרֶץ!...

נאר א שעט...

נאר א שעט... נאר א שעט...  
און איר בין מעחר ניטא, ניטא!  
וואויהן? וואויהן? אווואו?  
וועל איר געפינען רוחה?  
נאר א שעט...  
נאר א שעט...

דער צונג דער צונג ער שטעהט שוין גרייט,  
די איזוען-פליגלען אויסגעשפרויט...  
דער איזווען ברענטט... דאס פיעיר גליהט...  
דער קעסעל קאכט... דאס זומסער זודט... — — —  
נאר א שעט...  
נאר א שעט...

## אָמֶן שְׁרֵם

און ווידער געליבען בין איך אפנענארט,  
נו, זיך איך שוין ווירער און ווארט, און איך ווארט,  
דער צוג זאל שוין קומען און וויטער מיך טראגען,  
און וויטער מיך טראגען דאס נליק צו דעריאגען.

דאס נליק... אה, ווער ווייס? צי איך וועל ווען דערנרייכען?  
דער צונ האט פארזאט זיך... א ביטערער צויכען...  
דער צונ האט פארזאט זיך... וואס האט ער צו איילען?  
אייך וועל ניט אנטלויפען פון אומנגלייך פאר מילען!...

## דעָר וועָג אַיּוֹ אַ וְוִוִיטָעֶר

דעָר וועָג אַיּוֹ אַ וְוִוִיטָעֶר, אַ פְּרֻעְמְדָעֶר גַּעֲוָעֶן,  
דעָר צָוָג אַיּוֹ מִיטָּשְׁנָעְלָקִיטָּ גַּעֲפְּלוּגָעֶן.  
אַוּן פְּעַלְדָעֶר אַוּן וְעוֹלְדָעֶר אַוּן בְּעַרְבָעֶר אַוּן טָאַלְעֶן  
עם בְּלִיאַצְעָן פָּאַרְבָּיָיָ פָּאַר דֵּי אַוִינְגָעֶן.

אַט זָהָה אַיךְ אַ דְּעַרְפָּעֶל זִיךְ צִיהָעָן פָּוּן וְוִוִיטָם,  
אַ היְזָעָל, אַ מִיְדָעָלָעָ שְׂטָעָהָן ;  
אַ בְּלִיק... אַוּן עַם קְרִיאַת זִיךְ אַ בְּיַלְד אַיּוֹן אַיּוֹן מַתָּ,  
אַ קִינְד אַזְוִי עַרְלִיךְ אַוּן שְׁעהָן.

עַם חַוִּיבָתְמִיר אַוּן צִיהָעָן אַהֲוָן דְּאַרְטָמָ צָו אַיהָר,  
צָוָם שְׁטִילְעָן, צָוָם דְּאַרְפִּישָׁעָן קִינְדָּר,  
אַ בְּעַנְקְשָׁאָפָט נַעֲמָתָנָאָגָעָן אַוּן נַעֲגָעָן דָּאָם הָאָרָאָז,  
דעָר צָוָג דָּאָךְ עַר שְׁוֹוִינְדָּאָלְץָ אַוּן שְׁוֹוִינְדָּ...

דעָר צָוָג דָּאָךְ עַר שְׁוֹוִינְדָּאָלְץָ אַוּן טְרָאנְגָּטָ זִיךְ וְוִוִיטָם וְוִוִיטָם...  
די זָוָן זִי אַיּוֹ בָּאַלְדָשָׁוִין פָּאַרְגָּנָגָעָן...  
עַם רָאָנְגָלָעָן זִיךְ שְׁטוֹרָאָחָלָעָן אַוִוָּפָ שְׁפִיצָעָן פָּוּן בְּעָרָגָן,  
וְוִי עַמְיַצְעָר הָאַלְטָזָיָן גַּעֲפְּאַנְגָּעָן...

און ס'בּוֹיקען אַראָפּ פֿונִים חַיְמָעֵל פֿאַרְקְלָעֵם  
וּאַלְקָעַנְדָּלֶעָךְ בְּלִיכְכֻּעְ אָזְן שְׁטוּמָעָ...  
וּוְסְיוֹאָלֶט זַיְדָעָרָאַלְעָן דִּי אַנְקוֹנוֹפּט פֿוֹן נַאֲכַט  
און זַוְּכָעָן וּוֹאוֹ עַרְגָּעָץ אַתְּקוֹמָה...  
...

און ס'רוֹקֶט זַיְדָעָלֶץ נַעַמְנָטָעָר אָזְן נַעַמְנָטָעָר דִּי נַאֲכַט  
מִיט אָוִינְגָעָן מִיט שְׂוֹאָרְצָע אַנְטְּקָעָנְעָן...  
און ס'רְיוֹיסֶט זַיְדָעָר צָוָג אַלְעָז אָזְן שְׁנִיְיד דָוָרָךְ דִּי לְוֹפְט  
דוֹרָךְ חַוְשָׁךְ-פֿאַרְהַיְלָעְנְדָע וּוֹעֲנָעָן...  
...

דען צוֹג האָט זיך געשטעלט...

דען צוֹג האָט זיך געשטעלט... וואו זאל אַיך געהן אַצינֶה, אַווֹוֹוֹ ?  
כ'בֵין מײַד אָון קְרָאנְק... אַווֹוֹ געפִין אַיך אַיצֵּט אַבְּיסָעַל רֹוח ?  
אַיִן מַח רֹוִישַׁת דַּי רַעֲדָרָם קְלָאָפָעַן אַיִן דָּעַם וּוַיְמַעַן וּוְעַג,  
אַט אַיזַּו דַּי שְׂטָאָרָט... פְּרָעָמֶר וּנְעַנְעַן מִיר דַּי גַּאֲסָעַן, יַעֲדָר שְׁטָעַג...

אוֹן אַרְיִים בֵּין אַיך... נָאָט, פְּאַרְלָאָזּוּ מִיר נִיט אַיִן נַוִּיט אַצְיִינֶר !  
אַיִן וּוַיְמַעַן פְּרָעָמֶרְעַן לְאַנְדָּר אָזּ אַרְיִים עַלְעַד וּוְאַנְדְּרָאַסְיִינֶר,  
עַר בְּלָאַנְדְּזָוּשָׁעַט אָוָם אַצְיִינֶר, אַ וּוַיְזַוְּ אַ וּעַג, וּוֹאָו גַּעַתְּ מַעַן פָּאָרָט ?  
וּוְאָס זַוְּה אַיך ? אַידְעַן פְּיעַלְעַעַמְעַנְעַר, פְּרוּיַעַן גַּעַהַעַן דָּאָרָט !

מַעַן פִּיהָרֶת אַ שְׁוֹוָאַרְצָעַן אַרְוֹן... ס' אַיזַּו אַן אַוְמְגָלִישׁ דָּאָרָט גַּעַשְׁעָהָן  
זַאֲל אַיך אָפְשַׁר מִיט דַּי עַדְהָ אַידְעַן אַוְיך מִיְּמַעַהָן ?  
דָּעַלְפָעַן וּוַיְנַעַן דָּאָרָט אַ מַאְמָעָן, וּוְאָס בָּאַוְיִינְטָא אַיהֲרָ קִינֶר,  
וּוֹעַס וּוַיְיִנְטָא אַין אַסְיַעַן-גַּאֲכָט אַן עַלְעַנְדָּעַר דָּעַר וּוַיְנַט ?...

אוֹן וּוַיְיִת אַיזַּו צָוֵם בִּיתְ-עוֹלָם, וּוַיְמַט... אַוְן בָּאַרְגִּינְגָן שְׁוֹוָעַר דָּעַר וּוְעַג...  
אַיך גַּעַה אַוְן טְרָאָכָט פָּוּן מִיְּנַעַן אַפְּגַּנְעַל עַבְּטָע טַעַג...  
דָּעַר אַרוֹן שְׁלַעַפְט זַיך שְׁוֹעָר... אַבְּלִים זְוִיפְצָעַן שְׁטוּל אַוְן בָּאַנְגָּג...  
אוֹן נָאָהָנָט אַ פְּרָעָמֶדֶעָם אַבְּלָקִינֶר עַס שְׁלַעַפְט זַיך מִידָּר אָון קְרָאנְק

— — — — —

און אט איז דער בית-עלם שוין... מצבחה בלוקען שטום...  
עם שועbert אין לופט א טויטע רוחה... עם שועbert דער טויט ארט...  
און בליקט מיט אויגען פול מיט נאכט אט ווי דער ארון שווארץ...  
און דרייקט צונזע א יעדע ברוסט.... פרגליווערט יעדע הארץ...

א שטיל געווין... א רידעל-קלאפ... א בארג מיט ערדר אראפ —  
עם געהט צורייך א יעדערער געבעינגען מיעף דעם קאפ...  
צורייך אהיכם... איך געה שטום נאך... א, נאט, צו וועמען, וואו?  
עם ווינט דאס הארץ... און בעט און בענلت נאך איביג שטילער  
רות...

דו וואנדערסט וווײיט...

דו וואנדערסט וווײיט, דו וואנדערסט פיעל  
און קומסט ניט קיינמאָל צו קיין ציעל...  
דו וואנדערסט טאג, דו וואנדערסט נאכט,  
און ווערטט פון מול אויסגעלאכט...

און ס'zieht דער וועג זיך ברויט און וווײיט,  
און ס'ליופט און ס'שוינד די שעהנע צויט,  
און אימער שטעחסטו אויפין וועג,  
און פרענסט : צי איז נאך וווײיט צום ברען?...

אוואו איך זאל קומען...

אוואו איך זאל ניט קומען...  
קען איך לאנג ניט בליבען,  
עם הערט ניט אויף דאס מול  
פון ארט צו ארט מיר טרייבען.

איין שטאדט צוישען מענשען,  
איך ווער דערשטייקט פון ענשאפט...  
איין פעלד צוישען בלומען —  
סיהארץ פארגעהט פון בענשאפט.

וואָסּ פֿאַכְטָמוֹ, פֿרִיְינֶד ? ...

וואָסּ מַאֲכָסְטוֹ, פֿרִיְינֶד ?  
כְּהָאָבּ דֵּיךְ נִיטּ דָעַרְקָעַנְטָ...  
וּוּ בְּלִיְיךְ דּוּ בִּזְמָטּ,  
וּוּ סְצִיטָעָרָעּ דִּינְעַ העַנְטָ —  
כְּהָאָבּ דֵּיךְ נִיטּ דָעַרְקָעַנְטָ...  
—

וואָאוּ גַּעַחְסָטוֹ, פֿרִיְינֶד ?  
צַי זַוְכָּסְטוֹ וּוּמְעַן וּוּאוּ ?  
קוּם, פֿרִיְינֶד, סִיטּ מִיר  
צַוְאַטְמָעּן זַוְכָּעּן רָוָת...  
וואָאוּ גַּעַחְסָטוֹ, פֿרִיְינֶד ?

די שטאדט

די שטאדט אויז שעהן,  
די שטאדט אויז נוי,  
די שטאדט אויז ברויט,  
די שטאדט אויז פרי.

די שטאדט אויז נרוים,  
איך באנדרוזע אום,  
נאם איזין, נאם אוים  
פֿאַרְכּוּנְקָט איז שטומ.

אוון וווײַט בין איך,  
אוון פֿרְעָמֶד בין איך,  
איך בין אַלְיוֹן,  
אלְיוֹן — מִיט זיך.

מיין גראָס

ווען מיין גראָס וועט דיך דערנרייכען,  
וועל איך זיין שווין וווײַיט פון דאנען;  
כ'זעל מיך וויגען אויף די וועלען,  
איבער וווײַיט טיעפֿע ימײַען...

כ'זעל ניט מעהָר דיך סענען זעהָן,  
און דײַן זיסע שטײַמע הערען —  
הימעָן, ואָסְעָר וועל איך זעהָן,  
ווינטּעָן יאנען, בּוֹאַלְיָעָם קערען...

און צום ווינט וועל איך זיך ווענדען,  
שטעָרְקָעָר שנעלְעָר זאָל עָר יאנען.  
איין מיין גראָס צו דיך מיטנעָהמען,  
און מיין זיפֿז צו דיך פֿאָרטְרָאָגָעָן...

## די מאמע

.1

שטיילער, לייעבע מאמע...

שטיילער, לייעבע מאמע, און געדולדינג  
הער זיך צו צום ווינגען פון דיין קינד,  
פון דיין קליעינעם קינד, עס איז קיין זינר,  
ווען סיויינט א קינד מיט טראערען ריין אומושולדינג...

א, מאמע קרוין, ביוט אוד א קינד געווען,  
היינט ביוטו נרוים, א מאמע לייעב און שעהן!  
און וואלסטו, מאמע, דאמאלסט ניט געוויינט,  
וואלט ניט א מאמע-קרוין דיין קאפ באקלוינט...

א. מאמעע, זעה וו שעהן...

א. מאמעע, זעה וו שעהן  
דיין פינר זיך לערענט געהן,  
טריט בוי טרייט.  
זינגע איהם, מאמעע, זינגע  
א מאמעיליעד!

דו קענטט די ליער, געדענטטט,  
אייך זעהדו וויננטט...דו בענטטט  
נאך יענע ליער...  
טא זינניזשע, מאמעע, זינגע  
די מאמעיליעד!

## מאמע"פינגען

מאמע"פינגען האבען פינדרער לאקען שטיל גענלאט,  
 אוון געשוונען האבען בידיע לאנג.  
 אוון דאן — דאס פינד האט עפעס שטיל ארויסגעראדעט,  
 געקלונגגען האט עס : "מאמע, זוי געזונד!"  
 "זוי געזונד" — בייט לעצטען קלאנגען  
 אט זיך אין מוטעריהארץ אַ וואונד  
 צעברענט.

נאכט.  
 די לאדרענס זענען צונעמאכט,  
 אן אימההנאכט!  
 בייט דעם פענסטער שטעחט זי  
 בליך פארטראכט...  
 הערט זי יאנען ווילד דעם ווינט —  
 שרעקט איהר מאמעיהארץ און ציטערט...  
 עס דאכט איהר שלעכט בעורות  
 ברענט ווער פון איהר קינד...

"קינד!"  
 שטראקט זי ציטערדיינע הענט  
 צום ווינט...  
 "מיין קינה, מיין קינד!"

## ๕

דו מײַמע ! ...

דו מאַמע ! אָ רוחינע, שטיַלע נשמה,  
ביזטו תמיד געוועזען, געלעבט איזו שטיַל.  
איַן האָרצעין ביַי דיר נאָר האָט עפֿעס געוועהטאָגט,  
אָ שטיַלער, אָ נָגְעַנְדָּעֶר מאָמָעַנְגְּפִיהָל.

וואָס האָט דורך דיַי נעכְט אַין דיַי שַׁלְאָפַּדְתָּ דיַי גַּעֲמוֹתְשָׁעַט  
גערוּבִּטְדִּיר דיַי רֹהָה... אָוָן גַּעֲבְּלִיכְטִידַיַּן גַּזְוִיכְטִ...  
דָּאָךְ האָט זַיְדִּיַּן צָעֵר אָוָן דיַיַּן וּוְהַתָּאָגְפָּרְקְלָעְנְרָעַט  
אוָסְ פְּרִיאַטָּאָגְפָּאָרְנָאָכָטְ, וּוּעַן גַּעֲבְּנְשָׁטְ האָסְטוּ לִיכְטִ.

דאָן האָבעָן מִיטְ שְׁטִילָעַן פָּאָרְטְּרוּיְעָרְטָעַן קוּמָעָר  
דיַי לִיפְעַן דיַי בְּלָאָסָעְ פָּאָרְטְּרוּיְטְ אָסְודִ...  
דיַי אוּינְגָן פָּאָרְטְּרוּרָטְ האָבעָן שְׁטוּסְ וּוָאָסְ גַּעֲבְּעַטְעָן...  
דיַי העַנְטָ אוּיסְגַּעַשְׁטָרָעַט צָום אַלְמַעַכְטִיגְעָן גַּאָטְ.

אוָן שבְּתָ פָּאָרְנָאָכָטְ, וּוּעַן עַס מְוֻנְקָעַלְטָ אַין דְּרוּוִיסְעָן...  
עַס וּשְׁמוֹשָׁעַט אַין שְׁטוּב אָוִיפְּזִ קְוִימָעָן אָפְּלִיבְּ,  
הָאָסְטוּ אָוִוְּפְּ אָוְאָךְ, אָוִוְּפְּ אָגְנָצָעָרְ, בָּאָזָרְגָּטְ וִיְהִיְהִ,  
בַּיּוֹם גַּאָטְ פָּוּן דיַי אַכְּבָּותְ מִיטְ מְזָלָאָן גְּלִיךְ.

דיין ווועחטאגן אין הארץ פון דיין קינד האט געדראונגען,  
אן אייביגער אומרוה טוט וועה איהם און באנג...  
א בענקשאפט נאך ערגעז פארבארגענע וועלטען  
זיין קראנקע נשמה ציהת וויט איהם שווין לאנג —

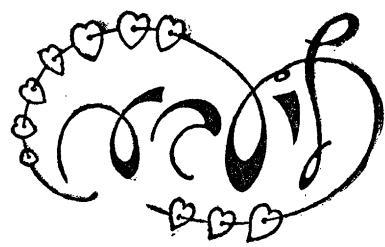
צו וואנדערען, וואגלאן אין וויט פרעמדע לענדער  
און זוכען די וועגען, וואס זענען פאללארען...  
א גלוות אפריכטער צו זיין זיין גאנץ ליעבען,  
אן לענדער קרבן די יונגבּעסטע יאהרען...

און טראפט, איז דאס ליעבען ווערט שווער, אומערטרענלייך,  
עם וווערען צעשוימען די האפנוונגען פיעלא...  
און סטונקט די נשמה אין צער זיך און יאוש,  
אט ווערט זי דערטרונקען אין ליידען אין שטילע...

דאז בלאנקען איזום זיינע טרייט שוואכע, מיעדרע,  
אויף וועגען אויף פרעמדע... אויף וועגען אויף קromoוע...  
און האט ניט צו וועמען זיך קערען און ווענדען —  
עם בלאנדוושען און בלאנדוושען די בלישען נאר שטומע...

ביזט קראנס געווועזען, מאמע...

ביזט קראנס געווועזען, מאמע...  
פון וויאט האכ איך געהערט דאס שוווערע אטמען פון דיין ברוסט,  
דיין קראנסע ברוסט...  
ווי א ווירדריס科尔 האט אפנעלונגנען אין מיין הארץ  
דיין קראץ, דיין חוסט...  
און ווי מיט שארפֿע שפֿיזען נעשניטען האט מײַן לייב  
דיין וועה-געשרוי.  
און אט האט מיר געדאכט איך זעה...  
דיין שעהנעם בלוייכען פנימָס קנייטשען זיך  
פון וועה...  
און שטיל... און בלאט...  
בליסען דיינע מיעדע אויגען האלב פאללאשען  
או דער נאט...  
וואס האסטן, מאמע, דאן געוכט ?





אויגען צוויי...

ס'האבען אויפגעלויבט און הארץ  
אוינגען צוויי...  
אנגעצונדען דארטען טיעפֿ  
א נייעם וועה...

און א טיעפֿען שנייט געמאכט,  
א טיעפֿע וואונד...  
העלך מיר, נאט, איך זאל ארוים  
שטאַרְק, געונד...

דעָרְוּוֹיֵל לִיעְבָ אֵיך אַיְהָר... מֵין וּוָאָנוּ,  
און קוש מאין וועה...  
לייעב איזו מיר דער פֿלאַם פֿון אַיְהָרָע  
אוינגען צוויי...

## כ' צויזו פערל

כ' צויזו פערל, צי מײַן גָּלוּס ווועט דֶּזְעָרָעָן,  
דאָס הַעֲכַסְתָּע גָּלוּס פָּוּן מענשעַנְס "זַיִן".  
צי ווועט אַין ווּתָה, צי ווועט אַין פִּין  
ס'הארץ דערנַאך פָּאַרְנַעַחַן פָּוּן טְרוּיעָרָעָן...

דערוּווֹיל אַיז פָּוּל מֵיָּוָן זָעַל מִיט גָּלוּס  
אוֹן ס'טָאנַצְט אַיז יְוָבָעַלְט טִיעָף אַין זָה,  
אוֹן הַלְּלוּוָה זִינְגַּטְמַעְטַמְּטַמְּטַמְּט אַיךְ,  
דערוּווֹיל אַיז פָּוּל דָּאָס הַאָרֶץ טִיט וַעֲגַגְגַּעְגַּעְגַּע...

**נאט פון לייבע**

אָ, נאַט פֿוֹן לֵיבֶעֶ, נאַט פֿוֹן פְּרִיּוֹד,  
הַלְּט אֲבָעָר מֵיר דֵּין הַאנְט פָּאַרְשְׁפְּרִיּוֹט,  
דֵּין הַאנְט, ווֹאָס בְּרַעַנְט מֵיר רֹוח אָוָן גְּלוּט,  
ווֹאָס שְׁמַרְאַפְּט אָוָן בְּעַנְשָׂט מֵיר נְלִיעָך צְוֹרִיך...

אוֹן, ווֹי צְוִינְגַּע פְּרִיהְלִינְגְּבָלוֹט,  
וֹאָס בְּוַיְנט זִיך אַיְין פֿוֹן קְלַעַנְטָמָען ווַיְינְט...  
אָאוִי בְּוַיְנט אָפְּט דָּאָס לְעַבְעָן מֵיר,  
פֿאָן פְּאַכְתָּמָט מֵיך חִילְפְּאָזָן, ווֹי צְסִיגְה...

כ'האָב אַוְיפֿגָעָוּאָכְט...

כ'האָב אַוְיפֿגָעָוּאָכְט פָּוּן זִיסְעַן חֶלְמַדְיָינָעַן שְׁלָאָת,  
נוֹ, לֵינָ אַיךְ מַיר אַיְזָן בָּעַט אָזָן צָעַרְטָעַל דַּי גַּעֲפִיכְלָעַן.  
שְׁעהָן דַּעַר טָאגּ, דַּי זָוְן-שְׁטוּרָהָלָעַן גַּלְעַטָּעַן מַיר דָּאָס פְּנִים,  
וּוי אַיְינְגָעָרוּוּמַט זַיִן וּוּאַלְטָעַן מַיר אַסּוּר אַשְׁטִילָעַן.

צָעַשְׁמַיְיכָעַל אַיךְ זַיִךְ פָּוּן פְּרִיהַ-מְאַרְגָּעָנִים לִיעַבְעַ סְדוּרָת,  
הַוְיַבְט אַיְזָן הַאֲרַצָּעַן אָן צַו זִינְגָעַן זִימָן אַנְיָנוּן...  
שְׁמוֹיכְלָעַנְדִּין פָּאַרְמָאָךְ אַיךְ טְרוּמָעָרְיוּשָׁדָן דַּי אַוְינְגָעַן,  
וּוי אַקְינָר, וּוּעַן דַּי מַאְמָע הַוְיַבְט עַס אָן צַו וּוּיְגָעַן...

## לעכטע אָווענט-שטראַחלען

לעכטע אָווענט-שטראַחלען פֿאלְלען,  
ס/האָט די זון זיך וואו פֿאַרקלִיבען,  
ערגעץ אָונטער בערגער הויכע  
אין דער ווייטקײַט וואו פֿאַרבלִיבען...

לייעבע זון, האָסט מיטגענו מען  
נאָך אָ טאג פֿון שעהנעם ליעבען  
אוּן עס ערגעץ וואו פֿאַרטראָגנען,  
שוין ניט מעהר צורי קצוג בעבען.

אט אָזוי טאג מענְלֵיך קומסמו  
אוּנוּ באַלְיָוכטָען אוּן — פֿאַרשיּוּעָבָעָן,  
מייט די לעכטע זונען-שטראַחלען  
שוינְדרט אָ טאג פֿון אָונְזָעָר ליעבען...

## פְּלִיעָב דֵּין יַעֲדָנוּ וַוְרָתָנוּ...

אה, פינד, איך ליעב דין יעדן וארט,  
דאך איצטער זאלסטו שוויינען שטיל...  
איצט הער איך נאך די אוינען שפראר,  
איצט זעה איך נאך די פארבען-שפיעל...

איצט קלעטערט דער פאראנאנט אראפֿט  
און לענט זיך אוייס אויף בארגן און טאל.  
איצט קוישען שטול זיך בלום און גראז,  
וואי מיר אין יענער נאכט אמאל...

אה, פינד, איך ליעב דין יעדן וארט,  
דאך שוויינען זאלסטו איצטער שטיל...  
לעג שטומ אווועש דין קאפֿט אויף מיד  
און חיל זיך איז אין מײַן געפֿיהָל...

בליג און העמַק...

בליג און העמַק... האלט די אויגען צונגעמאכט,  
איבער מיר די בויער רויישען שטיל און זאכט...  
שטראהלען פון דער זון עס גלאטען מיין געוויכט,  
לייג איך מיר און באד זיך און דעם היינעלס-ליךט...

עס ווינט מיך ווער... כ'יוויס ניט וועמעס האנט עס איז;  
כ'פיהל נאר, איז עס איז מיר עפעס קינדרערשייז...  
כ'גרא איז מאין קאפע מיט טיעפען פרידנעהפל,  
בענש און בענש די האנט, וואס ווינט און ווינט מיך שטיל...

וועיג טוּך...

וועיג מיך, וועיג מיד נאך אַ וויל,  
גהה נאך ניט אווועק, ניט אייל...  
כ'חאכ קיין מאמעס שויס ניט מעאר,  
קײַן מאמעס טרייסט, קײַן מאמעס טרער...

וועיג מיך, וועיג מיך, ליעבעם קינד,  
כ'כין אליאון, אליאון אצינד...  
אין דעם וווײַטען, פרעמדען לאנד,  
אַהֲן אַ מאמעס ליעבע האנט...

**דאם הארץ**

לאו דאם הארץ איצט רוחען,  
דאם הארץ, וואם איז שווין מיעד...  
ס/מיעדע הארץ עם שאפט איצט  
א נייע וואונדר-ליעד...

לאו דאם הארץ איצט שוויינען,  
שוויגגענדיגערהייט  
וועכט זיך שטיל אוייס סורות  
פון ליעבע און פון פרויד...

את, וועלכעט ליעד...

את, וועלכעט ליעד באשאפען האט  
דיין הארץ אצינד?  
את, זינגע מיר, קינד, דאס ליעד,  
וואס האט באשאפען איצט דיין הארץ —  
דאס שעחנע ליעד.

צי וועל איך איהור פארשטעהן,  
ווויס איך ניט אציננד.  
דאך זינגע מיר, קינד, דאס ליעד,  
וואס באשאפען האט דיין הארץ —  
דאס וואנדער ליעד...

**מיין ליעב פארלאנגן...**

מיין ליעב פארלאנגן אויז היינט געשעה,  
מיין נליך, מיין נליך אויז גרויס געוען!  
ואל שטענדייג, שטענדייג אזווי זיין,  
ואל ניט פארלאשען זיך מיין שיין!

ואל ליכטטען טאג און נאכט פאָר מיר,  
אויז ווי היינט מיט איהר, מיט איהר...  
מיין נליך, מיין נליך האט אויפגעניענט,  
ואל שטענדייג ליכטיג זיין, ווי היינט!

ס' האבען דיינע וויבכע אָרְעַמֶּט...

ס' האבען דיינע וויבכע אָרְעַמֶּט  
שטארק און ווארים מיך געצויגען,  
ס' האבען דיינע הייסע קושען  
יעדען וועהטאג אויסגעזוייגען..

מעגען זיך די שועטער דיינע,  
די נאאיוע, איבערנע מהמען,  
או זוי זעגען ריין און הייליג,  
קיינמאָל ניט באָרידט פון וועמען.

שעاز איך דיך און אַכְטַ נַאֲך מִעְהָרָעָר,  
בלוייבסטט מיר שטענדיג ליעב און טייער,  
ווײַוְוֵל דָו הַיְלִינְסְט אָן דָו לִיְוְטָעָסְט  
מייט דיין לְזַעַבָּע, מייט דיין פִּיעָר...

דרער קוש ווערט פיעל רוייכער און שעהנער,  
ווען מ'ירט דיוינע ליפען נאר און.  
דיאן ליפ איז ווי זאטזונער ווין,  
וואס פלייט טיעפ און הארצען אריין,  
און טרייפט דארט מיט זון און מיט שיין.

און ווערט מיר דאס לעבען ווען טראקען,  
און שוער אויפֿן הארצען, ווי בלוי...  
סידאקט מיר, איזוי ווי דער טויט וואלט  
באנרכבען דאס שיינענדער גאלר,  
וואס האט זיך אין חלום געמאָט.

דאָן פאלט נאר מײַן בליך אויף דיאן וועזען,  
וואס איז נאר פון נאָט ווי באשאנקען,  
טוט-מיידען העצער באָנְלִיקען,  
מיט ליעבע און וואָרִימָע בלִיקען,  
מיט קושען און טויזענדער גָּלִיקען.

אין דיון לאך, דיון שטוי...

אין דיון לאך, דיון שטוי  
ליינט פארכאָרגען טיעוף,  
א וועהטאָג אונַ א צער.  
אונַ איר, נרויסעד נאָר,  
לייעב דיך נאָך דערפֿאָר,

אין דיון אוינגעַנְלָאנַג,  
אין דיון בלִזְקָעַן-טָאנַג  
פלֶאָקָעָרט אַ בָּאנָער,  
צִיטָעָרט שְׂטוּל אַ מְרָעָר...  
לייעב אַיר דיך נאָך מְעהָר...

דעַרְמָאָן אִיךְ אִיחָר נָפְעָן...

דעַרְמָאָן אִיךְ אִיחָר נָפְעָן...  
ס'הארץ הויבט אָן האסטיג צו קְלָאָפְעָן,  
ס'הויבט מֵיךְ אָן נָגָעָן אָון צִיהֻן,  
אוֹזִי וּוְיִמְתַּחֲדֵן צְוֹוָאנְגָעָן...  
אָ בְּעַנְקָשָׁאָפְטָ בְּאַפְאָלָט מֵיךְ אָן בְּהַוִּיבָּן  
צּו לְיוֹפְעָן אָן זָכְעָן,  
בְּיוֹךְ זִי אָרוּם, וּוְיִאָחָלָם,  
וּוְאָסָ אִיז שָׁוֵן פָּאָרְגָּאָנְגָעָן.

דָּאָךְ קָעָן אִיךְ נִיט מַעַרְעָר  
עַרְגְּנִיעַן גַּעֲפִינְגָּן מֵין חָלוּם,  
מֵין חָלוּם דָּעַם שְׁעהָנָם... מֵין חָלוּם  
דָּעַם בְּעַנְקָעְנְדָעָן, שְׁטוּמָעָן...  
זַיְיַ שְׁטִילְ-זֶשֶׁע, מֵין הָרָאָז, אָון הָעָר אָוִוָּא  
אוֹזִי קְלָאָפְעָן אָון קְלָאָפְעָן,  
אָון וּוְאָרְטָ אָוִוָּא אָחָלוּם אָ נִיעָם,  
וּוְאָסָ וּוּעָט צּו דִּיר קְוּמָעָן...

zieh אן דיאן העלע זומערקליך,  
דאָס זעלכען קלײַד פון ווייסען זיַַה,  
איַן וועלכען ב'האָב צום ערשותן מאָל  
באנגענענט דיר אַין פֿרְוּלִינְגְּצִוּת.

צעלאֹז דֵי בְּלָאָנְדָע זִיְּדָעַןְדָּהָאָר,  
וואָסָם האָבעָן דָּאָן באָקְרוּינְט דִּין קָאָפּ,  
אוֹן ווֹי דֵי שְׁלָאָנְגָעָן גָּלְדָעָןָע,  
נאָכְחָעָנְגָעָן זָאָלָעָן זַיְּ אָרָאָפּ...

אוֹן זִיצָעָן ווֹעֶל אַיךְ לְעַבְעָן דֵי,  
וֹי דָאָן אַין יְעַנְעָר נְאָכְט אַמָּאָל,  
בַּיְּ שְׁוֹוִימָעָן ווֹעֶט דֵי חַלּוּמִינְאָכְט  
וּוַיִּט וּוַיִּט אַוּעָם אוֹן טַעַפְעָן טָאָל...

דו ביזט...

דו ביזט דער חלום, וואס כ'האָב לאָנֶג געטרויימט,  
דו ביזט דאס גלייך, וואס אַיך האָב לאָנֶג פֿאַרְזּוֹיִמְט,  
דו ביזט די פֿרְיוֹיד, וואס האָט מיין האָרֶץ באָגָעָרט,  
דו ביזט די וועה, וואס האָט מיין פֿרְיוֹיד צעַטְמָעָרט,  
דו ביזט די לֵוְיכְט, וואס האָט באַלְוְיכְט מיין נָאָכְט,  
דו ביזט די נָאָכְט, וואס האָט מֵיר בְּלִינְד גַּעֲמָאָכְט...

מיר זיעען בידע...  
mir zayen bideu...

מיר זיעען בידע אויף א באנק,  
בידע שוויגען...  
ס'אנט א ווינטעל, ווינט די בוימער,  
ס'רוישען צוויגען....

מיר זיעען בידע אויף א באנק,  
וואס וועט ווערטען?  
ס'ישוימט א羅ים שוין די לבנה,  
ס'יגליהען שטערען....

מיר זיעען בידע אויף א באנק.  
מייט שטומען נאגען...  
מיר וועלען בידע באולד צענעהן זיך,  
גאָר ניט זאגען...

מַאֲרְגָּנוֹן...

מַאֲרְגָּנוֹן וּוְעַל אִיר וּוְאַרְטָעַן וּוְיִדְעָר  
אוֵי, דָּס וּוְאַרְטָעַן! אוֵי, דָּס וּוְאַרְטָעַן!  
אוֵה אֶחָלָם אֶנְגַּנְאַרְטָעַן — —  
מַאֲרְגָּנוֹן וּוְעַל אִיר וּוְאַרְטָעַן וּוְיִדְעָר...

מַאֲרְגָּנוֹן וּוְעַל אִיר וּוְאַרְטָעַן וּוְיִדְעָר  
אוֵי, דָּס וּוְאַרְטָעַן! אוֵי, דָּס וּוְאַרְטָעַן!  
אוֵה אֶחָלָם אֶנְגַּנְאַרְטָעַן...  
אוֵי, דָּס וּוְאַרְטָעַן! אוֵי, דָּס וּוְאַרְטָעַן!

גָּלוּבוּר...

גָּלוּכָּעַר, ווֹאָס דָו בִּזְוֹת נִיטָא,  
בָּאֲטָשׁ סְ'אֵיז אָוּמְעַטְוִינְג דִי שָׁעה,  
אוֹן מִיטְ דִּיר אֵיז פְּרֻעָהְלִיךְ פִּיעַל ;  
אֶבְעָר דָּאָךְ נָאָר בְּלֹיז אַ שְׁפִיעַל....  
סְ'מוֹ דָּאָךְ קְוּמָעַן וּוֹעֵן אָן עַנְהָר,  
דוֹ הָאָסְטָ פִּיעַל אֵין שְׁפִיעַל פָּאָרְשָׁוּעָנְדָט...

צווישען מיר און דיר...

צווישען מיר און דיר  
האָט עמיצער אַ פרעומדער  
אַרײַינגעַלְיוֹיכט די טרייט...  
געהעַרטסְטוּ נאָך צי מיר —  
וּוַיִּס אֵיך אַיְצָטָעֶר נִיט.

שטעעה אֵיך אַיְצָט פָּזָן וּוַיִּט  
און קוֹס צָו דִּיר פָּאַרְשָׁעָהַמֶּט,  
און פָּרְעָג דִּיך שְׂטוּם אָן פָּרְעָג,  
מיַט טְרַעַרְעַן אֵין מַיִּין בְּלִיכָּה:  
שטעהַט נאָך וּוְעָד אֵין וּוְעָג?

געהעַרטסְטוּ נאָך צָו מִיר ?

ב'ווארלט צו דיר געקומען...

ב'ווארלט געווואָלט צו דיר אַמָּל נאָך קומען,  
ביזטו אַבער עפֿעס ביזו אוֹף מיר.  
ס'קוקען קְרוּם אוֹיף מיר די בליסען דינע,  
מייזד אוֹיך אוֹים דערפֿאָר צו געהן צו דיר...

פארדריסט עם מיר אַזְוִי אָוָן ס'טוט מיר באָנג,  
ביזט דאָך אַזָּא ווֹאוַילָּע, לְיעַבְעַ קִינְדָּה.  
נאָר שויין אַ בִּיסְעַלְעַ צוֹפִיעַל נְאָאוּוּ,  
עם אַזְוִי דיר דָּאָם קְלַעַנְסְטָעַ שְׁפָאָס אַ זִינְה.

אין איהר צימער

דאם ליכט האט געברענט איזוי טונקעל  
אין צימער ביי איהר...  
ווען פּוֹצְלִינְג עם האט זיך דערטראגען  
א ניגון צו מיר...

דאם האט זיך איהר נאכט-שטיילע תפלה  
צענאסען אין נאכט...  
און איך בין מיט וועה-שטומען שוויינגען  
נעוזען פָּאַרְטְּרָאַכְּט...

מיט ליעבע און טרייבע געדאנקען  
געקופט שטום אויפֿ איהר...  
און ס'חאט זיך דער ניגון אלץ נעהנטער  
דערטראגען צו מיר...

אין צימער געוווארען איזו פֿינְסְטְּעֵר...  
ס'חאט טיעפֿ וואם גענאנט...  
ס'חאט ווער מיט באהאלטערנען קומער  
אין שטייל זיך צעקלאנט...

עם האט די נאכט מיך אונגעוקט,  
מייט שווארצע אונגען דורךנעליכט,  
ווען איך בין שפעם געגאנגען...  
אה, שווארצע נאכט, איך שרעך מיך ניט,  
עם זיננט מיין הארץ נאר אלץ דאס ליער  
פון שטראמענדע פארלאנגען...

עם שרעקט מיך ניט דעם וועבעטערס בליך,  
עם טאנצען מיינע טרייט פון גליך.  
וואס קען מיך איצט דען ארען?  
אייך לוייף אחים און טראקט אצינד  
פון איהר, די ווילדע, ליעבע קינה,  
און ב'לאך פון וועלטיס געפערען!

איך און דו

איך וועל טראכטען, דו וועסט טראכטען  
הוינט בי נאכט אויַף דעם געליגער  
איך וועל צעהלען, דו וועסט צעהלען,  
די מינוטען אויַף דעם זיינגר...

מיינע ליפען, דיוינע ליפען  
א נאמען וועלען לאנג דערמאנגען...  
איך וועל בענקען, דו וועסט בענקען,  
און די נאכט ניט שלאפען קאנען...

**גוטע נאכט**

גוטע נאכט, מײַן לֵיעֶבָע, גוטע נאכט!  
ס'קומט דער שלאָפַ און מאכט די אוינגען צו...  
גוטע נאכט, מײַן לֵיעֶבָע, גוטע נאכט!  
זאל די נאכט אונז בירדע שענקען רזה...

גוטע נאכט, מײַן לֵיעֶבָע, גוטע נאכט!  
עפָעַם קייקעלט זיך א שטילע טרער...  
גוטע נאכט, מײַן לֵיעֶבָע, גוטע נאכט!  
כידעך זיך איבער... און איך טראכט ניט מעהָר...

גוטע נאכט, מײַן לֵיעֶבָע, גוטע נאכט!  
ס'דרימעלט זיך אזווי... און ס'ברענט דיין ביס...  
גוטע נאכט, מײַן לֵיעֶבָע, גוטע נאכט!  
שלאָפַ-זשע איזין מיט חַקָּה, חַלּוֹם זיס...

און איצט בין איך רותיג...

און איצט בין איך רוחיג, און איצט בין איך שטיל;  
איצט גלעט און עס צערטעלט א ליעבער געפיהָל...  
איצט ליגט ווואו באחאלטען אין הארץ טיע א סוד,  
וואס הייליגט און לוייטערט, באהעפט מיך מיט גאט...

ס'אייז לוייכט די נשמה, און לוייכט דאס געמייט...  
עס רענט ניט און וועקט ניט קיין תאהו און ציהט...  
איצט ליג איך איין שטלקיות און וועב זיך מיין סוד,  
דערוווײיטערט פון מענשען און נעהנטער צו גאט...

**און קומ איך ניט אפטער...**

און קומ איך ניט אפטער, זאלסטו מיר פארגעבען,  
ס'איו שולדיג דער שטוויט, דער שטודס פון ליעבען.  
דער שטודס, וואס ברזיזט... און עס וויל זיך ניט שטיילען...  
דער שטודס, וואס בראכט און פאראניכטטעט דעם ווילען...

דאס ליעבען עס וויס ניט פון צייט און מינוטען,  
פון צוואג, פון פלייכטען, פון לייזען און בלוטען,  
עס יאנט, ווי א שטודס... און טרייבט ווי א וויכער...  
זו ליעבען וואס מעהרער, זו ליעבען וואס גיבער...

און איזט...

און איזט, וווען ס'יאיז שפערת שוין געווואָרען,  
עם זענען פֿאַרגאנגען שוין יאַחרען,  
מיין ווועה האָט געשטיילט...  
אייז צו מיר ווידער געקומען  
מיין טרוים, וואָס איז לאָנג שוין פֿאַרטשׂוֹאָומען,  
מיין טרוים — איין אַיהֲר בִּילְד.

און בּוֹר, אַ צְעִירִיסְעַנְעַם, אַלְטַעַן,  
שְׁטוּמָס אַיז עַס גַּעֲלַעַנְעַן בְּאַהֲלַעַן,  
אַזּוֹי לְאָנְגָן, אַזּוֹי לְאָנְגָן...  
וי' שְׁמִיכְעַלְתָּן נַאֲך אַלְזָן אַזּוֹי בִּיטָעָר...  
אַיך קָוֵך אַוְיפֵּן בִּילְד אָוֹן אַיך צִיטָעָר...  
און ס'יטָוֹט אַזּוֹי בְּאָנְגָן...

**בריעע**

ווען דו ביוזט געוווען איזוי גוט, איזוי ליעב,  
בין איך איז איז שלבכטער געבליבען ;  
ווען דו האסט מיר בריעע איזוי אפטער געשיקט,  
האָב איך דיר אַ וואָרט ניט געשריבען...

היינט ליגען די בריעע איזוי קאלט, איזוי שטומ,  
איך קוס איזוף זוי איצט און באָרויער.  
און סידוכט מיר, איך זעה דאָרט דיאַן לֵידענְדָּע חַארְץ  
פֿאָרגְּלִיווערט פֿון פֿיַּז אָון פֿון טְרוּיעָר.

כ'בון אמאָל...

כ'בון אמאָל צו דיר געסומען  
נאָך אַלאָנגע, לאָנגע ציומ.  
האָסטו אָזוי גענארט מיך ועהַן,  
כ'בון געוווען ערגעז וווײַיט...

אייז דיאַן ערשטער וואָרט געוווען :  
„זאגן מיר, לֵיעַבְּסָטוּ מִיכְ שָׁוִין צִינְדָּגָן ?“  
ווַידְעֶר בְּיוֹתוֹ שְׂטִילְ גַּעֲלִיבָעָן,  
וַיְ אַיתָּהּ זִינְגָעָ סִינְר,

ווען עס פֿרְעָנְטְ דִי צְוּוִיְמָעַ מַאֲמָעַ  
עַפְעָם וּאַס — זַי עַנְטְפָעָרְטַ נִיטַ.  
שְׂטִילְעַ, שְׂטוּמְ-פֿאָרְשָׁעָהָמְטָעַ טְרָעָרְעַן  
הַאָבָעַן אַיְן דִיאַן אוֹגַן גַּעֲלִיהָט.

אייצטער וואָלְטַ אַיךְ דִיר גַעֲנְטְפָעָרְטַ,  
בְּיוֹתוֹ אַבְעָרְ מַעְהָרְ נִיטַּאָ ;  
בְּלאָנְדוֹשְׁעַט אָוָם מִין הָאָרִץ אַ מִיעָדַעַ,  
וַיְ אַזְינְדִיגָעַ אַהֲן רָוַת...

## אither בילד

דער פֿאַטָּאנְרָאָפָּעָר האָט אַדוֹיְסֶנְשֶׁטֶעֶלֶט אַיהם בִּילֶד.  
צְוִוִּישׁעַן בִּילֶדֶר פִּיעַלָּע האָב אַיך אַיהם דָּעָרְנוּן,  
אוֹן אַ פֿאָרְגְּלִיוּעָרְטָעָר אַ וּוֹיֵל, גַּעֲלִיבָעַן שְׂטָעהָן...  
אוֹן אַ וּוְהַתָּאָג טִיעַפְּ אַין הַאָזֵל דְּעַרְפִּיהְלָטָם...

שְׁוִין לְאָנָג, שְׁוִין לְאָנָג שְׂטָעהָ אַיך אוֹן בְּלִיכְסָא אַוְיָף אַיהם גַּזְוִיכְטָמָט.  
אוֹן אוֹן דַּי אַוְגָעַן אַיהם קָסָק אַיך טִיעַפְּ אַרְיָין...  
אוֹן סְיַשְׁפְּטָשָׁעַן שְׁטִיל דַּי לְפָעָן מִינָּעָ : לְיַעַבְסָטָע מִין!  
וּוְאָסָמָכְסָטוּ, קִינְדָּ, מִין לְאָנָג שְׁוִין אַוְיָסָגְנָאָגָעַן לִיכְטָמָט?

אַיך וּוֹיֵס דַּו האָסְטָט פֿאָרוֹוִישָׁט אַיך יְעַדְעַן שְׁפָוֶר פָּוֶן דִּיה,  
צְעַרְיסָעַן האָסְטוּ אַלְזָ... דִּיְוָן יְעַדְעַר שְׁרִיפָט אוֹן וּוְאָרטָ...  
אוֹן וּוֹי אַ בִּילֶנְדֶּר זָקָר אַיך דִּירָ פָּוֶן אָרטָ צָוָאָרטָ...  
אוֹן דִּינְעָ וּוְעַגְעַן זָעַגְעַן וּוְיָוָט אוֹן פְּרַעְמָדָ פָּוֶן מַוְּ...  
...  
...  
...

דָּאָך אַיצְטָעַר האָב אַיך דִּיך גַּעֲפָוָנָעָן, קִינְדָּ, אַט דָּאָ!  
אַרְיָינְגַּעְפְּרִימָט צְוִוִּישׁעַן בִּילֶדֶר אַוְבָּעְזָאָן.  
שְׂטָעהָעַן דָּוּמָעָ מעַנְשָׁעַן אוֹן מַעַן קוֹסָט מַירָּ אָן,  
פֿאָרָ וּוְאָסָ אַיך שְׂטָעהָ דָּא אָזְוִי לְאָנָג אַ שְׁעהָ נָאָרָ שְׁעהָ.

און פראם די ליטען מײַנע דאָרשטינְג צו דעם גלאָז,  
וואָס האָט פֿאָרְשְׁטוּלְט פֿוֹן מִיר אַיהֲר לִיעְב אָוּן צָאָרָת גַּזְוִיכְט,  
וּוּ פֿאָרְצְּן בְּלִינְדְּעָן אַיְזְהַפְּרֶשְׁטוּלְט די הַעַלְעָ לִיבְכְּט,  
און פֿוֹינְג זִיךְ אַיְזְ שְׂטִילְעָן וּוְעָתָה, פֿאָרְדְּרָאָט.

דו שׂוּוִיגְסְטָ... דו עַנְטְּפָעָרְסְטָ נַוְטָ... סְאַיְזְ קָאָלְט אָוּן שְׂטוּמָ דִּין  
בְּלִיק...  
עַס נִיט אָקָאָר אָקְלוֹנְגָ... די נָאָס אַיְזְ פּוֹל אָוּן שׂוּוֹאָרְצְ...  
שׂוּוֹיְנְ-זְישָׁע אָוִיד, מִיּוֹן בְּלָוֶט פֿאָרוּוֹ אָונְדְּעָטָה הָאָרֶץ!  
און באָווַיְן אַיְזְ שְׂטִיל דָּאָס גְּלִיק.

איך וווײַפֿ...

איך וווײַס, איך ווועל דארפֿעָן אַמְּאָל דֵּיר, מײַן קִינֶּה,  
אַ חַשְׁבּוֹן אַפְּגַּעַבְּעָן...  
דוֹ ווועסט עַס אַנְרוֹפֿעָן פַּאֲרַבְּרַעַכְּעָן אָוָן זִינְדָּן  
אוֹן אַיךְ : "לוּסְטָן אוֹן לְעַבְּעָן".

דוֹ ווועסט בַּי מִיר פַּרְעָנָעָן אָוָן פַּרְעָנָעָן נָאָר פִּיעַלְּ  
אַיךְ זָאָל דֵּיר עַרְקַלְעַרְעָן...  
אוֹן פְּלוֹצְלִינְג צֻעוּיַּינְעָן זִיךְ ווועסטו זִיךְ שְׂטִיל  
מִיט בִּיטַעַרְעָן טְרַעַרְעָן...

וּזְאָס זָאָל אַיךְ דָּאָן עַנְטַפְּעַרְעָן דֵּיר דַּי מִינְוָט  
צַו מַאֲכָבָעָן דֵּיר לְינְדַעַר ?  
דוֹ בִּיּוֹט אַזְוִי שְׂטִיל, אַזְוִי נַאֲכַנְּבִיבִין, גּוֹטָן  
אוֹן אַיךְ — אָזָא זִינְדַעַר ?

**מיין שטראָפַ**

איך און דו מיר וועלען ביידיע  
בלוטען פון דוי זעלכע וואונדרען...  
איך און דו מיר וועלען ביידיע  
נאָר מיט צוּוויטע זיין פֿאָרבונדרען...

דו וועסַט נִיט אֵין דעם זִיּוֹן שְׁוֹלְדִינְג,  
שְׁוֹלְדִינְג זִיּוֹן וועֶל אֵיך פֿיעַל מַעֲהָרָעָר...  
וועֶט מיַן ווֹאנֶנד אֵין דְּאָפְּעָלֶת בְּלֻוְּטָעַן  
אוֹן מיַן שְׁטְרָאָפַ ווועֶט זִיּוֹן פֿיעַל שְׁוֹעָרָעָר...

## אמאָל

וואָל אַיך אַמְּאָל צוֹ דִּיר ווֹעֵן קֶומְעָן,  
וֹוֹעֵן עַם ווֹעַט צוֹ שְׁפָעַט שְׁוֵין זְיַוְן...  
וֹוֹעֵן ס'וֹעַט מִיּוֹן גּוֹף זְוִיד שְׁוֵין בּוֹינְגָן,  
אוֹן ס'יוֹעַט דָּעַר גְּלָאָנְצִי פּוֹן מִיּוֹנָעָ אַוְינְגָּעָן  
חוֹשֵׁך אַוְן פֿאָרְלָאָשָׁעָן זְיַוְן...  
...

אָה, שְׁוֹעַסְטָעָר, הָאָב נִיטְ קִיּוֹן נְקָמָה,  
וֹוֹעֵן מִיּוֹן הָאָרֶץ ווֹעַט זְיַוְן פֿאָרְבָּרְעָנָט  
פּוֹן אֲחַרְתָּה אַוְן אֲבַעַנְקָעָן,  
דִּיּוֹן מִיטְלָיְיד בְּלִיכְ זְאַלְסָטוֹ מִיר שְׁעַנְקָעָן,  
אַנְדָּרָעָש זְיַוְן חָאָט נִיטְ גַּעֲקָעָנָט...  
...

לויבט א נייער שטערען.

לויכט א נייער שטערען אוויף,  
געה איך באלו איהם גלייך אנטקעגען:  
אפשר וועט ער פיהרען מיך  
אוויף נייע, גליקליבערע וועגן.

אפשר וועט ער העלער זיין,  
וואו די שטערען, ווי די אלטע...  
די אלטע שטערען זענען דאך  
טונקעלע אוזו און קאלטע....

אפשר וועט א נייע ליכט  
מיך אין לייעבעשין פארשפינען...  
און מיין מיעד פארבלאנדושעט האָז  
וועט אמאָל ווען רוח געפינען...

## אַמְּאָל חֲאַט

אַמְּאָל הַאַט זִיךְ צוֹ מֵיר אַנְטֶפְּלָעַט  
אַ שְׁמַעַרְעַן־בְּלִיעַ אָוָן בָּאַלְד אַזּוּעַק...  
זָכַת מֵין הָאָרֶץ דַּעַם הַיְמָעַלְשִׁיָּן,  
וּוי סְזַוְצַט אַ בְּלִינְדָּר אָוָם דַּעַם וּוּגַג...

פִּינְסְטָעַר זָעַנְעַן אִיצְטַ דַּי נַעֲכַט,  
אָוָן דַּי הַיְמָלְעַן וּוּאַלְקָעַן־שְׁוֹאָרָא...  
אַיְזַן נַיְתַּ לְיַעַב מֵיר אִיצְטַ דַּי וּוּלְטַן,  
הַילְטַ אַ טְרוֹיוּעַר אַיְזַן מֵין הָאָרֶץ...

ניע ליעבעט...

ניע ליעבעט, ניע גליקען,  
ניע קושען, ניע בליךען,  
יעדען טאג און יערען מאָל  
באלד פֿאָרגעטען שוין די צאָל...

אָה, עס וווערט שוין איבערדריסיג,  
און די יאהרען שנעל און פֿלייסיג  
לויפען, לויפען און צערונען,  
און האסט אלץ נאָך ניט געפונען

רזה און גליק, וואָס זאָל דיין ליעבען  
אַ ביסעל פרידר און אינחאלט ניעבען,  
און מומט נאָר שטענידיג יאנגען, איילען  
שעה'ען צו פֿאָרוּוֹיְלען...

**לייעב איך...**

לייעב איך אײַנע, צוּווֹי,  
שטענדיג נאָר איך לייעב,  
דאָך מײַן וועלט אַיז טַרְבַּ,  
כִּיבְּלוּבּ דָּאָך בֵּי מײַן וועת...

אוֹן דָּאָם לְעַבְּעָן פְּלִיחָתּ,  
יאַהֲרָעַן, זַיִּה פָּאָרְגָּעָעַן,  
סְמֻעהָרָעַן זַוְּךְ דֵּי וּוְהָעָן...  
אוֹן דֵּי צִוְּיט פָּאָרְבְּלִיחָתּ...

**וועסט קיינמאָל נוּט ווּוַעַט**

וועסט קיינמאָל נוּט ווּסְעַן מִין לֵיעֶבֶע צוֹ דִיר,  
כָאַטְשׁ לַיְוָדָעַן ווּלְאַיךְ שְׂטִילָעָרָהִוִיט, שְׂטִילָעָרָהִוִיט...  
פָּונְ וּוּיְטָעַן ווּלְאַיךְ גַּאֲרַ שְׂטוּם קַוקָעַן אוֹיפְּ דִיר,  
אוֹן זַיְן ווּסְטָמוֹ שְׂטָעָנְדָרִיג מִין וּוְעה אָוָן מִין פֿרִיְיד.

אַיךְ ווּלְדִיר שְׂטִיל נַאֲכָנָעָהָן, אַזְוִי וּוּיְ אַקְינָה,  
אַ טְרָאָט נַאֲךְ אַ טְרָאָט, שְׂטִילָעָרָהִוִיט, שְׂטִילָעָרָהִוִיט...  
פָּונְ וּוּיְטָעַן ווּלְאַיךְ שַׁיקָעַן מִין חַפְלָה צוֹ דִיר,  
וּאָסְ וּוּטָטָט דִיר דָעַרְצָעָהָלָעָן מִין וּוְעה אָוָן מִין פֿרִיְיד...

און וועל איך...  
...

און וועל איך וווען נאך זעהן דיר  
און סייעוט דיין בליך אונד בלייבען קאלט,  
דאן ווים, און איך פארלאז דיך באלהר,  
כיהאב פינט, און מען איז קאלט צו מיר

איך ליעב א בליך, וואס גליהט און ברענט,  
מייך ארטט ניט, צי סאיון וואָר, צי שפֿאָם.  
דו ליעב מייך, אַדער טיעפּ פֿאָראָהָס !  
נאָר אלֶאָז מיט הייסען טעם פֿערְאָמענט...

**ב'האָב דִיך אָומְגָעַרְיכֶת בְּאָנְגָעַנְמֶת**

ב'האָב דִיך אָומְגָעַרְיכֶת בְּאָנְגָעַנְמֶת,  
שְׁנַעַל מֵיר הָאָבָעָן זִיך צְעוֹעַנְעַט,  
וּוְעַל אַיך, קִינְהָ, דִיך שְׁוִין גַּעֲדַעְנְקָעָן,  
וּוְעַט אַחְלוּם אָזָן אַבעְנְקָעָן  
מִיך נָגְנָעָי אָפְט אָזָן דִיך דַעַידְמָאָנְעָן  
**כ'וּעַל פִּיעַל נָעַכְתָ נִיט שְׁלָאָפְעָן קָאָנָעָן.**

אָרֶבֶּה

כ'חאָב דיַר גוֹטָע נַאֲכָת גַּעוֹאנְט  
אוֹן בֵּין אַזּוּקָנָעָנָנָעָן...  
דוֹ בִּזּוֹט גַּעֲלִיבָעָן אַיְנוּ אַלְיָוָן  
פָּוָן אַיְנוֹאַמְקִיּוֹט גַּעֲפָנָנָעָן...

עם האָט מֵיר נַאֲכָנָע פָּלָגָט דִּין בְּלִיק,  
פוֹל טְרוּיָר אוֹן בְּאַגְּנָעָרָעָן...  
געַצְיָטָרָט שְׁטוּל אַיְן אַוְינָג בַּיְּר  
עם האָבָעָן דִּינוּנָע טְרָעָרָעָן...

כִּיבֵּין אַזּוּעָק... אוֹן לְאָנָג גַּעֲטָרָאָכָט  
פָּוָן דְּזָה... פָּוָן דִּינוּנָע לְיִודָעָן...  
פָּאָרָנִיבָּן מֵיר, קִינָה, כְּהָאָב גַּעֲמוֹת  
מִיטָּ דיַר זְיךָ דָּאָן צְעַשְׂיוּדָעָן...

## צוווי הערצעער

עם האט זיך נעהויבען אַ האָרֶץ אָון גַּעַשְׁפּוֹנְגָּעָן פֿוֹן פֿרִיּוֹד,  
עם האט זיך געוואָרְפּעָן אַ האָרֶץ אָון גַּעַזְיְמָעָרט פֿוֹן לֵיִיד,  
געַלְאָכְט אָון גַּעַוְיִינְט האָכְבָּעָן הַעֲרַצְעָרָר פֿאָרְ/חַלְשְׁ/טַע צֻוּוִי...  
איינְעָ פֿוֹן לְוָסְטָן... אָון דֵי צֻוְוִיטָעָ פֿוֹן אַגְּנְסְטָן אָון פֿוֹן וּוְהָ...

עם האָכְבָּעָן צֻוּוִי הַעֲרַצְעָר גַּעַקְלָאָפְּט אָזְוִי מַוְאָדִיג שְׂטִיל...  
איינְעָ פֿוֹן תָּאוֹה גַּעַרְעָנְט... אָון דֵי צֻוְוִיטָעָ פֿוֹן לַיעַבְּגַעְפִּיהָל...  
וועָן אלְץ אִיז פֿאָרְאִיבָּעָר... אָוּעָס אִיז מִינְגָּט נָאָך מִינְגָּט...  
הַאָט אִיןְהָאָרֶץ גַּעַבְּלוֹטִיגְט... אָון איינְעָ גַּעַפְּיהָלָט אָזְוִי גּוֹט...  
אַ שְׁעָה אִיז פֿאָרְאִיבָּעָר. אִיןְהָאָרֶץ הַאָט גַּעַוְיִינְט אָזְוִי שְׂטוּל...  
אוֹן איינְעָ האָט רָוְהִינְג גַּעַשְׁוִוְיְגָן מִוטָּהָעָנְגָּעָפִיהָל...  
אַ שְׁעָה נָאָך אַ שְׁעָה אִיז פֿאָרְבִּי אָון גַּעַוְעָן אִיז שְׁוִין שְׁפָעָט...  
דאָן האָכְבָּעָן דֵי הַעֲרַצְעָר זִיך בִּיּוֹדָע אַוְיפָּ אַיְビָגָן צְעַשְׁיַרְט...  
...

אין צויזטעל

איך ווים נאך ניט, אה, ליעבע קינה,  
צוי ליעבסטו מיד, צי ניט!  
דערוויל ביוטו מײַן הארצענסטרוים,  
דורך דיר שאפ איך מײַן ליעד.

דרער צויזטעל אויז דעם ריכטעריס וועג  
פונ שטענדייג, שטענדייג אָז...  
צוליעב אָליעד די יאהרען, טאג  
אָפט שטעלט ער אַין קאָז...

און ווען דו ביזט און הויז, וואס טומטו דארט?  
באדראפעט עם מיר ניט זאגען ניין!  
אייך וויס דאס, קינד, אייך וויס אליאן,  
או דו געפינט ניט אין דיאן הויז קיין ארט...

און שטומ דראפעט ארכום זיך און דיאן הויז  
און וויסט ניט, וואס צו טאן מיט זיך...  
א בוך... א בלוק... פאראמאכט איהם גיך...  
אט קוקסטו דורכ'ן פאנסטער נאך ארטיס...

דו קוקסט און טראכט: צי איז פאר דיר  
אין לאבען נאך פאראגען גליק?  
און עמיצעןעם זוכט דיאן בלוק...  
און ס'שטעט דער עמיצער נאھנט ביי דיאן טיר

שווין שטונדרען לאנגן א מיידער אングענשפארט  
און בליקט מיט שטומען וועה אויפ דיר...  
און קושט פון וויט דיאן יעדען ריב...  
און לאכעט און בענט נאך דיר און ווארט און ווארט...

צִוְּיָוֶת גַּזְוִוִּי ? . . .

ציויטענוויז ביזטן אזווי, ווי א שטורות,  
וואם יאנט שנעל פארביי און צבערעהט יערען בויט...  
אווי ריאסטו אוים מיט אמאל פון מיין הארצען  
די פריד פון מיין ליעבען... מיין גליקלייבען טרוים...

ציויטענוויז ביזטן א ווינטעל א מלדעם,  
וואם שטיפט און עס שפיעלט זיך מיט גראז און מיט בלום...  
ווײַדר ער בעט אויַף דאן די פריד אין מיין הארצען,  
און טאנצט, ווי א גליקלייבע קינד דארט ארום...

ב'ען דיר ניט פארשטעגן

אָה, אִיךְ קָעַן דֵּיר נִיט פָּאַרְשְׁטָעָהָן,  
בִּזְמַת נְאָאוֹן, אָט וּוּי אַ קִינֶּרֶ;

וּוּי אַ מְלָאָךְ רֵין פֿוֹן זִינֶר,  
כִּיבְעָנֵשׂ דֵּין קָוְמָעָן אָוֹן דֵּין גַּעַזְנָן.

רַעֲדָסְטוֹן, דַּאֲכַטְ מִיר, יַעֲדָרְוּן וּוְאַרְטָהָן  
הָאָט וּוּי דִּימְעָנְטָעָן דֵי וּוְעָרָתָה...  
כְּבָלִיק אִין דִּינְעָן אָוִינָעָן צָוּוִי,  
וּוּי דֵי הַיְמָלָעָן טִיעָף פָּאַרְקְלָעָרָט...  
פְּלוֹצָלִינָג וּוְעָרָסְטוֹן וּוְלָדָה. עַם בְּרוּזָהָן,  
לְיוֹדָעָנְשָׁאָפָטָה פֿוֹן זַיְהָ אַרְוּזָה...  
פְּוֹנְקָעָן פְּלִיהָעָן פֿוֹן דֵּין מַוְילָה,  
אוֹן דֵּין בְּלִיק וּוְעָרָט בְּרִיאָתָה אוֹן גְּרוּזָה...  
נִיְיָן! אִיךְ קָעַן דֵּיר נִיט פָּאַרְשְׁטָעָהָן,  
טִיְּפָעָלְ-פָּרוֹי, דַו מְלָאָךְ-קִינֶר!  
אָט בִּזְמַתְוּ דֵי חַיְוָנְקִיָּתָה,  
אָט אַ נְרוּסָעָ שְׁוּעָרָעָ זִינֶר...

ג ע ג ו ג

ב'זועל צעלאוען די גארדיינען,  
אלע פענטטער לאזען אפערן...  
ס'אייז אומזיסט דאך שוין דאס האפער  
ווען אמאָל דיך צו געווינען.

היינט צו וואָס נעהיים-געפיהַלען  
אוּן באַהאלטען זיך פון לוייטען...  
ווען מיר בלוייבען פון דער ווייטען...  
אָך, גענוג זיך נאריש שפיעלאָן...

לִוְנְסְטּוֹ אָוָן דּוֹ שֶׁלְאָפְטָטּ,  
טוֹ שֶׁלְאָפָ גַּעֲוָונְטָעָרָהִיטּ !  
שֶׁלְאָפָ, וּוֹ לְאָנָגָן דּוֹ קָעָנְסָטּ,  
אַיִן שֶׁלְאָפָ גַּעֲפִינְסְטּוֹ פְּרִוִּידּ ...

אַיִד אַכְבָּעָר בֵּין וּזְאָךְ !  
מִיִּין לְעַבְעָן קָאַכְיִינְזִיךְ ...  
כְּבֵין נָאָךְ אָזְוִי יְוָנָגָן,  
אָוָן דּוֹ — שְׂוִין אָזְוִי מִיעָדּ ...

ווען איך געה אווועק...

ווען איך געה אווועק פון דיר, ניט מיין,  
או אנדער זען איך זיך און וויאן...  
אויף ציון מול אוזי עליינה, שוער...  
און נאר שטענדייג בלוי פון דיר איך קלאר...

נאריש מיידעל, האלט זיך נאר ניט גרויס!  
כיזוק א צוויטע מיידעל באלאד זיך אויס!  
זענען מיידעלך דאך פאראנגען פיעל...  
און דאס לאבען איז דאך נאר א שפיעל...

מיר זענען גענאנגען...

מיר זענען גענאנגען דורך וווענען פארקלירימטעה,  
נויט קייןער געטארט האט אונז זעהז...  
מיר זענען גענאנגען מיט ליטען פארשטומטעה,  
דאך שוויינגענדיג גליקליך געווען...

מיר זענען אוווק וויתט פון שטאדרט אונז פון מענשען,  
איין פעלד צוישען נראזען אונז בלומען...  
כיוועל שטענדיינ געדענקיין די נאכט אונז זי בענשען,  
וואס אונז אונז צו הילך דאס געקומען...

## ט א מ ע נ ש ע ?

וואָרְפַּסְטֵּטַ מִיר אֹוִותַ, אָזַ נָאָרַ מַאֲמֻנְתְּעַן  
עַפְוִיסְטִירַעַן אַיְן מַיְן לְעַבְעַן,  
אָזַ אַיךְ זָךְ נָאָרַ יְעַנְעַ וּוּילָעַ,  
וְאֶלְ גְּעַנוּסְ אַוְן גְּלִיכְ מִירַ גְּעַבְעַן.

הָאָסְטַ אַ טָּוָתַ, לְיַעַבְעַ מַיְנָעַ,  
סְ'גַהַטְ נִיטַ אַ מִינְטַ פָּאָרְלָאָרַעַן,  
דָּעַן מַאֲמֻנְתְּעַן אַוְן מַיְנְטַעַן  
שְׁטַעַלְעַן דָּאָרַ צְוַנְיוֹףַ דַּיְ אַהֲרָעַן.

אַוְן אַ גְּלִיכְ, וּוֹאָסְ דּוּיְעָרְטַ אַיְבָּיגַ,  
הָאָסְ עַסְ וּוֹעַן דָּעַן שְׂוִיןַ גְּעַנְעַבְעַן ?  
קָעַנְסְטַוַּ, קִינַהַ, אַזְאָלַ גְּלִיכְ שָׁאָפְעַןַ,  
כְּבָלְיַיבַ בַּיְ דִּיכְ מַיְןַ גְּאַנְצַעַן לְעַבְעַן.

יענע צויט

ניט דערמאן מיך יענע צויט.  
ס'אייז א ווילדער צויט געועזן.  
ביזט געועזען יונגע און שעגן,  
איך — א ווילדער יונגע פארשייט...

און א פריהילינג האט גענלייחט,  
א זונען-טאג, א שטערען-נאכט...  
ס'האט די בלום גערײַצט, געלאכט,  
תאהוּדריג דאס בלוט געוזר.

ניט דערמאן מיך יענע צויט,  
יענע טענ פון וועה און פריד,  
יענע נאכט פון לוסט און לוייר,  
יענע צויט אייז איצטער וווײַט.

ס'האט די צייט שוין אַפְּגָנֶלְעַבְט,  
ס'יאיז דער חֵלֶם אַוְסְגָּעוּבְט,  
כ'זעל דיך לאָנגַן, נאָך לאָנגַן גַּעֲדַעַנְקָעַן,  
ס'יוועט מײַן האָרֶץ נאָך בענְקָעַן, בענְקָעַן...

נייע נְלִיקָעַן, נְיִיעַ וּוֹאָונְדָעַן  
וּוְלָעַן קְוָמָעַן אָוָן פָּאָרִישׁוּוֹאָונְדָעַן...  
אוָן חְלוּמוֹת נְיִיעַ וּוְעַבְעַן... —  
יאָ, אָזוּי אַיְזָן שְׂוִין דָּאָס לְעַבְעַן!...

ס'וועט זיין איזו...  
...זויו...

ס'וועט זיין איזו :  
מיר וועלען זיך אביסעל נאָר פֿאַרוּוּילען...  
ס'וועט ניט געהמען לאָנג,  
און וועה... און באָנג...  
וואַי אלע מאַל,  
וועט אַנְפּוֹלְעַן מִין חָרֵץ  
מייט נָגָעַנְדָּעַן פֿאַרְלָאנְג...

און כ'וועל, ווי אלע מאַל,  
שלַּגְנֶגְנֶן שטיל מִין טְרָעָר...  
און אַ בענְקַשְׁאָפְטַּשׁ שְׁוּעָר  
פֿרָעַסְעַן וּוְעַט מִיךְ שְׁטִיל...  
און מִין פֿאַרְשָׁוּוֹאַנְדָּעַן גְּלִיק  
וועט טָאנְצָעַן עֲרַגְעַץ וּאוֹ  
און לאָכַעַן פּוֹן מִין וועה,  
און לאָכַעַן פּוֹן מִין טְרָעָר...

ס'ווערט מײַן האָרֶץ...

ס'ווערט מײַן האָרֶץ ניט מעהָר פֿאָרְצִיַּטְעָרט,  
וועָן אֵיך טְרָעָפּ דִּיך אָנוּ אַמְּאָל...  
דִּינָע זִיסָע, לְיַעֲבָע וּוּרְטָעָר  
קְלִינְגָעָן, וֹי אַ וּדְעַרְקָוּל —

וֹי פָּוּן עַרְגָּעָז וּוּיטָע וּוּלְטָעָן,  
וֹאָו אֵיך הָאָב אַמְּאָל גַּלְעָבָט,  
אוֹן בָּאָצְוּבָעָרט פָּוּן דִּין שְׁמִיכָעָל,  
זִיר חָלוּמוֹת שְׁטִיל גַּעוּבָט...  
...

אָך, צְעַשְׁטָעָרט עַם זַעַנְעָן אִיצְטָעָר  
יַעֲנָע וּוּלְטָעָן... יַעֲנָע גַּלְאָנָע...  
אוֹן צְעַשְׁטָעָרט דָּעָר שְׁעהָנָע חַלּוּם,  
אוֹן פָּאָרוּעוּלָקָט דָּעָר לְיַעֲבָעָסְקָרָאָנָע...  
...

## ה ערבות

מיר מזען זיך, קינד, שווין צועגעגעגען,  
עם אייז שווין דער הערבסט אַנגעגעמען...  
מיר קענען זיך מעהר ניט באָגעגעגען,  
מיר מזען זיך, קינד, שווין צועגעגעגען...

ווען קומען דער פריהלינג ווועט ווידער  
און אַנפֿאָגען בְּלִיהען ווועלען בלּוּמָען;  
זעל איך צו דיר ווידער דאן קומען,  
יען קומען דער פריהלינג ווועט ווידער...

און וועסטו בייז דאן שווין פֿאָרְשְׁוּינְדָעַן,  
אייז וועל מעהר ניט קענען דיך זעהן...  
וועט קיינמאָל דער הערבסט ניט פֿאָרְנָעָהן,  
וועט קיינמאָל דער הערבסט ניט פֿאָרְשְׁוּינְדָעַן...

אויף די אלטער וועגן...

כינעה אַרְוֹם אָוּן זָוֵךְ דִּיר אוּוִיךְ די אלטער וועגן,  
פֿאַלְטַט אוּוִיךְ מִיר אָוּן פֿאַלְטַט אֶ דָּרָאָבָנָעָר אַסְיַעַןְדָּרָעָן.  
איַן פֿאַרְקָא אַיְזָן פּוֹסְטָ אָוּן וּוַיסְטָ, סִ'פֿאַלְעָן מִיעָרָ די בְּלָעָטָר.  
גַּעַה אַיְךְ אָוּם אָוּן טְרָאָכָט זָוֵךְ פּוֹן מִיּוֹן אַיְצָט אָוּן שְׁפָעָטָר...

איַצְטָעָר בֵּין אַיְךְ עַלְעַנְד אָוּן אַלְיוֹן גַּעֲבָלִיבָעָן,  
שְׁפָעָטָר וּוְאָס וּוְעַט וּוְעַרְעַן פּוֹן מִיּוֹן טְרוּיָם אָוּן לְיֻבָּעָן?  
וּוְעַט דָּאָס בִּיּוֹזָע מַזְלָן נִיטָמָן גַּלְיָס צְעַשְׁטָעָרָעָן?  
וּוְיַיְנָט אַיְן מִיר סַהְרָאָזָן פְּרָעָנָט: אָה, וּוְאָס וּוְעַט וּוְעַרְעַן?

**כ'חאָב עפֿעַס פֿאַרְלַאֲרַעַן**

ס'אייז הערבסט שוין, מײַן קינֶה, אָונַ אַיךְ ווּוִיס נִיט,  
וּאוֹ זַיךְ צַוְּ בָּאַהֲלַטְעַן  
פֿוֹן אָוּמְעַט דָּעַם קָאַלְטְּעַן,  
פֿוֹן צְוּוּיְיפֿעַל, וּוֹאָס נָאָגֵט טִיעַף אָונַ צְיַיחָט...

ס'אייז הערבסט שוין, מײַן קינֶה, אָונַ דָּאַס לְעַבְעַן  
אייז גְּרָאַהָעַר גְּעוּוֹאַרְעַן...  
כ'חאָב עפֿעַס פֿאַרְלַאֲרַעַן  
פֿוֹן זַיךְ... פֿוֹן מְיַוְּן הוַיְלִינְגַּעַן שְׁטוּרַעַבְעַן...

**דו ביזט אווועק...**

**דו ביזט אווועק...**

ס/פארה הי מליכט ניט מיין צימער מעחד דיאן זיין.

דו ביזט אווועק, אה, קינר, דו ליעבע מיין!...

ס'אייז שטיל און טרויערג אווואו איך וואראפ מיין בלעט.

פארשוואונדרען פון מיין צימער אייז דאס LICHT און גלייכ...

**דו ביזט אווועק...**

עס קוקט דער הערכטט מיט וועה צו מיר אין הויז אריין.

ס'אייז דער הערכטט נאך מיילד... עס גליהט נאך זונגענישין...

דאק מיר... אה, מיר אייז אומעטיג אהן דיר און קאלט...

און די זונגענישטראה להען וועלען אויך פארשוואונדרען באַלד...

ב'זעה דיר גוּט

נו, זעה איך דיר שווין ווידער ניט,  
וויי ב'זעה ניט מעהר א בלום, וואס בליהט...  
דעך הערבסט, ער איז שווין ווידער דא,  
און דו, אה, קינד, ביוזט מעהר ניטא...

איך וועל ניט זוכען איצט דיך מעהר,  
איצט הענט דער הימעל-וואָלקען שווער...  
פאַרוועלקט איז איצט א יעדע בלום,  
און עלאנدر איז דאס האָרץ און שטומ...

בגעה אָוּעַק...

און איז שווין טאָקע אַלְעַ אָוּעַק,  
פרײַד און לַעֲבעַן, ווּה, גענָנוּס —  
כ'הָאָב אַיִּת דִּיר נִיט קִין פָּאָרְדוֹס,  
ס/מוֹ דָּאָךְ קָוְמָעַן צָו אַ בְּרָעָג.

איַצְטָעַר גַּעַה אֵיד זִיךְרָיוֹן וּוּגֶן,  
וּוְאָס דָּאָס לַעֲבעַן מִיר באַשְׁעָרָט,  
כ'זָעַר פָּוּן קִיְּנָעַם נִיט גַּעַשְׁטָעַרְט  
כִּינָּעה אָן אַיְוָנָאָמָעַר אָוּעַק...

און האב איך דאס דערהערט...

און האב איך דאס דערהערט,  
א זוינ געטאן האט זיך מײַן גוף ;  
דאס הארץ האט אויפגעצעיטערט שטייל,  
וואָו דאס נעהפיהָל  
פֿון אָ פֿאַר' משפט'ען, ווען ער דערהערט  
דעַם לעצטען רוף...

און לאָנְגּוֹזֶם אַיְזַ מֵיַן קָאָפּ,  
וואָו בְּלִיּוֹ, אַרְאָפּגּוֹזּוֹנְקָעָן שְׁוּעוּר...

מֵיַן בְּלוֹקְ האט וּוּסְמִיּ צְעַמְּוִישַׂ גּוֹזָכְטַּ  
און שְׁטוּמַ גּוֹפְלָכְטַּ...

און קְרָאָמְפּהָאָפּטַּ האט מֵיַן הָאָנְטַּ  
פֿאַרְוּוַיְשַׂטְּ דַּי טְרוּר...

ביזט פֿרעהָלִיךְ חַיָּנֶט...

ביזט פֿרעהָלִיךְ חַיָּנֶט...

עם איז דיבן הארץ איצט פֿול מיט פֿרייד,  
און איך בין פֿול מיט גַּרוייסען לֵייד...  
און איך האב לאנגן געווארט,  
און איך בין אַפְּגַּנְגָּאָרָט...

און זעה איך דיר,  
איצט לאכען פֿיעַל און לְוַסְטִינְגּ זַיְוָן,  
גַּלְהִית אֹוִיכּ מִיר אַ הַלְּוִישׁ פֿיַין,  
און סְטְרוּעָרטּ מַיְן גַּעֲמִיטּ,  
כאטש כְּפֻרְעָה זַיְךְ מִיטּ דִיר מִיטּ...

און כְּיוֹוִים אֹוִיךּ וּוֹעֵר  
עם האט צו דיר די פֿרְיַיד גַּעֲבַרְאַכְטּ,  
דִין טְרוּעָרָץ אַ פֿרְיַיד גַּעֲמַאַכְטּ,  
און מִיר מַיְן אֹוְיגּ פֿאַרְטְּרַעְרַטּ...

און דאך וויס איך :  
דיין פריד וועט ניט געדויערען לאנג,  
עם קען דאך ניט א פאלשער קלאנג,  
א פריד פון בלינדען ציעל,  
באהערשען דאס געפיהַ... —  
דו וועסט נאך ווינען שטייל...

טאנץ איך...

טאנץ איך, מיר זאל זיך דער קאָפּ פֿאָלְדְּרָעָהָעַן,  
טאנץ איך צו פֿאָרְטְּאָנְצָעַן מִיְוָנָעַן וּוּהָעָן...  
מיינען וּוּהָעָן, מִיְוָנָעַן לֵידָעַן  
זָעָנָעַן שְׂטִילָעַן אָוֹן בָּאַשְׁיְרָעַן —  
טאנץ איך.

טאנץ איך, ווען אַן אַיְנוֹזָאָמָּעָר אַין צִימָעָר,  
זַיְזַי אַיך אַין לְבָנָה-שִׁימָעָר...  
אוֹן דַּי שְׁאָטְעָנָס שְׁטוּמָעַ, בְּלִיכָּעַ,  
דרָעָהָעַן זַיְך, וּוּ שְׁלָאָנָגָעַן וּוּוִיכָּעַ —  
טאנץ איך...

טאנץ איך, ווען איך .. ברַטַּן, אוֹ זַי זָאָל קְוּמָעַן.  
כִּיחָאָלֶט אַין האָנט גַּעֲגָרִיט אַ בִּינְטָעַל בְּלָוּמָעַן,  
אוֹן דַּי שְׁטוֹנָדָעַן לְאָנָגָן זַיְך צִיהָעַן,  
אוֹן אַן אָוּמָרוֹה נַעַמְתָּ מִיךְ נְלִיהָעַן —  
טאנץ איך...

טאנץ איך... אָפְּגָעָנָאָרָט אָוֹן נִיט גַּעֲקּוּמָעַן...  
מיַט אַ האָנט פֿאָרוּעוּלְקָטָעַ בְּלָוּמָעַן,  
וּוּ פֿאָרְשִׁיכְרָט זַיְך מיַט וּוּוִין,  
איַן מִיּוֹן בְּרַעֲנַנְדִּיגָּעַן פְּיוֹין —  
טאנץ איך...

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ



## פיאנא-קלאנגען

ווײַיט פָּוּ שְׂטָאָדָּט אַ הְּוֵי — אַ פְּאַלְאָז  
איינגעטונקט אִין נְרָאָו אָוֹן בְּלוּמָעַן ;  
וַיְוִיכָע, שְׁטִילָע פִּיאָנָא-סְלָאָנְגָעַן  
דוֹרֶךְ דֵּי פָּעָנְסְטָאָר פְּלָעָגָעַן קוּמָעַן.

אוֹן זַיְוִי פְּלָעָגָעַן זַאְנְפָט אָפְּקָלִינְגָעַן  
איַין דָּעַר דָּאָרְפִּישׁ שְׁטִילָעָר סְבִּיבָה,  
אוֹן זַיְדָּרָאָגָעַן מִיט אַ זִּיסְקִיט  
דוֹרֶךְ דֵּי נְעַכְתָּ, פָּאָרְחָלוּם/טְלִיעָבָעָ...  
אוֹן אַ יְוִינָגָעַ פְּרוּיָעַן-שְׁטִימָעַן  
פְּלָעָגָעַן זַיְיָ הָעַל אוֹן זַיְם בְּאַנְגִּילְיוּמָעַן.  
אוֹן אַ וּשְׁלָטָמִיט לְיַעֲבָעַ-טוּרְיָוִמָּעַן  
איַין דֵּי שְׁטִילָע נְעַכְתָּ פָּאָרְשָׁפְּרִיטָעָן...

סְחָאָט דָּעַט נְגִידִים שְׁעהָגָעַ טְאָכְטָאָר,  
וַיְיָ אַ יְוִינָגָעַ בְּלוּם, אַ צָּאָרָטָעַ,  
דָּאָרָט גַּעֲטָרוּמָט פָּוּ יְוָגָעַנְדִּגְלִישָׁעַן,  
פָּוּ חְלוּמוֹת נִיטָּ גַּעֲנָאָרָטָעַ...

וואו זי וואלט דעם גוטען בורה  
יערדען טאג א שבח אפגעבען,  
מייט געוואנג און פיאנא-סאלאנגען  
פאר איהר גלייליך, ריבען לעבען...

...איינמאָל, ווען דיַס אַרים אַינגעַל  
לאָנְגָּנוֹאַס, לאָנְגָּנוֹאַס אַיז גַּעֲנְגָּנוֹעַן,  
נאָך אַ שׁוּוּרְעָן טָאג פֿוֹן אַרְבִּיטֶר,  
איַן דָּעַם וּוּרְקְשְׁטָאַטְסֶס יַאֲך גַּעֲפָנְגָּנוֹעַן...

פרוי פֿוֹל לְוֵסֶט האָט עַר גַּעֲטָעַט  
פרישׁע נַאֲכְטַלְוֶסֶט קַלְאָרְעָ, רַיְנָעַ,  
אוֹן מִיט וּוְעה בָּאַטְרָאָכֶט דַּי הַיּוֹלְעָד,  
שְׁטִילָעַ, לוֹפְטִינָעַ אוֹן שעַהְנָעַ.

זַעַה נָאָר, זַעַה ! עַס בְּלִיהָעַן בְּוַיּוּמָעַ,  
אוֹן בַּיְיַיְעַדְעַן הוֹז אַ גַּאֲרְטָעַן,  
אוֹן גַּעֲטָרָאָכֶט האָט עַר מִיט וּוְהַטָּאָג  
פֿוֹן זַיְינָן אַרים שְׁטִיבָעַל דָּאָרְטָעַן...

פְּלוֹצְלִינָג אַיז עַר שְׁטָעַהָן גַּעֲבַלְבָעַן,  
וואֹ אַיְן חַלּוֹם אַ פְּאַרְקְלָעְטָר —  
עַפְעָם שעַהָנָעַ מַזְוִיְקַלְאָנְגָּנוֹעַן  
אוֹן אַ מִיּוֹדָעַלְשְׁטִימָעַ הַעֲרָת עַר,

וועלכע ציהט איהם ווי מיט צוואנגןען  
און עס דירען איהם ביומ הארצען  
טענער הארציגע... און וועקען  
א געפיחל פון זיסע שמארצען...

און ער זעהט זי דורך דעם פאנסטער;  
אייהרע פינגער שנעל באוועגען  
איבער וויסע, שווארטז בײַנְדְּלָעַךְ,  
וועלכע ציהען איהם און רעגען...

---

יעדען טאג איז ער נזעטען  
ביי דער ארכויט אײַנְגְּבִּוֹגְעַן  
און גענאנט האט איהם אין הארצען,  
א פֿאַרְלָאָנְגַּה האט איהם געזוינען

דאָרט אַהֲוָן צו יונגער שענער,  
רייכער הויז צוישען בלומען,  
וואר זי זינגעט דאָרט אַהֲוָן זי שפֿיעַלְתְּ דאָרט,  
און די נאָכְטַּ, זי וויל ניט קומען...

און עס וואָרְפַּעַן זיינע פֿינְגַּעַר  
זיך אַהֲוָן צַאָפְּלַעַן בֵּיןְ גַּעֲנָעָה...  
און די נאָדָעַל שטעכט בֵּיןְ בלוט איהם,  
און ער טראָכְט זיך מיט אַ וועה :

אָך, אַ טָּאג, ווֹי לְאָנֵג עַר צִיהָת זַיך...  
פִּיחַלְט נִיט, ווֹי דֵי פִּינְגֶּר בְּלוֹטְעָן,  
וּאוֹרְפֶּט צָום זַיְגָנֶר שְׁטוּמָע בְּלִיכְעָן,  
צַעֲהַלְט אָוֹן רַעֲכָעָנֶט דֵי מִינְגְּעָן...

---

אוֹן דֵי נַאֲכַט אַיּוֹ אַנְגָּסְקָומָעָן,  
וּוֹי גַּעַיְאַנְט פָּוֹן פִּיעַל גַּעַשְׁפָעַנְטָמָעָן  
אַיּוֹ עַר שְׁנַעַל אָהִין גַּעַפְּלְוִינְגָעָן  
אוֹן גַּעַשְׁטָעַלְט זַיךְ בַּיְדַם פַּעַנְסָטָעָן.

שְׁטוֹנְדָעָן-לְאָנֵג אַיּוֹ עַר גַּעַשְׁטָאַנְעָן,  
וּוֹי פָּאָרְשְׁבּוֹרִית אָוֹן בָּאַטְרוֹנְקָעָן,  
אַגְּנַעַלְעַנְט אָז בּוּיְם דַּעַם הַוִּיכְעָן,  
אַיְן אַ שְׁעהָנָעָם טְרוּיִם פָּאַרְזּוֹנְקָעָן...

אוֹן בִּיְנָאַכְט אֹוִיף דַּעַם גַּעַלְעַנְעָר :  
דוֹחִינְג נִיט גַּעַקְעַנְט אַיְנְשָׁלָאַפְּעָן :  
עַפְעָם הַאָט זַיּוֹן הָאָרֶץ גַּעַמְוֹתְשָׁעָט  
טִיעַפְ אַ בְּעַנְקָעָן אָהִין אַ הַאַפְּעָן...

אוֹן גַּעַזְעָחָן הַאָט עַר חַלְמוֹת :  
שְׁוּוֹאָרָצָע אַוְיְנָעָן... וּוֹיְסָע צִיְנְדָלָעָר...  
אוֹן אַיְן מַח אַיִתְם גַּעַפְלָאַנְטָמָעָר  
וּוֹיְסָע בִּינְדָלָעָר, שְׁוּוֹאָרָצָע בִּינְדָלָעָר...

און און ברוסט דארט האט געשטורעט  
פון נאָזַהֲלָעַן און פֿאָרְלָאנְגָּעַן,  
קִינְדְּרָאָוְשָׁוֵלֶר, לְעַבְּעִילְיְרוּדָן  
הַאֲכָבָעַן אַיְהָם זַיְן הַאָרֶץ גַּעֲפָאָנְגָּעַן...

---

און די צייט אַיז זַיך גַּעַלְאָפָעַן...  
גרוייס דער צער אַז טִיעָך דער קָומָעָר...  
בֵּין פֿאָרְגָּאָנְגָּעַן לְאָנְגָּזָס שְׂטָאָרְבָּעָנֶר  
אַיז דער שעַהְנָעָר הַעַלְעָר זָוָמָעָר.

און דער הערבסט אַיז אָנְגָּעָקְמָעַן,  
און אַין דְּרוֹיְסָעַן וּוּרְטָאַלְצָעָר,  
בְּלִיְכָעָר וּוּרְטָאַלְצָעָר אַינְגָּעָל,  
אָפָגְנָעָצָעָרֶט — דָּאָס פְּנִים, עַלְטָעָר...

און די אוַיְנָעַן טִיעָפָעָר, טִיעָפָעָר  
זַיְנָעַן אַלְצָמִיט יְעָרְעָן מָאָרְגָּעַן,  
און אַשְׁטְּילָעָר פִּיְעָר נְלִיחָת דָּאָרָט,  
פִּון אַטְּיְעָפָעָן שְׁמָעָרָץ פֿאָרְכָּאָרְגָּעַן...

---

אוַיְגָמָל אַיִן אַ וּוּנְטָעָרְנָאָכָט,  
סְ'הָאָט אַ וּוִינְטָגָט גַּעַוְאָגָט מִיטָּקָעָט,  
אַ הַימָּעָל בֵּין, אַ הַימָּעָל שְׁוֹאָרָץ  
זָאָט פֿאָרְחָאָנְגָּעַן וּוִילְדָן דִּי וּוּלְטָט

און מoit פינסטערניש פארהילט  
ס'גאנציע שטעדטעל וויט ארום,  
און א אומעט חושך-שרעך  
אנגנווארפערן אומעטום...

דאמאלסטט איז אין גנדיס הוויז  
פרעהיליך, לייכטיג דארט געווען,  
טעןער האבען אפנעלונגנען,  
ווי עס וואלט נאר ניט געשהן...

און צענאסען זיסע קלאנגען  
דורך דעם חושך וויט געדיבט...  
און א בלוייכער שיין באלאוכטען  
האט דאס טויטע-בלאַס גזוויכט,

פון דעם קראנסען ארים אינגעַל  
אנגנעלענט איז זעלבען בוים,  
אייסגעאנגען איז ער שטייל,  
טרויומנדיג זיין הארץן טרוים...

## נאכ'ן באָל.

.1

דעַר טאנץ איז געענדייגט...

עד טאנץ איז געענדיינט, מזוק שפיעעלט ניט מעהה,  
נט שטעהָן בלויַב דאָך, טיוועַר, שעהָן מײַדעל;  
יאָ, טאנצעָן אָנוֹ טאנצעָן איז חײַנט מײַן באָגנער,  
וּיך דראָעהָן אָנוֹ דראָעהָן אִין רְיעַדָּל...

מזוק איז דיַן מְרָאַט אָנוֹ מזוק איז דיַן בְּלִיַּק,  
וּאָס דְּאָרְפָּעָן מִיר קְלֻזְמָעָר נָאָך שְׁפִיעַלְעָן? ...  
אָנוֹ טאנצעָן מִיט דִּיר איז אַ פְּרִיד אָנוֹ אַ גְּלִיכָּם,  
אָנוֹ גּוֹט איז דיַן אַטְעָם צָו פִּיחַלְעָן? ...

דעַר טאנץ איז געענדיינט, ווֹי נְאָרוֹישׁ, ווֹי דָּוָם!  
בָּאָלֶד לְעַשֵּׂת מַעַן דַּי לְיכַט שְׁוִין אִין הָאָל...  
טָאַ נְעַם מִיךְ אַלְעַז שְׁטָאַרְקָעָר אָנוֹ שְׁטָאַרְקָעָר אַרְוּם,  
בָּאָלֶד אִיז שְׁוִין גַּעֲנְדִּינְט דָּעַר באָל...

וואו דאס ליעבען ווי א מאנג...

איו דאס ליעבען ווי א טאנץ,  
אַפְּנָעַטָּאַנְצָט אָוֹן שְׁוִין אַ בְּרָעָג...  
וַיֵּלֶאָיךְ טָאַנְצָעַן, טָאַנְצָעַן, קִינְדּ,  
טָאַנְצָעַן פִּיעַל דָּעַם נָאַנְצָעַן וּוּנְגּ...

טָאַנְצָעַן וַיֵּלֶאָיךְ נִיטָּאַלְיוֹן,  
אַלְיוֹן איּוֹ אָוּמְעַטְּינְג אָוֹן בָּאָנְג...  
מְזֻעוּרָת שְׁנָעַל מִיעַד אָוֹן פּוֹיל אָוֹן שְׁוּעָר —  
אוֹן דָּעַר טָאַנְצּ, עָר צִיהָט זִיךְ לְאָנְג...

קָוָסְ-זָשָׁע, טָעַנְצָעַרְישָׁע, מִיטָּמְרָר !  
לְאַמְּיר שְׁלִימְעָן הָאָנְטָם אֵין הָאָנְטָם.  
טָאַנְצָעַן, טָאַנְצָעַן בֵּיזְ צָוָם בְּרָעָן —  
בֵּיזְ צָוָם שְׁוּוֹאַרְצָעַן קְבִּידָאַנְד...

**8**

אָפָנַעַטָּאָנְצָט בֵּין הַלְּבָעַ נָפְנָא...  
Afnat Anatzt bin haLevav Napna...

אָפָנַעַטָּאָנְצָט בֵּין הַלְּבָעַ נָאָכָט,  
אוֹן נָאָכָרָעָט אִיחָר בָּאָגָּלִיָּת.  
דָּעַם נָאָנָצָעַן וָוָעַן גָּרְעָדָט, גָּלָאָכָט,  
גָּלָאָכָט פָּוָן גָּלִיךְ אוֹן פָּרָיוֹה.

דָּאָךְ פְּלָוְצָלִינְגְּ אָוּמָעָטִינְג בֵּין טִיר  
נָעְבָּלִיבָּעָן בִּיּוֹדָע שְׁטָעָהָן.  
אִיחָר בְּלִיךְ חָאָט שְׁטוֹם נָעְבָּעָטָעָן מִיר:  
„קָוָמֶט וָוָעַן אַמְּמָאָל צְוָנָהָן!“...

כ'לייג אויפֿן בעט...<sup>4</sup>

כ'לייג אויפֿן בעט, ס'אייז שפטעט שוין ביינאכט,  
און קען ניט, און קען ניט אײַינשָׁלְאָפּעָן...  
כ'לייג און איד טראכט, ס'אייז אַחלּום די וועלְט,  
ווי שנעל איז דִּזְיִוְתּ דֶּרְכְּגָעָלְאָפּעָן...<sup>5</sup>

אט איצטער געטאנצט און געפרעהט זיך איזן קאָן,  
געטאנצט אט מיט די... אט מיט יענע...  
ס'אייז פרעהליך געוועזען און הילכיג געשאלט  
עם האבען די טענער די שעהנע...<sup>6</sup>

אייצט ליגען זיך מיעדר אַיעדר באֶזונדר  
מיט בענקען און אַומְעַטְ-גַּעֲפִיחַל...  
עם שיקט איז איז שַׂלְאָפְּלָאָזְעָר נאָכְט זַיְנָע גַּרְוָטָע —  
איינער פָּוּן נַאֲרִישָׁעָן שְׁפִיעַי...<sup>7</sup>

1

זיווֹת גַּגְרִיפָט

אה, שוערטערלעך מײַנע, פון נאָהנט אָון פון ווייטען,  
באָקָאנְטָע אָון לֵיעֶבֶע, פון לענְגָּרְעָר צַיְמָעָן....  
איַהֲרַ זַיְמַ אָזְוַי לֵיעֶב, אָזְוַי טַיְעַר מִיר אַלְעַ!  
וועָר סְאַיז שְׁוִין פָּאַרְהִירָאַט, וועָר סְאַיז שְׁוִין אַ בָּלָת.

איַהֲרַ הַאֲטַמַּ מִיר אָין לַעֲבָעַן פִּוּעַל גַּוְטָעַ מִינְוָטָעַ  
געַשְׂנָקָעַן. אַיךְ וּוֹלְ אַיְיךְ דָּרְמָאָנָעַן צָוָם גַּוְטָעַן....  
אוֹן שְׁטָעַנְדָּרָג אַ פְּרִיְינָר אַיְיךְ, אַ לֵיעֶבֶר, פָּאַרְבְּלוּבָעַן.  
אַיךְ וּוֹלְ אַיְיךְ בָּאָזְוִינָגָעַן, אַיךְ וּוֹלְ אַיְיךְ בָּאַשְׁרִיבָעַן.

אוֹן וּוֹלְטַ אַהֲרַ אַוְיכְּ וּוֹסְמָעַן, וַיְיַגְּהַת עַמְּ מִיר הַיְוָנָט?  
אַיךְ בָּנָי נָאָךְ אַלְצָ אַיְמָעַר פִּוְן פְּרוּיָעַן אַ פְּרִיְינָר.  
זַיְמַ זַּעַנְעַן נָאָךְ אַיְמָעַר מִין לַעֲבָעַן, מִין חָלָם,  
אוֹן זָוד מִיט זַיְמָעַן לַעֲבָעַן אָין שְׁלָום.

אה, שוערטערלעך מײַנע, גַּגְרִיפָט זַיְמַ מִיר אַלְעַ!  
וועָר סְאַיז שְׁוִין פָּאַרְהִירָאַט, וועָר סְאַיז שְׁוִין אַ בָּלָת.

איך האב איצט אין זינען...  
...זינען נאר אינען,

איך האב ניט אין זינען מעהך אלע...  
די אינען, זי איז אוז שעהנע —  
זי איז מין געליעבעט — מין כלת.

און טרעך איך איך, מירעדעלעך, איצטער,  
איך גרים איך, ווי שוועסטערלעך מיינע!  
און שטעל איך פאר מין געליעבעט,  
זי איז אוז שטיילע, א פינען...

איך וויס, סיועט בי פיעלע פון איז  
א טרעדר אין די אינען ויך שטעלען...  
אייהר וועט אוות מיר קופען מיט שנאת,  
דאך זי וועט איך זוכער געפעלען.

זי איז אוזו יונגע, ווי דער פריהלינג,  
וואוי איז פרייחמאָרגנען, א ריאנען...  
כיבלייב איך געטריין, ווי א ברודער,  
דאך ליעבען — ב'לייעב זי נאר אינען!...

## אין פארק

.1.

חישום דער טאג...

היים דער טאג. די זונ, זו גליהט;  
מענשען שוואך און מענשען מיעד,  
סומען רוחען אויף דער באנסק,  
זיצען אפ דארט שטונדרען לאנג.  
ווער עס איז שוין אלט און מיעד,  
ווער ס'אייז יונגע און ארכיביט ניט,  
ווער עס קלערט זיך פון זיין הויים,  
לאזוט א טראער שטייל און געהוים...  
ווער עס קוקט אריין אין בלאט,  
און פארקלערט זיך...

און אט שטעהט א יונגען מאן,  
שטעהט און קוקט אויף דעם פאנטאן.  
קומט א מוטער, טוינקט געשווינד,  
און טריינקט און איהר קלויינעס קינד,  
און א פונגעלאע, מיט שרעק,  
טריינקט און זיננט און פליית אוואעל...

**שפיעלט די מזוק...**

שפיעלט די מזוק... שווייבען אום און לופט די טענער,  
ווײַיך אונ ווייכער ניסען זיך די צויבער-קָאנְגָּעָן...  
ווערען די געפֿיהַלְעָן ווייכער... רײַנְעָר, שעהנער,  
ווערען די נשומות פּוֹן אַ טְרוֹוִים גַּעֲפָאַנְגָּעָן,  
ווערען הערצער פּוֹל מִיט בענקלשאָפְט אָוּן פָּאַרְלָאַנְגָּעָן...

סֵיחַוִּבֶת דֵי זָוֵן אַלְצַ נִידְעַרְיָגָעָר אָן צֹו פָּאַלְעָן,  
דָּאָכְטַ זִיךְ, אָוּן דֵי קָלְאַנְגָּעָן מִיט דָעַר זָוּן פָּאַרְגְּ�עָהָעָן...  
אָוּן פָּאַרְשְׁוּוֹינְדָרָעָן מִיט דֵי לְעַצְטָעַ זָוְנָעַן-שְׁטָרָאַהָלְעָן...  
ווערט די בענקלשאָפְט שְׁטָאַרְקָעָר... נָאַגְּנָנְדָעָר די וּוְעהָעָן...  
שָׁאַטְעָנָס שְׁמוּמָעַ, בְּלִיּוֹכָעַ, דְּרַעְתָּעַן זִיךְ אָוּן דְּרַעְתָּעָן...

**שפאנצ'ירען זיך פֿאָרְלַעַן...**

שפאנצ'ירען זיך פֿאָרְלַעַן אִין פֿאָרְק אָום בִּינְנָאָנְדֶּרֶר...  
 שעה אַיּוֹן, אָוָן שעה אָוִיס, ווי דֵי נַאֲכְטִינְגָּע וּאַנְדְּרָעָר...  
 דער קַלְאָנְגָּן פָּונְ דֵי מַזְוִיק אַיּוֹ לְאָנְגָּן שְׁוִין פֿאָרְשְׁוּוִינְגְּעָן...  
 עַס וּוּנְגָּעָן זיך שְׂטוּל נַאֲרָדִי בּוּמְעָר אָוָן וּוּגְּעָן...

אַיּוֹן הַאֲנְטָם דְּרִיקְטָדִי צְוּוִיְיטָע גַּהֲהִים, ווי נִיט זִיכְעָר,  
 צּו בְּלָאָנְדוֹשָׁעָן נַאֲר וּוּיְטָעָר... צּו גַּהֲהָן אֲהִים גִּיכְעָר...  
 עַס וּוּלְטָדִי נִיט שְׁוּוּנְגָּעָן... אָוָן סְ'וּוּלְטָדִי נִיט רִידְעָן...  
 עַס וּוּלְטָדִי נִיט בְּלִיְבָעָן... אָוָן סְ'וּוּלְטָדִי נִיט שְׁוּדְעָן...

๔

איינע איז אן אומעטיגע...

איינע איז אן אומעטיגע  
שנעל פארביינגעלאפען...  
געקוקט... געוכט א גוטען פרינר  
און קיינעם ניט געטראפען...

די נאכט איז צונגעפאלען שיין,  
אלײַן איז זי פארבליבען...  
אייצט יאנט זי דורך דער נאכט איז שרעך,  
פֿון עַלְעָנֶר בֵּין גַּעֲטָרִיבָּעֶן...

## אויפֿן פָּאַרְמָן

.1.

לעבען שטאל...

עם שטעהט די בהמה לעבען שטאל  
און מוקעט אויס איהר שטומ פָּאַרְלָאנְגָן...  
ס'יאיז פּוֹל דער אַיִיטָעֶר איהר מיט מילך,  
און שווער געוען איז איהר דער גאנגען...

א גאנציען טאג געפֿאַשעט האט  
זוי זיך אין מיטען גריינעם בעילד;  
און פְּרִי און אַומְגַעַשְׁטָעָט האט זוי  
געטראָטָעָן אוֹיֶךְ דער ברוּיטָעָר וועלט...

אייצט קערט זוי אָוָט... און פָּעַלְדְּגָעָרְד  
עם וועהעט פָּוּן איהר ברוּסְט אַצְּינָד...  
און ברענְגָט מיט זיך אָן אַיִיטָעֶר פּוֹל  
מיט שפִּיוֹן און היילְוָנָג פָּאַר אַקְינְד...

אין דער נאכט...

עם האט דער הונד א ביל געטאן  
און פארשוינדען ערנצעז וואו.  
די נאכט איז שוואָרץ און שטיל געווין,  
מייט שרעק-געהיימנים די רוה...

פֿוּן ווַיְוַעֲנָן האט באַוַּזְעָן זיך  
אַ ווַיְסִעֵּר פְּלַעַךְ, אַ שְׁטִילַעַר נְאַנְגָּן —  
האט דורךנעוועהט דורך די לְופְטַן,  
וֹוי אַ נִּיטְצִיּוֹתָן, ווַיְכַעַזְבָּן...

און סודות'דייג געלְּיסְטְּרַט שטיל  
האט לְיַפְּ צוֹ לְיַפְּ אַ שְׁטוּם גַּעֲבעַט...  
און ווַיְ נַאֲכַטְנִיסְטַעַר ווַיְ צְוַויִּי  
פארשוינדען אין דער נאכט בֵּין שְׁפַעַט.

.8

אלע העמאנק זענען פּוֹסְטָן...

אלע העמאנק זענען פּוֹסְטָן,  
ס'בּוֹנְגָעַן זִיד דֵי צְוּוִינְגָעַן...  
צְוּוִי בְּלֹיז אַוְיפּן העמאנק שְׂטִיל  
וּוְינְגָעַן זִיד אָוָן שְׂוּוִינְגָעַן...

נאכְטָן... ס'אייז נָאָטֶס וּוּלְטָ אַצְינָה,  
דוּרְכָאָוִיס פָּן זְוִיעָרָט וּוְעָנְעָן...  
וּוְינְגָעַן זִיִּי אָוָן וּוְינְגָעַן זִיד,  
בֵּין עַם קְוֹמֶט אַ רְעָנְעָן...

## ס'לעמעפעל פול מיט נאפט

ס'לעמעפעל פול מיט נאפט ברענט רוייכי  
אויפין ברויטען פארמער-טיש...  
און די פארמערקע דערלאגנט  
קען און פוטער, אייער פריש.

זיצט דער פארמער אַנְגָּלָעֵנט  
נאך דער שועערער אַרכִּיטִּקְּט אַיצְּמָן,  
און ער עסט מיט אַפְּעַטִּיט,  
אווש דאס פֿנִים בַּיִ אַיהם שְׂוִיזְמָן...

און דער צעהלט דעם וויב פָּוָן אַלְעָן,  
מעשיות פָּוָן די קִיה אָוֹן פָּעָרֶד...  
ערנסט-פרום זִי הָעָרֶת זִיךְ צָוָן,  
און שאַקְעַלְטַ מִיטָּן קָאָפְּ פָּאָרְקְּלָעָרטָן...

**דעם ליעטשען וואגען היי געבראכט**

דעם ליעטשען וואגען היי געבראכט פו מעלה,  
און אונגעפּילט די פַּרײַעַן לוֹפְּט  
מייט פְּרִישׁעָן, שמעקענדינגען דופּט,  
און רוחען געהט די פֿאַרְמָעַרְיוֹוּלְט...

דעָר פַּעֲדָר שטעהט רוחיג זיך און טרינקט,  
דעָר פָּאַטָּר וואשט פָּוּן זיך דעם שטוייב...  
די מומער שיקט צו נאמט אַ לְוִיבַּ,  
די טאַכְטָעָר מעַלְקָט די קִיה און זינגעט...

דעָר זוּחָן פֿאַרְגְּנַבְּעַט זיך צוּם היי  
און ווינקט צוּם שכנים מויידעל שטויַּל,  
אַ פֿאַרְמָעַרְהָאַרְזַּי האָט מעַהְרַ גַּעֲפִיהַל  
פֿאַר שעהנע נעכט אָוּן לְיַעַבְסְ-זַוְועָה...

## נאך דעם שפיעעל

א.

סעמ'יוועל גאלדיינבורג'ען

אלע שטוחלען...

אלע שטוחלען זענען לויידיג,  
איין טעאטער פוסט און שטומן;  
אויף די ווענט און אויף די שטוחלען  
שפיעעלען שאטטענס זיך אַרְוָם...

טונקען שלאנט אַרויטער שיין דארט,  
פֿוּן די רויטע לאַכְפְּלָעֵך אָפֶן;  
די אַקְטִיאָרָעָן נעהמען אַיצְטָעָר  
שיין פֿוּן זיך דעם נרים אַרְאָפֶן...

**2**

עם איז אין מענטער...

עם איז אין מענטער פארבליבען א מענש  
און ער ווארט :  
וואס ווארטסטו, דו נארישער מענש, האט דיך ווער  
דען גענארט ?

ס' איז יעדער אהיכים שוין געגאנגען, דער שפייעל  
אייז צו ענד ...  
און דו נאר, דו שטעהסט נאר, דו ווארטסט נאר,  
פון שפייעל אלץ פארבלענד ...

אומזיסט ... עם ווועט לאנג זיך נאך ציהען די ציימט  
פון אנטראקטט ...  
דאס ליעבען אליאן ווועט שוין שליסען דעם סוף  
פון דעם אקטט ...

ויזען די אקטיארען...

ויזען די אקטיארען איין קאפא  
און רויכערען און טרינקען וויאן און טי...  
— — — — —

טראכט ווער פון זוי : — א האלבע שעה בעפאה,  
געוווען אייז ער א גרויסער קעניג גאר ;  
זיין קענינגין ווי שטארק ער האט געליעבט !  
און איצט אייז שווער זיין הארץ איזוי באטריבט...  
אייצט זויצט זיין קענינגין דא זויט בווי זויט  
און הולייט מיט זיין אונטערטאן פאראשייט...  
אייז ער, ער קעניג... זויצט און טראכט — ניט לאנג בעפאה  
אייז ער געוווען א גרויסער קעניג גאר...  
— — — — —

ויזען די אקטיארען איין קאפא  
און רויכערען און טרינקען וויאן און טי...  
— — — — —

אוֹן דָּאָן...

...אוֹן דָּאָן ווּעַסְטוֹ קָומָעָן צֹ מִיר אוֹן ווּעַסְטוֹ קָנִיעָן  
אוֹן בּוֹינְגָעָן זִיךְרַיְעָף מִיטְמֵן פְּנִים צֹ דְּרִיעָרֶד ;  
וּעַסְטוֹ בְּעַטְמָעָן אוֹן פְּרָעָגָעָן מִיטְטָרָעָרְפִּיבְּכָטָע אֲוִינְגָעָן :  
וּוְאָם אַיךְ הָאָבָּדִין לְכֻטְיוֹגָעָה הַיּוֹם דַּיְרָ צְעַטְמָעָרֶט....

וּוְאָם אַיךְ הָאָבָּדִין לְעַבְעָן צְעַבְרָעְקָלֶט אוֹן שְׁטִיקְלָעֶר,  
גְּעוּוֹאָרְפָּעָן צֹ וּוַינְטָעָן, צְעַשְּׁפְּרִימָט אַיְבָּרָ יִסְּמָעָן —  
אוֹן סְקָעְנָעָן נִיטְפָּאָטָעָר אוֹן מַוְתָּעָר אוֹן קִינְדָּעָר  
איַן הַיְּלִילָגָעָן יוֹמְדָטָוב זִיךְרַיְעָהָעָן צְוֹאָמָעָן....

אוֹן סְשִׁשְׁתָּחָת אֶזְזִי אַיְנוֹזָם סְטָוְנְקָעָלָעָ שְׁטִיבָעָל,  
עַסְצִיטָעָרָעָן שְׁאָטָעָנָס שְׁוֹוָאָרֶץ אָסְמָא אַיְוָף דַּיְ וּוַעֲנָט ;  
אוֹן סְשְׁוֹוְעָבָעָן איַן לְזָפָט אָוָם אֶמְחָנָה מַכְשָׁפִים  
אוֹן שְׁטָרָעָקָעָן איַן תָּהָוְ דַּיְ נַאֲבָטְשְׁוֹוָאָרֶץ הַעֲנָט....

דָּאָן וּוְעָל אַיךְ מִיטְצָאָרָן פּוֹן דַּיְרָ זִיךְרַיְעָרֶן  
אוֹן עַנְטְּפָעָרֶן וּוְעָל אַיךְ : "דַּיְן שְׁטָרָאָפְּ פְּאָרְ דַּיְ זִינְד"  
אוֹן בּוֹזְ סְיוּעָט דַּיְ שְׁטָרָאָה נִיטְ, דַּיְ שְׁוֹוְעָרָעָ, פְּאָרָאִיבָּעָר,  
בְּלִיְיָבָסָטוֹ דַּעַר וּוְלִידְשְׁפִּיעָל פּוֹן יִם אוֹן פּוֹן וּוַינְט....

ב'וועל אריינגעטען אין שותלַג

כ'וועל אריינגעטען אין שותלַג  
און שטעלען וועל איך מיר,  
אזווי ווי א פרעמדער,  
בויים שוועל פון דער טיר.  
א שיין פון א טונקעלע, הייליגע ליכט  
וועט פאלען פאר'חלומיט אויף מיר...  
און צינדען אין הארצען דעם אלטען געפיהָל,  
וואס ליעשט זיך און ליעשט זיך,  
און ס'צינדר זיך קיון נייער ניט אן...  
דערהערען וועל איך אט דאס אלטע,  
דאס טרויערינג ליער,  
דאס ליער פון כל נדרי, וואס האט אין מיין יונגענד  
מיר שרעקלען און האפנונג געבראכט...

און זאל אט דער איביגער ניגון, וואס ריסט זיך,  
פָּנַן הָעֶצְעֵר אָזֶוּ פָּיעֵל —  
דִּרְגְּרִיּוֹכָעַן צָו מִיר...  
שׁוֹין לְאַנְגָּאַיְזָן דָּעֵר נִינְגָּן דָּעֵר אַלְטָעֵר פָּאַרְקְּלָוְנְגָּן,  
און עַם הָאַבָּעָן פִּיעֵל אַנְדָּעֵר קְלָאַנְגָּן עַרְוּאָכְטָן,  
דאָס הָאָרֶץ אַבָּעָר קָעֵן זְוִי נִיטָּזְוְנְגָּן...

או קבלת שבת

או, טונקעל אויז אין צימער,  
א טרוים ווועט מיך פארויגען —

ווער דאָווענט דאָרט, אַ חוֹן?  
איך חער אַ שבת-ניינן.

„דאָווען, דאָווען, חוֹן,  
כ'וועל דיר שטוי נאָכזאגען...  
עם האָט אַ גוטער מלאָך  
דיין שטיטס צו מיר פארטראָגען,

אייבער ים'ען וווײַטְעַ...  
איך חער דעת ניגון ציהען — —  
די שבת-ליךט, זוי לוייכטען,  
פאר מײַנע אויגען גליהען...

כיזעה דיך שטעהן ביום עמוּה,  
אַרום, די ערדה אִידען, —  
צווישען זוי מײַן טאטען,  
אנַ אלטען אָוָן אַ מײַידען...

זיין גראהע באָרֶד, די לאָנגַע,  
אויף זיין ברוסט געבעינען,  
און אָ מְרֻעָר עַס צִיטָעָרָת  
איין זוינע בלאָסָע אוינען...

— — — — —  
דאָווען, דאָווען, חזן,  
כ'זעל דיר שטיל נאָכוֹאנָען...

### **אין דער וויסער נאכט**

ווען איך קוט ארויס אין גאנס אונ זעה דעם שניי,  
ערוואכט אין מיר די בענטשאפט, ווערט מיר זים מיין וועה...  
דאכט זיך מיר, איך זעה מיין שטעדטעל, שטוב אונ גאנס,  
חויבען מיינע אויגען און צו ווערען גאנס,  
זיז איך אוף איזוי פיעל שטונדען אונ איך בליך,  
עררט זיך אומ צו מיר מיין קינדערש פרידר און נלייט.  
ווערט מיר ליעב דאס בענטען, זיסער נאך דער וועה,  
אין דער שענער, ליעבער, וויסער נאכט פון שניי... .

## אלטער חלומות

געהמאט מיך אָרוּם, מײַנְעַ אַלְטָעַ חֶלְמוֹת,  
פֿאָרוֹוִינְטַ מֵיךְ אַיְן לְיעַבָּעַ אָוָן אַלְטָעַ זְכָרוֹנוֹת,  
דְּאָס אַיצְטִינְעַ לְעַבָּעַ, עַמְּ הַאֲטַ נְסִית קִין וְינְעַזְעַן.  
סְקָעַ מֵין נְשָׁמָה קִין רֹוחַ נְסִית גַּעֲפִינְעַן.

טְרָאנְטַ מֵיךְ אָווּסַ צְוַיְשָׁעַן הַיּוֹעַלְעַךְ קְלִינְעַ,  
וְאוֹ סִישְׁפּוּעַלְעַן זִיךְּ קִינְדָּעַר מִיטַּ שְׂעַרְבָּעַלְעַךְ רְוִינְעַ,  
עַרְגָּעַץ בְּיִים וּוְאַסְעַר אַנְטְּקָעְגַּעַן דָּעַר זָוָן דָּאָרָט,  
וְאוֹ לְיַעַב אַיְן דָּעַר חָלוּם, אָוָן הַיְלִיגַּעַ דָּעַר אָרָט.

שפיעל מיר, קלעזמער...

שפיעל מיר, קלעזמער, שפיעל א ניגון !  
צער און טרויער צו פאַרוּוֹגָעָן.  
שפיעל מיר האָרְצִיכָן ! שפיעל מיר שעהנער !  
שפיעל מיר היימיש לײַבע טענעֶר.

שפיעל מיר, קלעזמער, אלטער, גוטער !  
און פאַרוֹוִינְג מיך, ווי מײַן מומער,  
פלענט מיך זינגענדִין פאַרוֹוִוָּגָעָן ...  
שפיעל דעם היימיש אלטער ניגון ! ...

אויף אן אלטען פיעדרעל...

אויף אן אלטען פיעדרעל,  
מייט אן אלטען בוינען,  
שפיעל איך אוים מיין טרויער,  
שטייל... ניט אנטגעיגען...

קלאנען אפט די טענער,  
וועס קלאנט א זקנה  
אויף אייהר שוערערן ליעבען,  
פאל א ליעבער שכנה...

א. י. ת. ו. מ

א קליעניינמער יתומ, א אינגעלאַע בלאמ,  
פלענט שטייל זיך אָרוּמְדְּרָעָהען עלענֶר אַין גַּטְּסַ;  
די שיכלעך צעריסען, דאס העמדעלע שוואָרָץ  
און אונטערין העמדעל אַ ווֹיזְקְּנִידְישַׁ האָרָץ.

דעם קאָפֵן אַנְגְּנְבּוֹיְנָעַן, די האָר נוּטַ פָּאָרְקָעְמַטַּ,  
די אוּיגְּנָעַן פָּאָרְטְּרָעְטַּמַּע, זַיְוַן בְּלִיקְעַן פָּאָרְשָׁהָמַטַּ...  
ער בלאנְדוֹשָׁעַט אָוּן בלאנְדוֹשָׁעַט אַטְּ דָא אָוּן באָלֵר דָאָרָט  
מייט קלְּיוֹן-מיידַע טְּרוּיט אָוּן גַּפְּנִינְט זַיךְ קַיְוַן אָרָט.

עם לְּוִיפָּעַן פָּאָר אַיהם פִּיעַלְעַ קִינְדְּרָעַ פָּאָרְבִּיַּי,  
זַיְוַן שְׁמִיְכְּלָעַן אָוּן שְׁפִּיעַלְעַן זַיךְ לְּיֻבְּלִיךְ אָוּן פְּרִיַּי,  
איַין קִינְדְּרָהָלָט אַ בּוֹנְגָל, דָאָס צְוִוִּיטָע אָן איַיִי,  
„הָעָר, שְׁלָמָה/קָע, צָום ווּאָסָעָר!“ שְׁרוּיט אַיְוֹנָעַר פָּוּ זַיְיַי.

„דארט וועלען מיר זיך באדרען און שוויימען, נו קומ!  
דארט שוויימען אין טיך פיעלע פישלעך ארום,  
אט וועלען מיר כאפען א לאשטשיל, א העכט!  
די מאמע וועט קאכען... עט וועט שווין זיין רעכט!“

די מאמע? עט ניט זיך דער יתומ א קער,  
וואו איז זי, די מאמע? איהם ווערט איזו שוער...  
וואו איז זי, די מאמע? דער טאטגע אוואו?...  
שונ לאנג, איז ער זוכט זוי... און האט ניט קיין רוח...

---

און ס'שלעפען זיך וויטער די טרייט זוינע מיעד,  
צום צווייטען עט גאט עפער צויהט איהם און ציהט...  
זיין חבר'טע דבורה/לע זיצט דארט ניט וויט...  
אייהר מאמע פארקופט... און זי זיצט בי דער זויט...

אווי, איז דארט פאראנען, זעה זאבען, אווי זים!...  
פונ עפעל און פליומען און וועלשענע נים.  
אט וועט ער באילד צונעהן... די מאמע זי קוקט...  
ער ביליבט שטעהן פון וויטען און ווינקל פארקופט...

אוֹ שְׁרַעֲקָטָם עַר זִיךְרָן... מַוְרָא הַאֲמָת עַר פָּאָר אֵיהֶר בְּלִיָּק,  
אוֹי, אוֹי זַי אַשְׁלַׁעַטְמָעָן... עַר כָּאָפָט זַיְךְ צְוָרִיק  
אוֹן דְּבוֹרָה/לְעַזְבָּת... אוֹן עַר בְּלִיּוּבָט שְׁטָעָהָן פָּאָרְקְלָעָמָט,  
אוֹן לְאָזָט טִיעָל דַּי אָוִינְגָּן אַרְוָנְטָעָר פָּאָרְשָׁעָהָמָט...

## אַיְדִּישׁ עַמָּטִיווועַן

.1

פָּנוּ וַוְאֲנָנוּ...

פָּנוּ וַוְאֲנָנוּ, אָה הַעֲרָבְסְטוֹוִוִוֵּנט, קַומְסְטוֹ אַיְצָט צַו יָאֲגָעָן?  
צַי הַאֲסְטוֹ בַּאֲגָעָנָנֶט דָּאָרֶט וּוְיִיט, עַרְגָּעַז וּוְיִיט;  
אָן עַדָּה מִיט אַיְדָעַן זַיְד שְׁלַעְפָּעָנְדִיגּ מַיְעָדָע,  
גַּעַאנְט פָּנוּ אַ שְׂוּעָרָע, אַ בִּיטָּעָרָע צַיְיט?...

וּוְאוּ זַעֲנָעָן זַיְ אַיְצָטָר דַּי אַרְיִמְעַ, וּוְאוּ,  
צַי הַאֲכָעָן זַיְ עַרְגָּעַז גַּעַפְ�נוּנָן שְׁוִין רָוָה?  
צַי טְרוּבָט זַיְ דָּאָם מַזְלָ, דָּאָם בִּיּוֹעָ, נַאֲךָ אָום,  
אָוּן וַוְאֲנָדָעָרָן אָהָן אַפְּרוֹהָ... אָוּן וַוְאֲגָלָעָן וַיְ דַּו?...

**ב**

אוֹן גְּרוּס אַיּוֹ דָּעַר שְׁמָעֵץ...

אוֹן גְּרוּס אַיּוֹ דָּעַר שְׁמָעֵץ, וּואָס עַמְּהָאַלְטָט מִיךְ פָּאַרְבּוֹנְדָעָן,  
אַצְּיַנְדָּרֶט, מִיּוֹן אֲוֹמָה, מִיטְ דִּיר.  
אוֹן טִיעָף אַיּוֹ דָּעַר יִם, פּוֹל מִיטְ טְרָעָהָעָן, וּואָס קָעַן נִיטְ  
פָּאַרְלָעָשָׁעָן מִיּוֹן וּוּהָטָאנְג אַיּוֹ מִיר...

עַמְּהָאַלְטָט אַוּנוֹ בְּלֹוְתָנָעָ צְיוּכָעָנָס פָּאַרְאַיְינָיָט,  
אַעֲבָלוֹטִינְגָט פּוֹן מַעְרְדָּרְרְשָׁעָ העַנְטָמָט...  
אַיְצָט פִּיהְלָעָן מִיר אַלְעָ וּוּי אַיְינָעָרָ דָּעַם וּוּחָטָאנְג,  
וּוּי אַיּוֹ גְּרוּסָעָ וּוּוֹנְדָר וּוּאַלְטָט גַּעֲבָרָעָנְט...

איך קען היינט קיין אנדערע ליידער ניט זינגען...

איך קען היינט קיין אנדערע ליידער ניט זינגען  
אין הארץ האט דער שמערץ פון מיין באַלך אַיְנָגָדָרִינְגָּנוֹ,  
וואָס בָּרְעֶנֶט אָוּוִי הָעֲלֵישׁ מֵיָּן מִיעָדָע נְשָׁמָה...  
און פְּלָאָקָעָרט מִיט הָעֲלֵישׁ וּוּילְדָע נְקָמָה...

„נקמה!“ אה ווער וועט פאר אונז דאס באָוַיְזָעַן?  
ווען סַ'זְעָנָעַן דֵּי הָעָרְצָעָר פָּוּן שְׂטָפָל אַיצָּט אָוּן אַיְוָעָן...  
און שׂוֹאָך אָיוּן דֵי האָגָט זִיך צַי שְׂטָעָלָעַן אַנטְקָעָנָעַן  
און שְׂטָאָרָך אָיוּן דֵר שׂוֹנָא... אָוּן וּוּילְדָע זַיְנָעַן וּוּנָעָן...

איך קען היינט קיין אנדערע ליידער ניט זינגען,  
דעם שמערץ פון מיין באַלך ווּיל איך ווּוִיט באַטְשׁ צַעְלִינְגָּנוֹ...  
טִיט וּוְהָ אָוּן רְחַמְנָוָת דֵי הָעָרְצָעָר דָּוְרְכָּדְרִינְגָּנוֹ,  
איך קען היינט קיין אנדערע ליידער ניט זינגען.

די האנט, וועלכע טרייבט...

די האנט, וועלכע טרייבט איזט ארום מינען ברידער אין שלאכט,  
פארואנדרעלט די וועלט אין א שראקליכע, בלטיגע נאכט.  
זאל פארלייען אויף אייבינג די קראפט, וועלכע צווניגט זוי צו טויטען  
אין ברודער א צוויותען... און פאלען אליאן אין א בלוטים א  
רויטען...

זאל די טרער, וועלכע פלייסט פון מיין מאמעס שוין האלבילינדע  
אוונגען,  
און ווינט נאך די קינדרער, וואס זי האט מיט בלוט און מיט טערערען  
געזונגען...  
דערטרונקען דעם שנא דעם ווילדען, וואס לאזט דארט ניט רעהן,  
מיין פאלק, וואס עס האט שיין דעם קריינס-גאנט אזווי פיעל קרבנות  
גענבען...

זאל דער בליס פון מיין טאטען דעם אלטען, וואס ווערט צו דער תליה  
גערישען,  
אַרְיוֹנוֹנִיאָגָעָן שְׁרַעַק אֵין דַּי הַעֲרָצָעָר אַחַזְמַעַשְׁלִיךְ גַּעֲוִיסְעָן.  
זאל דער פֶּלֶךְ, וואס עס רִוִּיסְט זִיךְ אַרְוִוִּסְפָּן זַיְן בְּרוּסְט אֵין דַּי  
לְעַצְטָעָמִינְוּתָן  
דָּרְשְׁלָאָגָעָן דַּי הַעֲנָקָעָר, וואס לאוּן אַפְּרָומָע נְשָׁמָה פָּאַרְבְּלוּטָן...

OKXLR



אין דער נייער צויט...

אין דער נייער צויט  
ווערען מענשען דום...  
אין דער נייער צויט  
ווערען מענשען פרום...

אין דער נייער צויט  
שפאנען מענשען פיעל...  
אין דער נייער צויט  
ליידען מענשען שטיל...

אין דער נייער צויט  
געסת מען אומ מיט שרעל...  
אין דער נייער צויט  
וויסט מען ניט דעם וועג...

זאל קומען וואס עם וויל...

זאל קומען וואס עם וויל.  
און מג דיב ניע שפיעל  
מיר יא צי ניט געפעהלען,  
וואס געהטעם מיך דען און?  
איך האב ניט וואס אין קאן  
מעהָר איזנץושטעלען...

עם איז דאס ליעבען דאר  
פון שטענידיג און א יאק  
געווען — ווועט זיין...  
ס'או קליאן געוווען דיב שפיעל,  
און נאריש אחן א ציעל  
די ווערט פון זיין.

זאל קומען וואס עם וויל  
אייצט אין דעם נרויסען שפיעל,  
מייט גרויסע ציעלען...  
מעג זיין דיב שפיעל ווי ווילד,  
אין שרעקען איזנונגעהילט —  
וועל איך שפיעלען...

אָה, וְעוֹמֵן-הַ

אָה, וְעוֹמֵן גִּלּוּסֶת זִיכְרָה זִינְגָּעָן הַיִּנְטָם,  
אָה, וְעוֹמֵן, זָאָגָן?  
סְאַיז טְרוּוּעָרִיגָּ אָזְזִי דַּי נַאֲכָטָם,  
אוֹן שְׁוּעָר דַּעַר מַאֲגָּג...

וְעוֹמֵן גִּלּוּסֶת זִיכְרָה לְעַבְעָן הַיִּנְטָם,  
אוֹן זִין גַּעֲלִיעָבֶט?  
סְאַיז פּוֹל אָזְזִי דַּי וּוּלְטָ מִיטָּ וּוּהָ,  
אוֹן שְׁוּעָר בָּאַטְרִיבָּט...

כ'זונג מיאן ליעד...

כיזונג מיאן ליעד היינט שטילערהייט ;  
ס'ישוינויגט מיאן ליעד אין טיעפען לייד...  
ס'וווינט דאס הארץ אין שטיל פאודראם,  
און שא ! ניט פרעג מיך :  
וואם ? ...

אייצט בלאנדוושט שטיל מיאן בליכ ארום,  
און ווי א ביוזע אומרוה שטומ,  
א בליכ אהין, א בליכ אהער,  
און שא ! ניט פרעג מיך :  
ווער ? ...

אייצט דרייקט מיאן ברוסט א שוערע לאסטט...  
און קלאפט, און קלאפט, מיט ווילדען האסטט...  
און ס'האט מיאן זעל קיין רגע רוח,  
און שא ! ניט פרעג מיך :  
וואו ? ...

ש ר ע ד נ

ס'איז אלץ איזו אנדערש געוווארען,  
די וואכען, די טען און די יאהרען,  
די ליעבע, דער האס און דער צאָרען...  
אייז אלץ איזו אנדערש געוווארען.

ס'איז אלץ איזו אנדערש געוווארען,  
דאַס ווארטען, און האָפֿען, און שטראָבען,  
אַ לאָסְט איז געוווארען דאַס לַעֲבָעָן...  
ס'איז אלץ איזו אנדערש געוווארען...

אַנְגָּלִים

כִּנְגָּה אֲרוֹם אֵין נָאָמֶן,  
כִּיְוָךְ דַּי רָוָת...  
פְּרָעָג אִיךְ זַיְדָקָלִיּוֹן :  
וְוָאוֹ גַּעַתְּ מַעַן, וְוָאוֹ ? ...

דָּעַרְקָעַן אִיךְ נִיטְדַּי נָאָמֶן,  
סְאַיְוָן שְׂוֹעָדְ אָזְוִי...  
דָּאָאוֹן דָּאָרָט אִיךְ הָעָר  
אַ שְׁטִילְעַן אָיוֹ...

די פְּרָעָה לְיֻבְקִית אָוָן מָוֶת  
פְּאָרְשָׁוִוִינְרָעַן וְוָאוֹ...  
עַס הָעַנְנָט אַ טְוִיטָע שְׁרָעָק,  
נִיטָּא שְׁיָן רָוָת... .

ב' זונד...

כיזוך די אמאליינע טען  
איין איצטינער צייט איזוי טרייב;  
אפיילו די הערbstningע טען,  
געווען זענען דענק איזוי לייעב...;

איך זוד מײַן אמאליינען טרוים,  
וואָס האָט מיך נעקוויקט איין מײַן נויט.  
איצט וואָנדערת מײַן טרוים ערבעץ אום  
אוֹוֶיפ פְּלִינְגָּעַן, אוֹוֶיפ שׁוֹאָרְצָעַן, פֿוֹן טוֹיט...

וואָלען זוי...

וואָלען זוי שוין קומען  
אוֹן מיך געהמען...  
אוּפַהערען מיך טענְלִיך  
וַוֵּלֶר צַעֲקָלָעַטָּען...

וואָלען זוי שוין קומען  
מיך צַעֲרִיסָעָן...  
מיַט דַּי טִינְעַרְצִיְּנָעָר  
מיך צַעֲבִיָּסָעָן...

וואָלען זוי שוין ברענְגָּעָן  
שׂוֹאָרְצָעַ דַּעֲקָעָן...  
אוֹן מיַט טַוִּזְעָנֶר טַוִּיטָעָן  
מיך נִימַּט שַׁרְעָקָעָן...

**ביזע גייסטער...**

**ביזע גייסטער האבען מיר  
פארשטעלט דעם וועג.  
פארטונקעלט מיינע יאהרען,  
מיינע טעג.**

**ביזע גייסטער שרעבן מיר  
מייט שווערעד שטראָף...  
לאזען מיך די נעכט ניט רוחען  
אין מיזן שלאָף...**

שָׁרְדוֹן יִמְשָׁל

כ'חאָב לאָנג אַזּוּ געהאָפֶט,  
כ'חאָב לאָנג אַזּוּ געטרויִמֶט,  
אה, גֵּליק, צו לאָנג האָסְטוּ  
זיך ערנעַץ ווֹאוּ פָּאַרְזוּיִמֶט...

אייזט, נְלִיק מִינָם, אַיז שְׂוִין שְׁפָעַט,  
פָּאַרְמוֹאַכְט אַיז פָּעַסְט דֵי טִיר...  
דָּאַס אָוְמְגַלִּיק אַיז שְׂוִין דָאַס,  
אוֹן ווֹאַרט; אוֹן ווֹאַרט אַוּוּפְ מִיר...

## מִין חֶלְת

זאל אויפגעהן מיין תפלעה צו דיר  
איין שטילער, איין פינסטערער נאכט;  
ווען ס'ענען די שטערען פארהילט  
מייט שווארכער, מייט פינסטערער מאכט...  
איין אונטער דיב הימלען וואו-ווויט,  
טאנצט ווילד דארט דער שטן און לאכט...  
זאל אויפגעהן מיין תפלעה צו דיר!

זאל אויפגעהן מיין תפלעה צו דיר  
פריהמארגען, ווען איך האב ערוואכט,  
פון שוערעל חלומות, וואס מיר  
מיין אומראה נבראכט האט די נאכט...  
איון ס'געהט מיר מיין שאטען איצט נאָה,  
מיך שרעקענדיג שטיל און פארטראכט...  
זאל אויפגעהן מיין תפלעה צו דיר!...

ב' פֿאָרגַעַס אָנוֹוִוֵּל

כְּפֶאָרְגָּעָס אָ וּוֹיֵל...  
כְּוֹוֵל פֿאָרְטִיעָטָעָן זִיךְרָן...  
אַיְן אַלְטָעָן חַלְמָן מַיְוִין...  
אַיְן צַיְמָעָרָעָל אַיְזָן שְׂטִיכָן,  
דַּי שְׂטִילְקִיְיט רַעֲדָת צַו מִיר:  
דוֹ וּוּסְטָט נַאֲךְ גַּלְיקְלִיךְ זַיְינְ!...

דַּאֲךְ מִיטָּא מַאֲלָל  
גִּיטָּא הַאֲמָעָר מִיר  
אַ שְׁוּעָר גַּדְעָנָס אַזְנָבָן קָאָפָּה...  
אוֹן עַס פֿאָלָט אַוִוָּת מִיר  
שְׁעָם שְׁוּעָרָס אַרְאָפָּה...  
.

גְּרוּוּסָעָר נַאֲךְ!  
הַאֲמָעָרָט נַאֲכָאָנָאָנד:  
נַאֲהָנָט אַיְזָן דַּי גַּעֲפָאָר,  
קְלָאָפָט שְׁוִין בַּי דִין טִיר,  
לוּוּעָרָט שְׁוִין אַוִוָּת דִיר...

וואָס איז איצט דאס לַעבען?

וואָס איז איצט דאס לַעבען?  
א שויים, וואָס פֿאָרגנעהט,  
א ווינט, וואָס פֿאָרוועהט,  
וואָס איז איצט דאס לַעבען?

וואָס איז איצט דאס לַעבען?  
א ווילדער געיגען,  
א בלוטינגר וועג...  
וואָס איז איצט דאס לַעבען?

וואָס איז איצט דאס לַעבען?  
א פֿאָלשע די פֿרײַד,  
א חַלּוֹם דאס גִּילְקָס...  
און נָאָרִישׁ דָּעֵר קָאמְפָף,  
און נָאָרִישׁ דָּעֵר זַיְעָג...  
וואָס איז איצט דאס לַעבען?

ניט קומער זיך...

ניט קומער זיך וועגען די יאַהרען,  
וואָס זענען אַזועק,  
ווײַ ניט אַ פֿאָרְעֹן דִּינְגְּטָעֵר חֶלְום,  
אוֹן שְׁטָעַחְסְּטָ בְּאַלְדָּ בַּיּוֹם בְּרַעְגָּן...  
ניט קומער זיך וועגען די יאַהרען.

ניט קומער זיך וועגען דעם טרויער,  
וואָס כָּאָפְּטָ דִּיךְ אַרְוֹם,  
איַן אַיְצָטִינְגָּעָ אַיְנוֹזָאַמָּעָ שעַהְעָן,  
בְּלִיְבָּדְךָ רֹחִיגָּן אוֹן שְׁטוּם ! ...  
ניט קומער זיך וועגען דעם טרויער.

ערגעץ וואו...

ערגעץ וואו וועלען גליהען  
און דזיטען די וואונדען...  
ס'וועלען עפנען מיילען  
די טיעפֿ אַפְנוּןָן.  
א פֿאלָן... און א לְעַבְנָן  
וועט ווערען פֿאַרְשָׁוֹוָונְדָן  
ערגעץ וואו...

ערגעץ וואו אין דער נאכט  
וועט א קראכץ זיך דערהערען,  
א ציטער וועט געבען  
א פֿאלָעַנְדָּר שטעלען...  
און טיעפֿ אַיִן תְּהֻם וואו  
פֿאַרְזָוָנְקָעָן בְּאַלְד ווערען  
ערגעץ וואו...

כ'זעל אַוועָּקְגָּעָהּ שְׂטִילְ...

איך וועל אַוועָּקְגָּעָהּ שְׂטִילְ,  
שְׂטִילְ, ווי כְּבִין גַּעֲמֹעַן.  
וואָס נעהט מיר אַיצְטֵךְ דעַן אָן  
לויבּ-געַזְאנְג אָוָן בְּלָומָעַן?...

איך וועל אַוועָּקְגָּעָהּ שְׂטִילְ,  
טִיעַךְ מִיט ווּה אַין האַרְצָעַן...  
אוַיסְגָּעָהּ אַין דָּעַר שְׂטִילְ,  
איַינְגַּעַהְילְט אַין שְׂוֹאַרְצָעַן...

די אלטע ווועלט איז טויט...

די אלטע ווועלט איז טויט,  
א נייע ווערט געבערען,  
נאר שטענדיג לעבט די נויט  
מייט איהר וועה און צארען.

די ווועלט זי ווערט באנייט,  
מייט ניעם, פרייען שטרעבען,  
דאך ליינדרט ניט די צייט  
דאס אראם שווערע לבען...

וְאֵרָה וְאַתְּ ?

פֶּאֲרָה וְאַסְמָחָה  
אִיךְ וְוַיִּסְמַחַת נִימָט, פִּינְדָּה.  
אַבְיוֹזָעָר וְוַיִּנְטַמֵּת  
יְאַנְתָּ אַצְיָנָה ...

אָוֹאָוֹ ?  
כִּיְוַיִּסְמַחַת וְאָוֹן,  
אָפְשָׁר צָו  
דָּעָר לְעַצְטָעָר רָוָה ...

קינה אהויים

געה, קינה, אהויים.

זעה !

עם שפּרוֹיט זיך אויס א נאכט,  
פאָרגאנגען זוּן און שטראַחלען...

הער !

די בְּלָעֵטֶר פָּאַלְעָן שְׁוִין אָוּן פָּאַלְעָן...  
אוּן וּוּי אֲבָלָט,  
וועַל אַיְלָא בְּאַלְדָּר פָּאַרוּאָגְעָלָט זְוִין,  
ערְגַּעַץ נְעִזּוֹנָה...

געה, קינה, אהויים.

זעה !

ס'אייז קיינער שְׁוִין נִיטָּא...  
כְּדָאָנָק דִּיר, קינה, פָּאָר די לְיעַבְּעַשְׂעָה...

הער !

ס'יוּשְׁמָעַט שְׁטִיל אֲפָלָגָן...  
אֲ, גּוֹטָע פְּלִיגָּן,  
ס'אייז גְּרוּס אַזְוֵי מִין גְּלִיק !  
דָּאָךְ מִין גְּעַמִּיט אַיְזָן שְׁוּעָר...  
אוּן, שְׁוּעָר...

אלע טענער...

אלע טענער ווערעדן שטייל,  
אלע קלאנגען שטארבען אָפַּ...  
לעג אווישק דיין שעהנען קאָפַּ  
אויף מיין הארץ מיט טיעפַּ געפיהָל...

אה, קינד, ס'או איזטער אָזַ צוֹיט,  
ווען די מענטשען, בייז און שלעכט,  
טומען אלעס אָזַ געפַּעט,  
און פֿאָרְלִירַעַן אָלֶזַ אַין שטראַיט...

יושר און רחמנות דארבט,  
געפַּיהָל אָזַ מענטשייכִיּוֹט פֿאָרְגַּעַתְ...

נויטאָ קִיּוֹן תְּפֵלָה אָזַ גַּעֲבָעַט,  
און די לְיֻבָּעַ, קִינְדַּ מִיּוֹנָס, שטָּאָרְבַּט...

אלע טענער ווערעדן שטייל,  
אלע קלאנגען שטארבען אָפַּ...

לעג אווישק דיין שעהנען קאָפַּ  
אויף מיין הארץ מיט טיעפַּ געפיהָל...

ס'הארץ איז שטיל און שטום...

ס'הארץ איז שטיל און שטום,  
ס'אויג נאָר זעהט און לַיּוֹדֶט.  
נעַם מִיר, קִינֶר, אַרְומָן,  
קָוָם מִיט מִיר וּוֹאוֹ וּוֹיִיט.

זעצען זיך אָוועַך  
ערגעֵץ אוֹוֶף אֲשְׁטִינוֹן,  
מיידעָן אוֹים די שְׁרָעָם,  
בלוייבעָן גָּאנֶץ אַלְגִּין...

๔. דאראפטט מיר פֿאָרגּוּבְּעָן...

א, דאראפטט מיר פֿאָרגּוּבְּעָן,  
עם מוֹזֵאוֹ זַיְן.  
איך בין איזצט ווי שכוד  
אהן משקה, אהן וויאן....

און סידראעהט זיך דער קאָפּ מיר,  
איך ווֹיִס נִיט פָּונְן ווֹאַס...  
און סְפִּוְינִינֶט מִיךְ שְׁרָקְלִיךְ  
א טִיעָפָעֶר פֿאָרְדְּרָאָס...

און זעהסטעו מִיךְ שְׁוֹוִינְגָּעָן,  
מיין שְׁמָעָרְץ אָזְן דָּאָן גְּרוּזָס...  
נִיט פְּרָעָגְן מִיךְ קִיְּן פֿרָאָגְּעָן,  
איך זָאנְגְּ דִיר נִיט אוֹס... .

ב'וועל מיטגעהטען...

ב'וועל מיטגעהמען מיט זיך מיין שטראקע ליעבע,  
וואס פיהלט מיין הארץ שווין לאנג איז דיר איזוי.  
ניט אויפהערען וועל איך פון דיר צו דענסען,  
ביז מיין לעצטען קראכיז, מיין לעצטען אווי....

און דו.... וועסט אפער קיינמאָל, קיינמאָל וויסען  
מיין פאַרכָּאַרגָּען טיעָא און לֵיב געפִּיחָא....  
נאָר ווֹי אַסְּינָד אַיְן עַלְעַנְד נָאָךְ מִיר בענטען,  
און האָרְצָה זיך אַמָּאָל צְעוּדוּנָעָן שְׂטוּיכָ....

דורך'ן שווארצען בריך

צי איז דאם טאכע שווין  
ס/לעכטעה ביסעל פרייד,  
וואסם זוי האט מיר געשענט  
שטיילער, שטיילערהייט?

צי איז דאם טאכע שווין  
ס/לעכטעה ביסעל גליק,  
איידראר כ/געה פארבי  
דורך'ן שווארצען בריך?...

## כ' ווועל קומען...

כיוועל קומען צו דיר באלאד  
דורך אן אנדער וועג,  
דורך א שוואָרץען וועג,  
פון א פראַעמאָדען ברענגן...

מִזְחִוָּסֶט מִזְדַּבְּנָה אֲחֵינוּ,  
מוֹזָאִיךְ פָּאָלְגָעָן — גָּעָהָן!  
אַיִן אֲשִׁמְלָעָר וּוּלָט  
וּוּלָעָן מִירָזִיךְ וּזְהָן...

נ י ט ו ו י י ז . . .

ניט זווין, מײַן פינד. ניט זווין,  
ווען איך פארגעה.  
יא, טראָג אַריבער שטיל  
דיין טיעעפֿען זועה.

און קומסֶט צום קבר צו —  
א, זיפז ניט שוער.  
פאָרבאָרג דיין טרער, מײַן פינד,  
פאָרבאָרג דיין טרער.

און קומסֶט צום קבר צו — — —  
מיט שטומען בלוק,  
לעג אַוועָק דיין קראָאנָץ  
און געה צוֹריַק...

און געהט דיר עמייז נאָה,  
א, שרעַק זיך ניט — —  
מײַן לְיעַבּוּ געהט מיט דיר  
אַ טוַיְטַע מיט...

ס'וועט פֿאָרָאיַבָּּעָר...

ס'וועט פֿאָרָאיַבָּּעָר, ס'וועט פֿאָרָאיַבָּּעָר,  
די שווערט צויט פֿון אַנְגֶּסֶט אָוֹן פֿיִין ;  
אלֵיך ווועט ווערען אַפְּגַּעַוְוִישַׁט,  
אַפְּגַּעַוְוִישַׁט אָוֹן אַפְּגַּעַפְּרִישַׁט,  
מייט ניויעט לִיכְתָּם, מייט ניויעט שְׂיוֹן,  
ס'וועט לִיכְתָּיג, לִיכְתָּיג ווַידְעַר זְיוֹן,  
ס'וועט פֿאָרָאיַבָּּעָר, ס'וועט פֿאָרָאיַבָּּעָר...



## אינדאלט:

### 1. מיט זיך

זויאט

9	אין די שטילע אטונגען
10	וואען עס רעהגעט
11	אוועק איז דער פאג
12	אלע אוועגעט
13	מיין צימער
14	אלע פענסטער
15	די פרויד פון נאכט
16	כ'בין אומרוהיג
17	אוועק איז שוין
18	נשמה מויינע
19	ביום בריעפונגקעטען
20	דער פאג איז רעהגעיג און טונקעל
21	ס'אזו אומעטיג
22	אליאן
23	ארדען איזן דיוו ליעבען
24	ב'שטייל
25	מיינע יאחהרען
26	א חלום
27	מיין בילד
28	און טיעער, אליז טיעפר
29	וואס דארף איז קלערען
30	איך געהם פון ליעבען
31	ג'יון, גיט שולדיג
32	ס'אזו שולדיג געוועזען
33	ב'קום צו איזך
34	כ'בין מיעד איזוי
35	עפעס ווילט זיך מיר
36	איך וועל שווייגען
37	ווער קען זוי געפינגן

38	נווען איך וואָלט פון גליק געטראֹוּמַט
39	ס'אייז נוֹט וויי מעַן ווַיל
40	אוֹן ווּער איך בָּפְרִוִּיט
41	לוֹוֶף, לוֹוֶף סִיט דִּין אָוּמְרוֹת
42	אַ נְשָׁמָה
43	כָּווֹאָרֶט אָוֹוֶף דָּעֵר עַלְשָׂעָר
44-45	שְׁנִי
46	שְׁוִין שְׁפָעַט
47	דָּעֵר אָסְפִּיעָן
48	סְיוֹנָע טְרוֹזִימָעָן
49	אָסְפִּינְדִּיגָּע בְּלַעַשְׂעָר
50	אוֹן בָּאָלְד

## 2. אוֹיפֿן ווּעָג

53	אוֹוֶף די ווּוְנְטִיגָּע ווּעָגָעָן
54-55	אוֹוֶף נְיוּע ווּעָגָעָן
56	אוֹן אַיך גַּהֲהָ אַלְיוֹן
57	שְׁוּוֹיָג שְׁטוֹלָה, מִוּן הָאָרֶץ
58	נַאֲך אַ שְׁנִיה
59	אָפְגָּעָנְצָרָט
60-61	דָּעֵר ווּעָג אַיְזָה ווּוְוְטָעָר
62-63	דָּעֵר צָוָג הָאָט זִיךְ גַּעַשְׁטָעַלְט
64	דוֹ ווּאַנדְעָרְסָט ווּוְוְתָ
65	אוֹוֹאוֹ אַיך זָאֵל קְוּמָעָן
66	וּוְאָס מַאְכָסְטָה, פְּרִוְינְד
67	די שְׁטָאָדָט
68	מוֹיָן גְּרוּס
69	שְׁטִילָעָר, לְוַעַבְעָ מַאְמָעָ
70	אַתָּה, מַאְמָעָן, זַעַחַת וויי שְׁעַתָּן
71	מַאְמָעָ פִּינְגָּרָע
72-73	דוֹ מַאְמָע !
74	בִּזְזָט קְרָאָנָק גַּעַוּוּזָעָן. מַאְמָע

ליעבע .3

אויגען צווני	—
כ'צויופעל	—
גאט פון ליעבע	—
כ'אָב אויפגעוּאָבָט	—
לעצעע אָווענְטִישַׁרְאַהְלָעַן	—
כ'לייעב דיין יעדען ווארט	—
בליג אַין העמק	—
וועג טיך	—
דאָס האָרֶץ	—
אתה, וועלכעט ליעד	—
מיין ליעב פֿאָרְלָאָגָג	—
סְחַאָכָעַן דִּינְגָעַן וּוֹיְכָעַן אֲרַעְמָטָס	—
דער קוש	—
אין דיין לאָה, דיין שטויעַף	—
דרטמאָן אַיך אַיהֲרַ נַאֲמָעַן	—
ז'וח אַן	—
דו ביזט	—
מיר זיצען בידע	—
טַאָגָעַן	—
גַּלְיוּכָר	—
צַוְוִישָׁעַן מִיר אַונְ דֵּיר	—
כְּנוֹאָלָט צַוְּ דֵּיר גַּעֲקּוּמָעַן	—
אין אַיהֲרַ צִימָעָר	—
די נַאֲכָט	—
אַיך אַונְ דו	—
גוטע נַאֲכָט	—
און אַיצְשָׁטְ בֵּין אַיךְ רַוְהִיג	—
און קומ אַיךְ נַוְתְּ אַפְשָׁעָר	—
און אַיצְשָׁט	—
ברַיְעָפָ	—
כְּבֵין אַמְּאָל	—
איַהֲרַ בַּילְד	—
108-109	—

- 110 איך וויזט  
 111 מײַן שטראָף  
 112 אַמְּאָל  
 113 לוֹיכֶט גֵּינְעֶר שְׁטָעָרָעָן  
 114 אַמְּאָל חָאַט זִיךְ  
 115 נְיוּעַ לְיעָבָעַט  
 116 לְיעָב אֵיךְ  
 117 וּוּסְטַ קִיּוֹנְמָאָל נִוְט וּוּסְעַן  
 118 אָוָן וּוּלְ אֵיךְ  
 119 בִּיהָאָב דִּיךְ אָוּמְגָעָרִיכְט בְּאָגְעָגְגָּט  
 120 פָּאָרְגִּיב  
 121 צְוּוֹיָהָעָצָר  
 122 אַיְן צְוּוֹוְפְּעָל  
 123 בְּיוּ דְּיוּן טִיר  
 124 צְיוּתְעָגְנוּוּוּז  
 125 בְּקָעַן דִּיר נִוְט פָּאָרְשָׁטָעָהָן  
 126 גְּעַנְגָּג  
 127 שְׁלָאָף  
 128 וּוּעַן אֵיךְ גַּעַה אָוּעָק  
 129 טִיר זְעַנְעַן גַּעַגְגָּנְעַן  
 130 בְּאָמְעָנְטָעַן  
 131 יְעַנְעַן צִוְּיט  
 132 דִּי צִוְּיט  
 133 סְ'וּעַט זְוַיְן אַזְוַי  
 134 סְ'וּעַרְט מְיַיְן הַאֲרִיךְ  
 135 הַעֲרַבְסַט  
 136 אַוְוִיפְּ דִּי אַלְטָע וּוּגְגָעַן  
 137 בְּחָאָב עַפְעַט פָּאָרְלָאָרָעָן  
 138 דָו בִּזְוַת אָוּעָק  
 139 כְּזָעה דִּיר נִוְט  
 140 כְּגַעַה אָוּעָק  
 141 אָוָן הַאָב אֵיךְ דָּאַט דֻּרְהַהָעָרָט  
 142-143 בִּזְוַת פְּרַעְתְּלִיךְ חַוִּינְט

4. אַלעֲרֵלִי

144	טאנץ אויך — — — — —
147	פִיאנָאַקְלָאנְגָעַן — — — — —
153	דער טאנץ אויז געענדיגט — — — — —
154	אויז דאס ליעבען ווי אַ טאנץ — — — — —
155	אַפְגַעַטְאַנְגַט בֵיז הַאַלְבָעַ נַאֲכַט — — — — —
156	בְּלִיג אַוְיפָן בָעַט — — — — —
157	זֹוִוֶת גַעֲרִוִיסֶט — — — — —
158	בְּחַאָב אַיצְצָת אַין זַיְגַעַן — — — — —
159	הַיּוֹס דָרְשָׁאָג — — — — —
160	שְׁפִיעַלְשָׁל דֵי מַזּוֹזִיק — — — — —
161	שְׁפָצִירָנוּ זַיְד פָּאָרְלָעַד — — — — —
162	איַיְינָע אַיְזָן אַוְמַעְטִיגָע — — — — —
163	לְיעַבְעַן שְׁטָאָל — — — — —
164	אַיְן דָרְ נַאֲכַט — — — — —
165	אַלְעַ העַמְאַקְס זַעְגַעַן פּוֹסֶט — — — — —
166	סְלַעְמַפְעָל פּוֹל מַוְתָ נַאֲפַט — — — — —
167	דָעַם לְעַצְעַן וּוְאַגְעַן חַי גַעְבָּרָאַכְט — — — — —
168	אַלְעַ שְׁטוֹהָלָעַן — — — — —
169	עַס אַיְזָן טַעַטְטָר — — — — —
170	זַיְצָעַן דֵי אַקְטַיְאָרָעַן — — — — —
171	אַוְן דָזָן — — — — —
172-173	בְּוּוּל אַרְיוֹנְגָעָחָן אַיְן שְׁוֹהָל — — — — —
174-175	צַו קְבַלְתָ שְׁבַט — — — — —
176	אַיְן דָרְ וּוּיְסָעַר נַאֲכַט — — — — —
177	אַלְטָעַ חַלְמוֹת — — — — —
178	שְׁפִיעַל מַוְהָר, קְלֻעְוּמָעָר — — — — —
179	אוֹוְף אַן אַלְטָעַן פִּידָעָל — — — — —
180-181-182	אַ יְתּוֹם — — — — —
183	פּוֹן וּוְאַגְעַן — — — — —
184	אַוְן גְרוּוּס אַיְזָן דָרְ שְׁמַעַרְץ — — — — —
185	כְּקַעַן חַיְונַט קַיְוָן אַנְדָעַר לְעוֹדָעַר נִיטַ זַיְגַעַן — — — — —
186	דוֹ הַאַגְט וּוּלְבָעַ טְרִיוֹבָט — — — — —

5. אומראה

- 189 אין דער גיינער צויט  
 190 זאל קומען וואס עס וויל  
 191 אה, וועמען  
 192 ב'וונג טוין ליערד  
 193 אנדערש  
 194 אין גאט  
 195 ב'זוד  
 196 זאַלען זוי  
 197 ביוזע גויסטער  
 198 פֿאָרוֹזִוִּימֶט  
 199 מוֹן חְפֵלָה  
 200 ב'פֿאָרְגָּעָס אָוּוֹיָל  
 201 וואָס אִיז אִיצְט דָּאָס לעבען  
 202 גוֹט קְוּמָעָר זִיךְ  
 203 ערְגָּעָן וְוָאוּ  
 204 בְּיוּעַל צְוּוּעַגְעָהָן שְׁטִיל  
 205 די אַלְטָע וְוּלָט אִיז טְוִוִּיט  
 206 פֿאָר וְוָאָס  
 207 גַּעַת, קִינְדָּה, אַחֲרִים  
 208 אַלְעַטְעַנְעָר  
 209 סְהָאָרָן אִיז שְׁטִיל אָוּן שְׁטוּם  
 210 אַ, דְּאַרְלִיסְטָה מִיר פֿאָרְגָּעָבָעָן  
 211 בְּיוּעַל מִוְּטְנַעַמְעָן  
 212 דָוְרָכְ'ן שְׂוֹאָרָצְעָן בְּרוֹיךְ  
 213 בְּיוּעַל קְוּמָעָן  
 214 גוֹט וְוָוִוִין  
 215 סְוּוּעַט פֿאָרְאִיבָּעָר